LE CANADA FRANÇAIS
Magazine

Profil

Marc Delorme

Gardien de but pour les Lynx

Page B-3

Fasciné par le talent de David Bowie

«Même si on en parlait pendant des heures, ça suffirait à peine à bien le connaître.» Michel Roy pèse ses mots lorsqu'il parle du chanteur et acteur britannique David Bowie, son idole de tous les temps. Sauf lorsqu'il s'agit d'user de qualificatifs pour exprimer sa fascination devant cette star qui a marqué les années 70 du sceau de son originalité.

Céline Borduas

«David Bowie était dix ans en avance sur son temps. C'est lui qui a véritablement lancé le *glam rock*. Lui aussi qui, en choquant par ses habillements féminins, a créé un nouveau style.» Comme bien d'autres ados au milieu des années 70, Michel Roy a eu le coup de foudre pour la musique autant que pour le personnage peu conventionnel.

Aujourd'hui à 31 ans, le charme demeure toujours, les premiers moments d'hystérie en moins... «Quand j'allais voir ses shows, se souvient-il, je sautais continuellement sur place. Je ne pouvais m'en empêcher. Il venait me chercher dans les trippes. Oui j'ai couché dehors une fois pour avoir de bons billets. C'est le seul artiste pour qui j'ai fait cela.»

Fanatique? Le gars de Saint-Jean sourit à cette remarque. «Oui et non, plutôt un grand admirateur de ses talents.» Et comment se vit cette admiration? «Je possède des objets rares comme des photos inédites, des *bootlegs*, beaucoup de longs jeux et des vidéos piratés de ces spectacles.» On trouve dans sa collection des pièces uniques au Canada. Bien sûr il demeure à l'affût de toutes nouveautés concernant son idole.

■ Subjugué

Chez le fan, la marque Bowie se sent d'ailleurs sitôt qu'on franchit le seuil. Et sur sa vie il peut vous en dire tout un chapitre. De la période exaltée et provocante de la star jusqu'à sa lancée au théâtre et au cinéma. «J'admire la détermination de cet homme et sa simplicité derrière son excentricité. Mais c'est le sens de ses paroles qui m'atteint le plus.»

Si au plus fort de sa popularité, Michel Roy est allé jusqu'à imiter l'auteur de *Ziggy Stardust* dans son habillement et ses manières, il avoue avoir profité à sa guise de son influence et de sa démesure. Il convient s'être beaucoup amusé en allant au bout de son idôlatrie.

«Plus qu'un autre il m'avait frappé par sa personnalité à part des autres, sa façon de bouger et son théâtre. J'aimais faire pareil. Par la suite je me suis intéressé à qui il était sous ses personnages.» Il faut dire qu'à ce moment David Bowie, comme cela arrive aux superstars, était totalement dépassé par son image. En Angleterre on comparait son influence à celle de Hitler...

Pour ne pas perdre la raison, il a dû s'arrêter un temps. Loin d'affecter le fan de Saint-Jean, cette période lui a permis de remettre en question ses propres valeurs. «Je considère David Bowie comme un inspirateur, un modèle.» Il poursuit: «ce gars-là a marqué une époque par son génie musical et par son extravagance mais quand on l'écoute parler ça reste quelqu'un d'ordinaire.»

En terminant Michel Roy ne peut s'empêcher d'établir un parrallèle entre la vie du chanteur, celle des deux dernières générations et la sienne. Il estime que le mode de pensée de l'artiste et son cheminement raconté à travers ses chansons, ressemble à ce que vivent de nombreux jeunes.

«Dans mon cas son exemple m'a aidé et m'aide encore à évoluer.» Mais à tout choisir, le fan préfère l'ancien Bowie. Malgré ce, il compte assister à son prochain spectacle d'adieu! «Pour rien au monde je ne raterais une soirée comme celle-là.» Surtout qu'il se promet bien de le rencontrer...

Michel Roy est un collectionneur invétéré autant qu'un fervent admirateur de l'artiste David Bowie. photo jacques PAUL

MODE
PRINTEMPS-ÉTÉ: Yves Trudeau nous parle des tendances de la mode printemps-été. Celle-ci se résume en quatre thèmes, tous inspirés par le mouvement écologique et par un retour aux sources.
Pages B-4 et B-5

JEUNES
LES POSTES: Du 6 au 22 décembre, le bureau de postes de l'école Beaulieu a distribué le courrier aux étudiants pour une 7e année consécutive. Pas moins de 3,500 lettres et colis ont alors été classés.
Page B-14

LE VIN
REVUE QUÉBÉCOISE: Jean-Yves Théberge croit qu'il y a de la place pour une revue authentiquement québécoise sur le vin, à condition toutefois que cette revue bénéficie d'un support financier important.
Page B-10

LOISIRS
LE ROI: Par rapport aux autres pièces, le Roi est une figure relativement faible. Il ne peut franchir qu'une case à la fois, ce qui en fait la pièce la plus lente sur l'échiquier avec le pion.
Page B-38

maison

Pages B-15 à B-26

Fasciné par le talent de Bowie...

«J'ai été influencé par les paroles de Bowie»

Dans la vie de tous les jours Michel Roy étudie à l'université en toxicomanie. La fin de semaine il s'installe devant ses tables tournantes. Étant *disc jockey* depuis plus de dix ans maintenant, la musique fait partie intégrante de son quotidien. Ses préférences vont du nouvel âge au classique en passant par le... *heavy metal* et le rock. «Mais pas de western», déclare-t-il en riant.

Michel Roy dit avoir été influencé par la musique et les paroles de David Bowie. «Ça m'a permis de changer ma vision du monde.»

céline BORDUAS

Chaque soir de travail il fait tourner une centaine de chansons. Avec des milliers d'album en sa possession, la musique ça le connaît. «C'est pas pour rien que je me suis intéressé à ce que faisait Bowie. Il était si différent du reste. Les albums qui m'ont le plus marqué? *Space Oddity*, *Low* et *Heroes*.»

Régulièrement Michel fait sa tournée à Montréal en quête de matériel sur son artiste préféré. «Collectionner devient frustrant un moment donné, tu voudrais les 200 pochettes différentes d'un album mais t'en as pas nécessairement les moyens.»

En plus de rechercher des objets de collection, le jeune homme lit beaucoup sur son idole: des biographies, des articles et des mémoires à son sujet. C'est ainsi qu'il a pu retracer ses origines, ses débuts difficiles et les gens qui l'ont encouragé sur la voie du succès. Parmi eux le mime Lindsay Kemp à qui David Bowie doit sa gestuelle si particulière et sa (seule) femme Angie avec qui il a toujours entretenu une solide amitié.

Il peut être intéressant de mentionner que l'artiste de 43 ans est aussi musicien. Il joue notamment du violoncelle, de la guitare, du piano et du saxophone.

Au cinéma, par ailleurs, certains se souviendront de sa prestation dans *Labyrinthe*, *Just a gigolo*, *Furyo* et *Les prédateurs* (avec Catherine Deneuve). Notons enfin que l'acteur a brûlé les planches à New York (en 1980) en campant le rôle fort délicat de *l'Homme Éléphant*.

Parler de David Bowie c'est aussi aborder l'adolescence de Michel Roy, une période profondément marquée par la star britannique. «J'étais un vrai idole.»

La psychologie d'aujourd'hui

Georges-Henri Arenstein

Vivez vos émotions telles qu'elles sont

Voici un 5e moyen, je pourrais presque dire une règle de vie, pour éviter le stress.

5. **Vivez vos émotions telles qu'elles sont, sans les retenir (inhibitions, intériorisation) ni les pousser (dramatisation, exagération).**

Une émotion, c'est ce qui nous touche, ce qui nous affecte. Certaines personnes se déclarent très touchées, alors qu'en fait elles ne le sont pas. Elles croient devoir l'être! Alors qu'elles disent qu'elles le sont. Manque d'authenticité. D'autres personnes se disent peu émues ou pas du tout, alors qu'en réalité, elles sont bouleversées. Elles ne veulent pas le montrer. Manque d'authenticité.

Les deux catégories de personnes sont plus malades qu'elles le pensent. Elles se sont graduellement éloignées de leurs émotions jusqu'à s'en couper complètement. Alors le corps et son pilote automatique (le système nerveux périphérique) vit une émotion et la tête (le système nerveux central) choisit de l'ignorer.

C'est un peu comme si un lion vous dévorait une jambe pendant que vous regardez la télévision; comme ça fait trop mal, vous choisissez de vous concentrer sur l'émission et vous ignorez le lion... et votre jambe!

Inutile de dire que cette attitude fait des ravages à très long terme.

La clé consiste à vivre son émotion telle qu'elle est. Vous vous sentez triste? Soyez triste. Vous vous sentez en colère? Mais fâchez-vous donc!

Si vous retenez votre émotion, vous vous faites un tort considérable sur le plan physiologique (contraction de groupes de muscles, irrégularités respiratoires, etc.); vous faites aussi du tort à autrui en leur laissant croire que tout va bien, alors que tout va mal. (Après ça, vous pouvez vous plaindre d'un problème de communication!) (1)

Si vous poussez votre émotion, par exemple lorsqu'une niaiserie vous fait chavirer, ou lorsque votre crise de larmes dure 4 jours ou votre rancune 7 ans, vous vous faites encore du tort, à vous et aux autres.

Où pensez-vous donc aller avec votre cinéma? À Hollywood? Si des naïfs embarquent dans votre jeu et se laissent manipuler, vous serez enfin détenteur de ce pouvoir auquel vous aspirez tant.

Vous aurez un pouvoir immense sur autrui ce qui vous conférera indéniablement un prestige illimité. Pouvoir et prestige infiniment fragiles, cependant, puisqu'ils reposent sur des illusions et des faussetés.

Attention: La roche tarpéienne est près du Capitole!

Je vous invite, lecteurs et lectrices, à me faire part de vos questions, d'ordre général. Je répondrai par la voie du journal seulement. (C.P. 37, Saint-Jean, Qc, J3B 6Z1).

BOUCHERIE pour vous INC.
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

Jambon Picnic
89¢ lb
1,96$ kg

Côtelettes de porc
mixtes
1.99 lb
4,39$ kg

Boeuf haché
maigre 85%
5 lb et plus
2.29 lb
5,05$ kg

Rôti de porc
désossé et roulé
2.99 lb
produit congelé 6,59$ kg

Cuisses de poulet
avec dos
(produit congelé)
Paquet de 4
1,74$ kg
79¢ lb

Côtes levées
(produit congelé)
6,59$ kg
2.99 lb

Coq-au-porc
Poitrine désossée et roulée de poulet avec filet de porc
11$ kg
4.99 lb

Jambon cuit
extra-maigre
6,59$ kg
2.99 lb

Bon appétit!
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.
BOEUF CANADA CATÉGORIE A-1
CARTE DE CREDIT

Jean-François Crépeau

La maladie d'amour

J'emprunte à Michel Sardou le titre du billet d'aujourd'hui, billet inspiré par un beau souvenir et un triste événement. J'emprunte cette «maladie d'amour» parce que c'est souvent tout ce qui reste au-dedans de soi quand, la tête levée au-dessus de l'épaule, on se prend à regarder derrière et à se souvenir de certains êtres dont on a partagé le quotidien.

Or, voilà que j'apprends qu'un mal étrange frappe une jeune femme que j'ai connue adolescente. Une jeune femme que je ne connais plus, mais dont l'image que j'entends correspond en tous points à ce que je figurais alors de l'avenir.

Déjà, à treize ou quatorze ans, elle dégageait une force de caractère, une volonté et une détermination que seule les âmes solitaires et maternelles savent transpirer. Plus tard quand je la croisai avec ses jeunes enfants, je compris sa vocation profonde.

«Les gens heureux n'ont pas d'histoire» a-t-on souvent dû dire à son sujet. Aisance du coeur et de l'esprit, aisance de vie: les gens heureux ont une histoire, il faut seulement comprendre que leur seule véritable aisance est de se la garder pour eux. C'est ainsi pour cette jeune femme et son mari, je crois. Comme il en va de même pour celles et ceux qui ne font rien pour se faire remarquer des autres, sinon d'eux-mêmes.

Je m'égare parce que troublé par ce mal qui habite cette personne. Pourquoi elle? Pourquoi lui? Et leurs enfants? J'ai beau dire qu'elle va guérir, qu'ils vont s'en sortir, je m'inquiète, même si c'est loin de mon existence présente.

L'éternité n'étant pas de ce monde, il faut accepter que ceux qui croisent notre chemin ou dont nous croisons la route ne reviennent jamais. Si d'aventure cela se produit, de deux choses l'une: ou il n'y a que le passé, ou c'est comme on s'était quitté la veille. Les premiers ont ne les revoit généralement plus, les souvenirs aussi jolis soient-ils n'étant pas nécessairement bons à ressasser.

Les autres, ces gens qu'on a le sentiment de n'avoir jamais quittés, nous habitent.

Je crois que cette jeune femme, son mari et ses enfants, font partie de cette petite troupe qui m'habite. Ils sont en définitive bien peu. Peut-être un par âge. Comme une sorte de famille intérieure. Alors quand un membre de la famille est malade!

Elle va guérir, j'en ai la certitude. Sans séquelle dedans son corps, dedans sa tête. Juste quelques cheveux gris à sa jeune tête de mère.

PROFIL / MARC DELORME

André Morin, vous l'avez sans doute aperçu dans la ville lors des Jeux du Québec. À moins que vous ne le connaissiez déjà puisque c'est quelqu'un de chez nous qui a longtemps été associé aux Géants de Saint-Jean. Il était le chef de la célèbre mission de Nunavik lors des Jeux! Puisqu'il travaille maintenant avec les autochtones.

- **Mon lieu de naissance:** Montréal.
- **Ma famille:** père Gaston, mère Paulette, soeur Dany.
- **Mon état civil:** célibataire.
- **Mon occupation:** joueur de hockey.
- **Ma voiture:** aucune.
- **Ce que je fais le mieux dans la vie:** jouer au hockey.
- **Ce que j'aimerais être:** un gardien dans la NHL.
- **Mes qualités:** honnête, confiant.
- **Mon pire défaut:** trop orgueilleux.
- **Mon meilleur ami:** Paul Dumais.
- **Mes idoles:** John Vanbisbrook.
- **Ma musique préférée:** House Music.
- **Mes artistes préférés:** Nancy McKeon, Kelly McGillis.
- **Mes films préférés:** —.
- **Mes lectures préférées:** Hockey News.
- **La cuisine que je préfère:** italienne.
- **Ma saison préférée:** l'hiver.
- **Ce que j'aime le plus:** jouer au hockey.
- **Ce que je n'aime pas:** les personnes qui abandonnent.

OFFRIR SES CONDOLÉANCES
en contribuant à la recherche en santé cardio-vasculaire permet d'améliorer la qualité de la vie
téléphoner ou poster votre don à:
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
32, St-Charles ouest, Suite 205, Longueuil, Québec J4H 1C6 — (514) 442-6387 1-800-361-7650

FINI LES ILLUSIONS
FARHAT
LA SOLUTION

LENTILLES de 1ère QUALITÉ
MONTURE GARANTIE 1 AN
Contre tout défaut de fabrication

à partir de: 119.00

À l'achat d'une monture de 119$ ou plus, obtenez sans frais supplémentaires vos lentilles simple foyer, double foyer ou même progressif* en verre.

PEU IMPORTE LA PRESCRIPTION

* VARILUX II — VISA

* APPLICABLE SUR TOUTES NOS MONTURES EN MAGASIN

PRIX MONTURE = PRIX DE LA LUNETTE
LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCES AU QUÉBEC

F. FARHAT
OPTICIEN D'ORDONNANCES
348-8651

1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
LES GALERIES RICHELIEU

BOUCHERIE
D'AUJOURD'HUI
937, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5878

MAISON DE CONFIANCE La porte voisine du Bistro A.L. Van Houtte

Boeuf haché maigre
env. 85%
5 lb et plus
Boeuf frais seulement
1.99 lb 4,39$ kg

Bifteck maison
(haut de ronde)
Aucune perte
5.49 lb 12,10$ kg
Boeuf cat. A

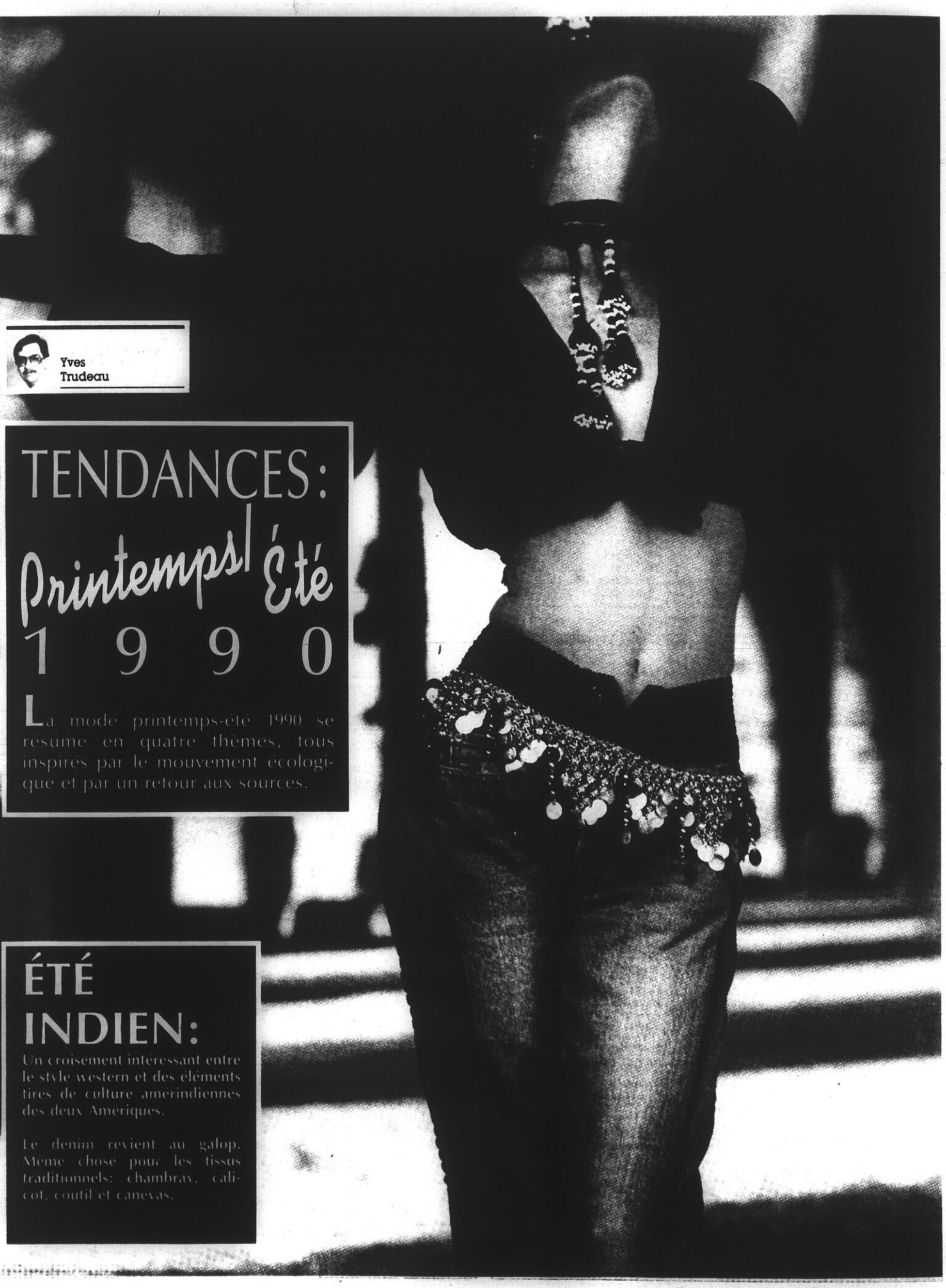
Boeuf pour fondue bourguignonne
(tendre et savoureux)
3.99 lb 8,80$ kg
Boeuf cat. A

Rôti parisien
(partie de la fesse)
Boeuf cat. A
La qualité à bon prix
4.19 lb 9,24$ kg

Coq-au-porc
Poitrine de poulet avec filet de porc
Un vrai délice!
11$ kg
4.99 lb

Suprême de poulet
(nature ou cordon bleu)
6.99 lb 15,41$ kg

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
Plusieurs autres spéciaux en magasin



Yves Trudeau

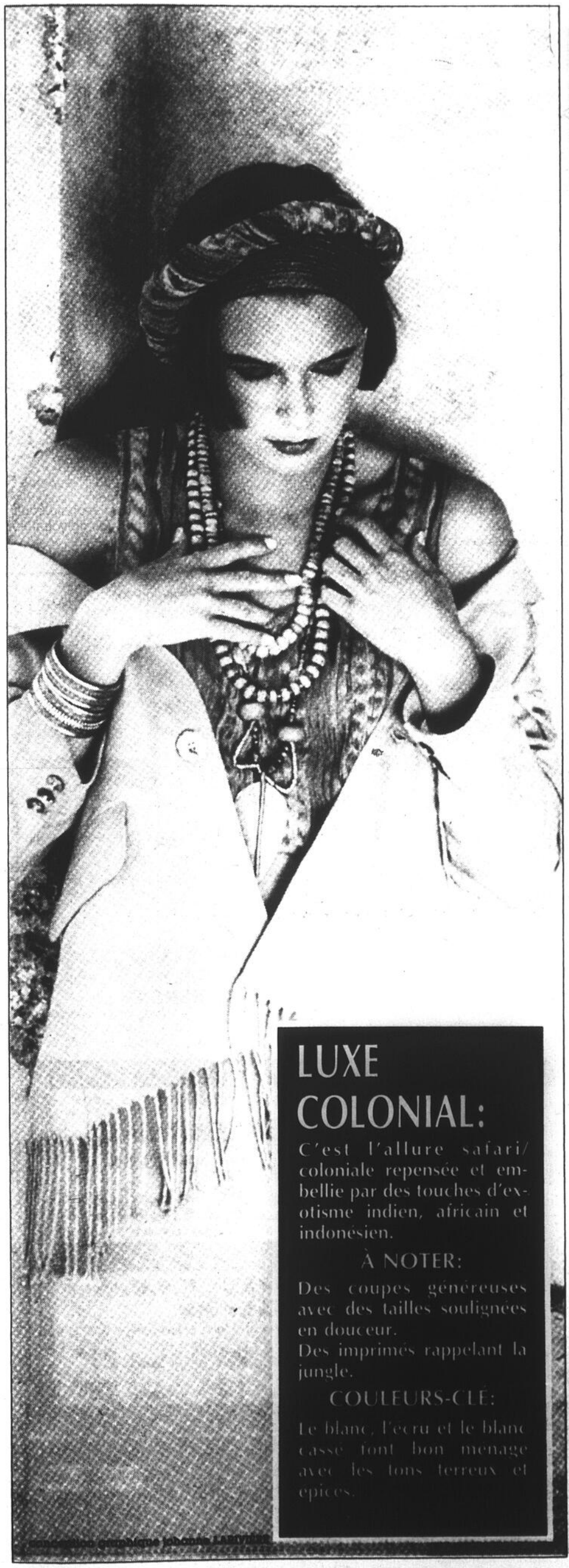
TENDANCES: Printemps/Été 1990

La mode printemps-été 1990 se résume en quatre thèmes, tous inspirés par le mouvement écologique et par un retour aux sources.

ÉTÉ INDIEN:

Un croisement intéressant entre le style western et des éléments tirés de culture amérindiennes des deux Amériques.

Le denim revient au galop. Même chose pour les tissus traditionnels: chambray, calicot, coutil et canevas.



LUXE COLONIAL:

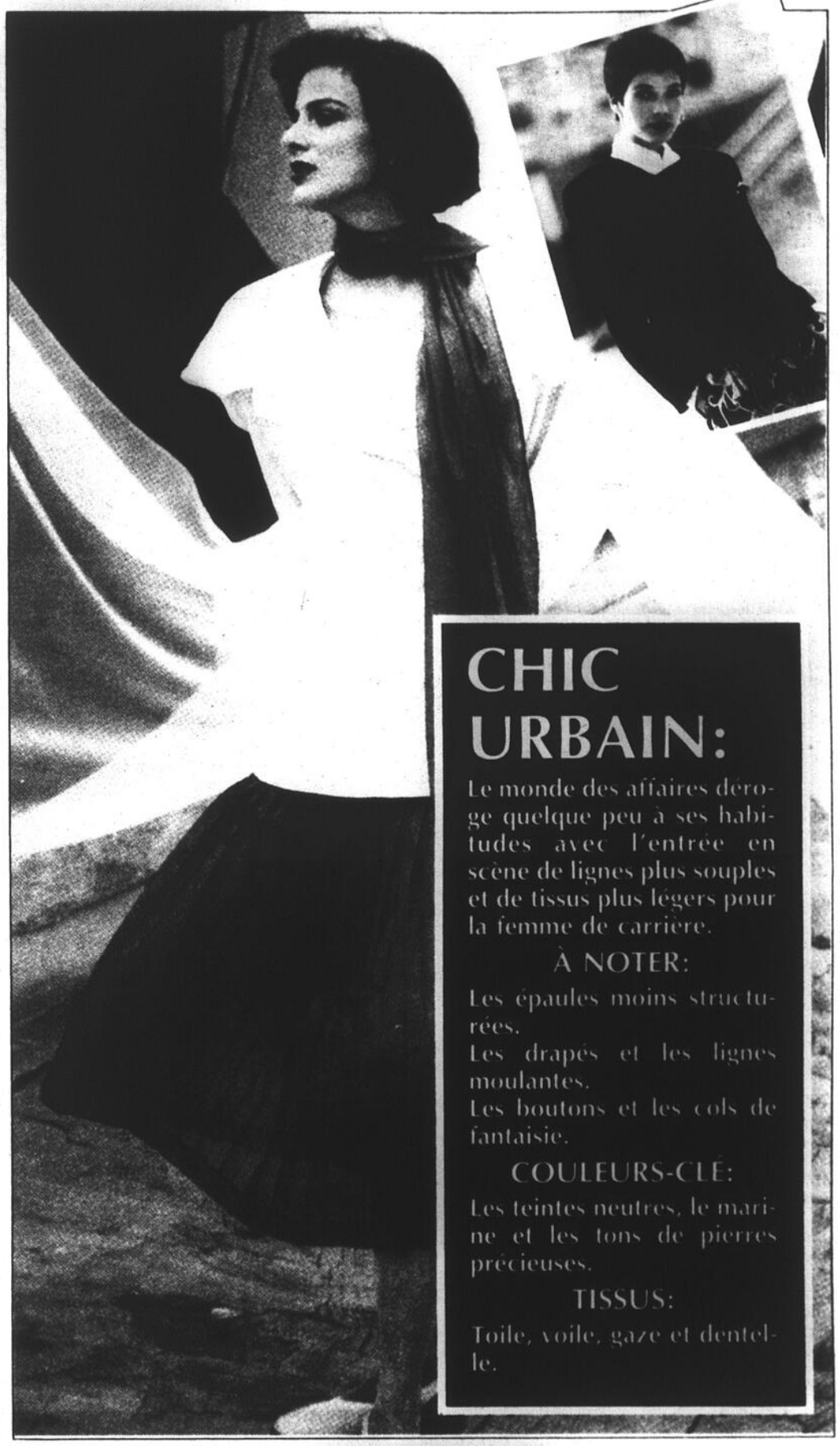
C'est l'allure safari/coloniale repensée et embellie par des touches d'exotisme indien, africain et indonésien.

À NOTER:

Des coupes généreuses avec des tailles soulignées en douceur.
Des imprimés rappelant la jungle.

COULEURS-CLÉ:

Le blanc, l'écru et le blanc cassé font bon ménage avec les tons terreux et épicés.



CHIC URBAIN:

Le monde des affaires déroge quelque peu à ses habitudes avec l'entrée en scène de lignes plus souples et de tissus plus légers pour la femme de carrière.

À NOTER:

Les épaules moins structurées.
Les drapés et les lignes moulantes.
Les boutons et les cols de fantaisie.

COULEURS-CLÉ:

Les teintes neutres, le marine et les tons de pierres précieuses.

TISSUS:

Toile, voile, gaze et dentelle.

L'ALLURE RÉTRO:

Nous reviennent, parmi les éléments qui rappellent les années 50 et 60, les «Hip-huggers» et les décolletés en cœur.

Jean-François Guay

650 véhicules sous un même toit

Lors de notre passage au 22e Salon de l'Auto de Montréal, une mer de monde était dispersée dans l'immensité du Stade Olympique. Nous avons remarqué que la plupart des visiteurs affichaient un large sourire malgré la cohue et rares étaient ceux à la mine patibulaire. Et pour cause, il était grandement temps, même urgent, que la direction du Salon de l'Auto de Montréal déménage son événement annuel dans une enceinte moins étroite que la misérable Place Bonaventure. Si cette dernière vous rappelle de bons souvenirs, je m'en excuse, mais cet endroit a déjà connu ses meilleurs jours pour ce genre d'exposition.

Les derniers salons de l'auto qui ont eu lieu à la Place Bonaventure étaient un véritable enfer. Lors des heures de grande affluence, la salle d'exposition se transformait en cage d'ascenseur tellement l'air ambiant devenait suffoquant. Un système de ventilation insuffisant combiné à une surface d'exposition réduite, 40% de moins que celle du Stade Olympique, ont eu raison de ce prestigieux édifice. Quoiqu'il en soit, nous avons été émerveillés de l'étendue du Stade Olympique. Sa toile blanche, le béton blanchi et le tapis gris pâle qui recouvre la surface d'exposition procurent une sensation de bien-être aux visiteurs. Les autres gens qui nous entourent ne nous poussent pas dans le dos comme ce fut le cas à la Place Bonaventure les années antérieures, tout est calme. Surtout qu'un orchestre symphonique comptant plusieurs dizaines de musiciens jouent des airs doux où le violon est dominant. C'est vraiment pas un salon comme les autres... Les allées sont plus larges et la distance entre chaque véhicule permet aux intéressés de contempler savoureusement l'objet de leurs rêves.

■ 650 véhicules

Auparavant, le Salon de l'Auto de Montréal ne pouvait accueillir qu'environ 400 voitures. Le salon 90 compte 650 véhicules, une année record! Les principaux manufacturiers se regroupent là, où jouent les expos, sur la piste et pelouse pourrait-on dire. Dans une autre salle, au même niveau, une aire a été spécialement aménagée pour recevoir le «centre du camion». Devant la demande croissante de ce type de véhicule, la décision a été chaleureusement accueillie. Surtout que le quart du marché canadien de l'automobile est constitué de cette catégorie. À la mezzanine, juste au-dessus, on retrouve des voitures d'autrefois. En collaboration avec G. Lebeau, le Salon de l'Auto de Montréal présente une Chevrolet 1916, deux Corvette (1953, 1963), deux Cadillac (1927, 1956), deux GM McGlaughlin (1910, 1917), une Saab 1956, une BMW 1929, etc...

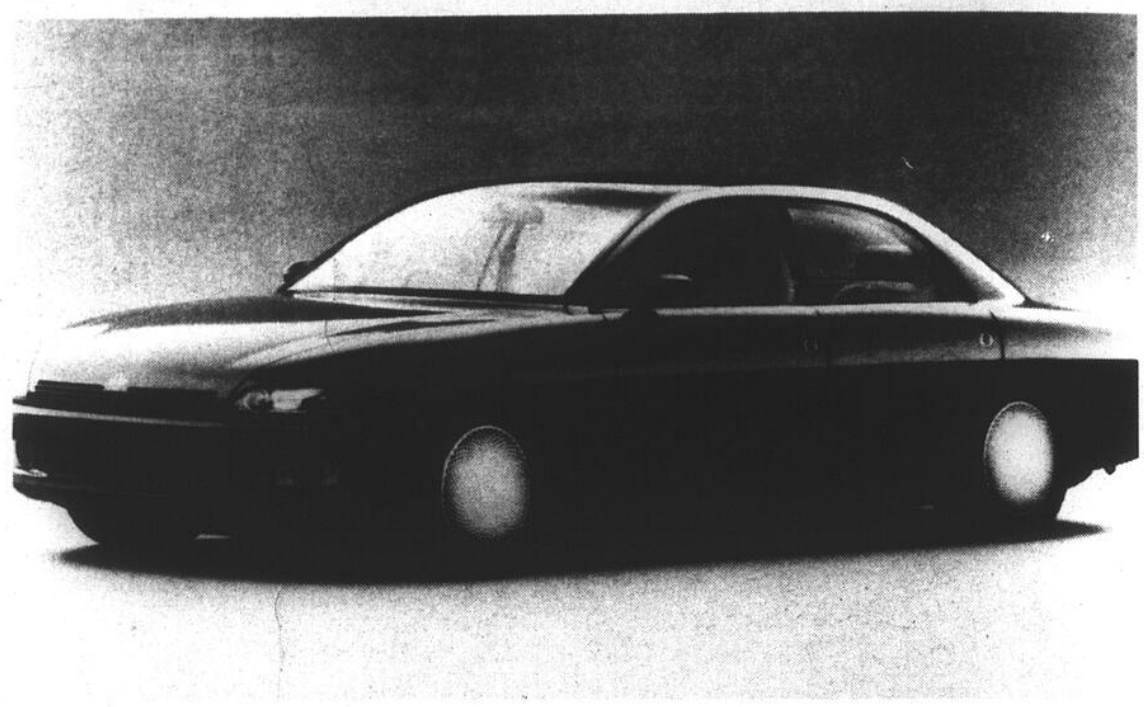
■ Avant-première

Mais ce n'est pas le but principal de votre visite. Vous êtes là, avant toute chose, pour les 6 avant-premières nords-américaines et les 22 canadiennes, la présentation des 4 voitures concepts et des deux prototypes qui y sont dévoilés.

Parmi celles qui ont retenu notre attention, mentionnons la Volkswagen Passat. Cette dernière est la révélation du Salon selon nous. Nous donnons également des points à la BMW 850 et son V12 et la Mercedes 500 SL. Les nouvelles Lexus (Toyota) et l'Infiniti (Nissan) ont aussi attiré notre attention. La voiture concept Camaro de GM est sans doute celle qui attire le plus de curieux de même que l'Acura NS-X. Parmi les prestigieuses Lamborghini, Maserati et autres, une absence remarquée, celle des Ferrari...

■ Jusqu'à dimanche soir

Le Salon de l'Auto se terminera dimanche soir prochain à 22 heures. Le prix d'admission est de $6.50 pour les adultes, de $5.00 pour les étudiants et ceux de l'âge d'or et d'un dollar pour les enfants de 6 à 12 ans. Les enfants de moins de 6 ans sont admis gratuitement. Pour d'autres renseignements, composez le 252-4636. Bonne visite! En passant, c'est plus coloré que la dernière saison de nos z'amours...



L'une des vedettes du Salon de l'Auto de Montréal, la Nissan NEO-X propose un équipement spectaculaire. Jugée comme prototype, il y a de fortes chances qu'elle soit commercialisée au cours de la prochaine décennie.

BouClair

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

TISSUS POUR DRAPERIES
VENDUS AU MÈTRE

ÉPARGNEZ 25%
PANNEAUX DE DENTELLES
Prêts à installer. 100% polyester, disponibles en blanc et en ivoire.

ÉPARGNEZ 20%
BRISE-BISE
100% polyester, disponible en blanc ou en ivoire. Uni ou avec couleurs pastel. Panneaux de 14" ou 26".

ÉPARGNEZ 20% À 50%
TISSUS POUR RECOUVREMENT
Jacquards, Herculons, Velours, Cotons et imprimés polyester/cotons.

HORIZONTAUX EN ALUMINIUM
Disponibles en plus de 100 couleurs. Lamelles de 1" ou micro
PRETS EN 10 JOURS OUVRABLES

NOUS FABRIQUONS NOS PROPRES STORES
VERTICAUX EN P.V.C.
Choix de 3 styles. Rail de qualité, garanti à vie.
À PRIX IMBATTABLES!
PRÊTS EN **48 heures** à prix imbattables

HORIZONTAUX P.V.C. EN MAGASIN
Offerts en différentes grandeurs et couleurs

· 24x45	7.99	· 60x45	24.99	· 36x64	21.99
· 40x45	16.99	· 24x64	14.99	· 48x64	28.99

Laval 667-3120	Saint-Leonard 725-9175	Lasalle 365-7337	Terrebonne 471-9494	Saint-Jean 348-1145
Laval 687-8480	Montreal-nord 327-1113	Dollard-des-Ormeaux 683-4711	Greenfield Park 672-4372	Saint-Hyacinthe 771-4294-5

MasterCard VISA

L'important c'est que vous soyez satisfait!

BIENVENUE EN 1990

Le restaurant **MANDARIN**

plus **BEAU**
plus **GRAND**
avec
plus de **CHOIX**

Québec peut vous aider

Karole Lamer

Prenez vos précautions avant de partir en voyage

Assurez-vous avant de partir d'avoir tout ce qu'il vous faut. Par exemple, vous aurez peut-être besoin d'un passeport, à Communication-Québec nous pouvons vous fournir les formulaires nécessaires pour l'obtenir.

Il se peut que vous ayez aussi besoin d'un permis de conduire international car toute personne qui part en voyage et qui veut conduire un véhicule automobile dans un pays étranger doit en obtenir un. Pour l'obtenir il vous faut avoir 18 ans et plus et détenir un permis de conduire en vigueur de votre province de résidence.

Un permis de conduire international est recommandé et/ou exigé, pour la conduite d'un véhicule automobile, dans la plupart des pays, sauf aux États-Unis et en France.

Pour l'obtenir immédiatement vous devez vous rendre dans un bureau du Club des automobilistes associés du Québec (CAA-Québec) ayant en main votre permis de conduire. Il vous faut remplir et signer la formule prévue à cette fin et fournir 2 photographies identiques, grandeur passeport (elles peuvent être prises sur place).

Le permis de conduire international est émis sur place et payable immédiatement en argent comptant, par chèque ou mandat-poste.

Prix du permis: $7.00 (+$1.00 de frais si la demande est faite par la poste). Ce permis est émis pour une période d'un an à partir de sa date d'émission.

Par la poste il vous faut faire venir un formulaire du CAA-Québec, le remplir, le signer et le retourner en joignant 2 photographies identiques grandeur passeport et inclure un chèque ou mandat-poste. Vous recevrez votre permis international dans les 10 jours suivant la réception de la formule.

De plus avant de partir il serait important que vous connaissiez les services de santé assurés hors du Québec. Les régimes d'assurance-hospitalisation et d'assurance prévoient le remboursement d'une partie des frais occasionnés par les soins et services de santé reçus par les résidents du Québec qui voyagent ou séjournent en dehors du Québec, au Canada ou à l'étranger.

Ces frais sont souvent plus élevés en dehors du Québec qu'au Québec même. La différence est à la charge des résidents qui devront l'assumer eux-mêmes ou par l'intermédiaire d'une assurance complémentaire privée.

Qui a droit aux services de santé assurés et à quelles conditions?

Quels sont les services de santé qui sont assurés hors du Québec?

Quelles sont les modalités de remboursement pour les services professionnels?

Dans le cas de services hospitaliers, comment s'établissent les modalités de remboursement?

La Régie assume-t-elle les frais pour les bénéficiaires qui se rendent en dehors du Canada spécialement pour se faire soigner?

Pouvez-vous souscrire une assurance privée pour couvrir des services de santé en dehors du Québec?

Comment faire une demande de remboursement à la Régie de l'assurance-maladie pour des services que vous avez reçus et payés hors du Québec?

Le dépliant intitulé «Services de santé assurés hors du Québec» produit par la Régie de l'assurance-maladie du Québec répond à toutes ces questions. Vous le trouverez au bureau de Communication-Québec, situé au 245 rue Richelieu, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour nous rejoindre composez le 346-6879.

Alpha plus

La Porte Ouverte Inc.

Je tenais à vous remercier

Avant de quitter la région, je tenais à remercier tous les gens qui ont cru en moi durant les six belles années passées ici dans le Haut-Richelieu. Le souvenir sera grand pour moi.

- Que ce soit lorsque j'ai travaillé à mettre sur pied un théâtre d'intervention dans le but de faire de la prévention;
- Que ce soit lorsque j'ai travaillé auprès des personnes âgées;
- Que ce soit auprès des organismes jeunesses de la région;
- Que ce soit pour La Porte Ouverte Inc, pour qui la cause j'y crois beaucoup;

Mercis...

Merci d'abord à toute mon équipe, de m'avoir soutenue. Merci aux apprenants... Bonne Année Internationale de l'Alphabétisation et surtout comptez sur moi pour l'événement le 5 mai prochain, j'y serai...

Merci aux députés, merci aux maires, merci aux intervenants du milieu communautaire, merci aux différents groupes qui m'ont aidés, merci aux conseils d'administration, bénévoles...

Merci à la communauté.

D'autre part, j'aimerais souhaiter longue vie aux organismes communautaires!

Au plaisir,

Louise MEUNIER

Message santé

Lucie Lemieux
(Kino-Québ

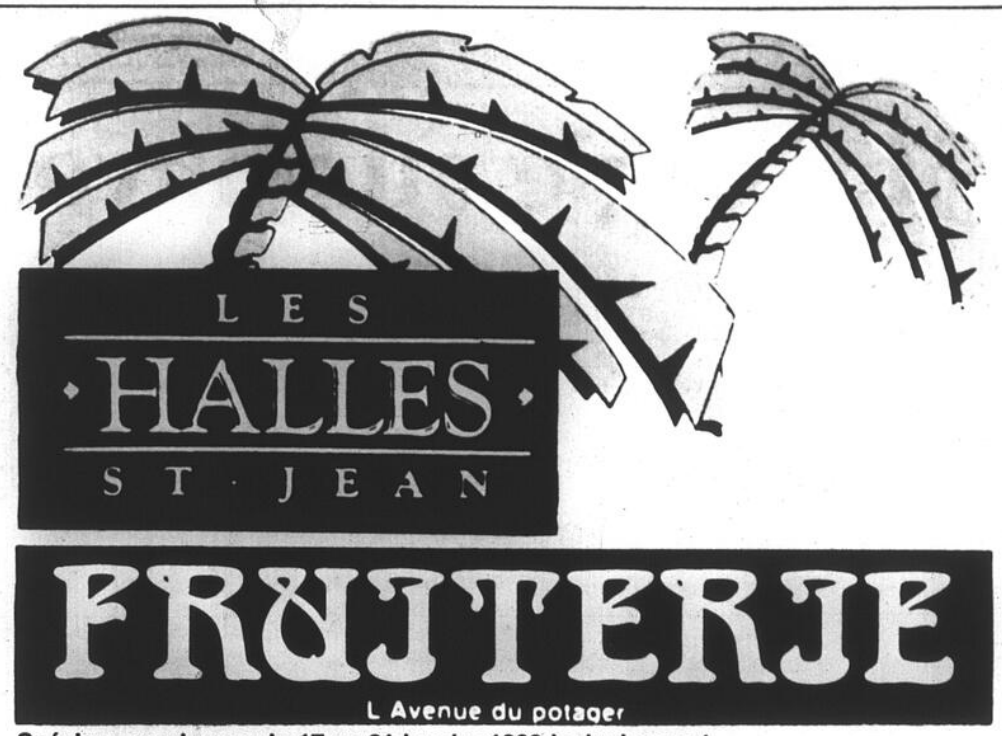
Avoir juste assez de graisse

Améliorer sa forme physique, c'est aussi s'occuper de son poids corporel.

En d'autres mots, c'est avoir juste assez de graisse. Mais attention! Pensez-y un Québécois sur deux a trop de graisse. Que faire alors?

Une bonne alimentation et la pratique régulière d'activités physiques s'avère encore la meilleure solution.

Qu'en pensez-vous?



Spéciaux en vigueur du 17 au 21 janvier 1990 inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Brocoli
pr. E.-U. no 1
79¢ ch.

Tangerines «Kinnow»
pr. E.-U. no 1
1,30$ kg
59¢ lb

Choux verts
pr. Québec no 1
42¢ kg
19¢ lb

Pommes rouges «Délicieuses»
pr. E.-U. no 1
1,52$ kg
69¢ lb

Laitues «Iceberg»
pr. E.-U. no 1
2/98¢

Kiwis
en sac
Sac de 1 lb
79¢ ch.

Zucchinis
(courgettes)
pr. E.-U. no 1
1,52$ kg
69¢ lb

Poires «Bosc»
pr. E.-U. no 1
1,52$ kg
69¢ lb

Échalotes
pr. E.-U. no 1
99¢

Oeufs bruns
(extra-gros)
1.59 dz.

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN
* NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
145, BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Tél.: 349-3209

Jacinte Levesque

Sophrologie ou pouvoir de la conscience

Toujours en quête de nouvelles alternatives santé, je vous entretiens aujourd'hui de sophrologie, «davantage une technique qu'une philosophie». Je vous invite aussi à consulter à profit un article de Hélène Michelini et Mata Hari, paru dans le numéro de Janvier 1990 de L'Impatient, le réflexe santé, et dont je reprends ici de larges extraits.

Qu'est-ce que la sophrologie? Disons d'abord qu'on l'utilise parallèlement à divers soins de santé, tant les soins dentaires que la préparation à l'accouchement ou l'entraînement sportif. A la fois thérapie, discipline scientifique et philosophie, la sophrologie est une «médecine douce» - ce que je préfère appeler une pratique alternative de santé - qui paraît bien floue. En fait, la sophrologie utilise essentiellement la «relaxation dynamique». Un exercice qui permet de se débarasser de ses problèmes latents, de se conditionner de façon positive, et même d'obtenir certaines analgésies locales.

Le sophrologue utilise une technique, à michemin entre la relaxation et l'hypnose, qui vise à faire passer le client dans un état entre la veille et le sommeil.

Cet état particulier présente des vertus particulières, notamment il permet de revivre des événements traumatisants passés, pour les évacuer, ou de visualiser des situations angoissantes futures, afin de mieux les affronter. Pour les sophrologues, tous les événements de la vie sont mémorisés dès la conception de l'embryon, même si nous sommes incapables de nous en souvenir.

On sait aujourd'hui, depuis Freud d'ailleurs, que nombre de maladies ont probablement une origine psychosomatique. On pense à certains types de cancers. Attention cependant, la sophrologie n'a rien à voir avec la psychanalyse. Elle est plutôt fondée sur la notion orientale d'équilibre des énergies, le Yin (la raison) et le Yang (l'intuition), et elle a pour but la maîtrise de soi. Pour la sophrologie, toute action en apparence rationnelle se trouve en fait conditionnée par nos pulsions inconscientes. La maladie n'est alors que l'expression du langage du corps, refoulé, que nous n'avons pu décrypter. Pour trouver les clés de ce mal-être, il faut faire émerger les vrais motifs au niveau de la conscience. Mais pas uniquement de façon intellectuelle: ici et maintenant, afin de les «revivre» pour les comprendre et les dominer.

Contrairement à la simple relaxation, la sophrologie n'est pas détente mais bien utilisation de certains états de la conscience.

Contrairement à la psychanalyse, les méthodes de la sophrologie font appel à la participation du corps et de l'esprit.

En France, la sophrologie présente notamment le mérite d'avoir contribué - pour le malade - à la reconnaissance du rôle de la respiration et des techniques de visualisation dans le milieu médical et hospitalier. On a aussi recours à la sophrologie dans les cas de fatigue, d'angoisse, de phobies, d'insomnies, d'ulcères, d'allergie, de rhumatismes, de maladies de la peau, de troubles digestifs et autres. Hors du domaine de la «maladie», la conscience sophrologique se prête aussi à une certaine forme d'autosuggestion pour atteindre un but précis: on y a recours dans ce sens dans le domaine des championnats sportifs.

La sophrologie peut aussi aider à affronter sans anxiété un examen, à réveiller une mémoire et des facultés de concentration défaillantes, à apprendre une langue étrangère, à se débarrasser du trac ou améliorer ses performances dans tous les domaines. Cependant, si elle apparaît comme une discipline intéressante - et efficace, affirment ses thérapeutes et ses pratiquants - dans le domaien du contrôle du stress ou de la douleur, la sophrologie ne se présente pas systématiquement comme «l'alternative douce» face à une «médecine dure». Elle ne condamne pas le recours à la une médecine chimique ou chirurgicale. A ce propos, le docteur Abrezol dit:«Passé un certain stade pathologique, il faut employer les grands moyens. Il serait absurde de nier en bloc les moyens thérapeutiques actuels. Grâce à eux, bien des vies humaines peuvent être sauvées. Il faut seulement tempérer l'utilisation abusive de la technique, et spécialement de la prescription automatique de médicaments ou la pratique non indiquée d'interventions chirurgicales.» Le même médecin définit la sophrologie comme «une hygiène de vie mentale et physique».

Les sophrologues expliquent que, grâce à la modificatioin de ses dispositions d'esprit, la personne se délivre progressivement du stress, et de toutes les maladies fonctionnelles qui ne sont que les manifestations physiques d'un mal-être psychologique. Les taoïstes parlent de «sagesse»; nous en Occident parlons de «technique», d'utilisation de certains états de conscience. Mais le but visé est le même: la maîtrise de soi qui engendre les bonnes réactions.

Notons efin, que depuis novembre 1989, la sophrologie est reconnue par l'Ordre des Médecins de France. Au Québec? Il faudrait d'abord que les pratiques alternatives ait une reconnaissance légale, un statut juridique que la reconnaissance sociale, depuis longtemps acquise, réclame.

LA BOUCHERIE DES HALLES ST JEAN

Rôti de veau
frais (noix) Désossé et roulé
11$ kg
4.99 lb

Bifteck de surlonge
(boston tranché)
Boeuf Canada cat. A
11$ kg
4.99 lb

Boeuf haché maigre
env. 85% 5 lb et plus Boeuf Canada cat. A-1
5,05$ kg
2.29 lb

Boeuf en cubes
(idéal pour bourguignon)
Boeuf Canada cat. A
7,25$ kg
3.29 lb

Foie de veau
frais
Un vrai délice!
5.99 lb
13,20$ kg

Souvlaki au poulet
(70 g)
89¢ ch.

Brochette de poulet
mariné (175 g)
2.49 ch.

Croquettes de poulet
(paquet de 12)
Obtenez une sauce gratuitement
2.59 paq.

Gros poulet
produit congelé
(5-7 lb) Grade A
1.99 lb
4,39$ kg

Poulet de grain
(congelé)

Chez-nous, boeuf Canada cat. A

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Boucherie Pierre

Livraison gratuite

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4993

Aliments en vrac

RIZ «BASMATI» blanc
1.36 lb
2,99$ kg

GRANOLA érable et noix
1.45 lb
3,19$ kg

GRAINES DE TOURNESOL CRUES
1.54 lb
3,39$ kg

BISCUITS AU GINGEMBRE
1.95 lb
4,29$ kg

GRAINS DE BACON
2.68 lb
5,89$ kg

BARRES «OH! HENRY» brisées
3.18 lb
6,99$ kg

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche jusqu'à épuisement

VARIETE - SERVICE PERSONNALISE

349-4520

La Vieille Dépense

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Parlons horticulture

Olivier Valque Jr

Pour profiter de vos amaryllis

L'amaryllis est une plante bulbeuse originaire d'Amérique du Sud, son vrai nom latin est «Hippeastrum». Ce qui la rend si populaire, c'est sans contredit ses magnifiques et énormes fleurs qui en sortent bien avant que le feuillage n'ait fait son apparition. De plus, cette plante est très facile à cultiver et à conserver.

■ Premier stade

Cette plante, pour le moins spéciale, se comporte comme toutes les plantes à bulbes: elle possède une phase active où elle fleurit, puis une phase végétative, où elle produit que du feuillage en vue de se recréer des réserves.

Au début de sa phase active, l'amaryllis développe une hampe florale d'environ 40 à 50 cm de hauteur portant deux à quatre grandes fleurs. Celles-ci peuvent atteindre de 15 à 20 cm de diamètre, environ la grandeur d'une assiette à dessert. Le choix de couleur est très varié. Il y en a à fleurs rouges, roses, blanches, saumon ou panachées, les pétales étant garnies de larges bandes blanches.

■ Culture simple

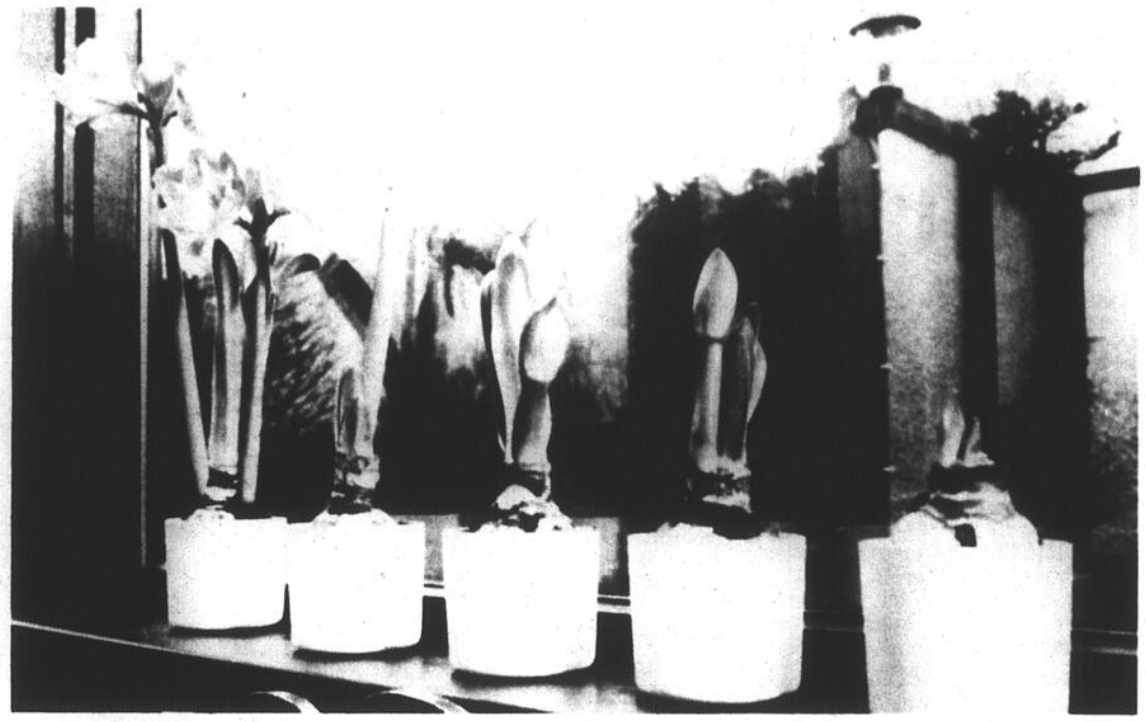
Pour faire fleurir les amaryllis au beau milieu de l'hiver, il faut débuter le forçage à la fin de l'automne. Mais vous pouvez également les partir maintenant pour les avoir fleuris pour le début du printemps. Elle pourrait alors devenir votre plante annonciatrice du printemps.

Il faut donc d'abord partir avec un bulbe que l'on place en terre dans un pot d'environ 15 cm de diamètre suffisamment profond. Il est bon que la plante ait ses racines un peu à l'étroit afin d'augmenter la floraison. Choisissez un terreau riche en matière organique pour remplir votre pot. Vous enterrez le bulbe au 2/3 en laissant la partie du haut bien sortie, puis vous arrosez pour bien mouiller le mélange. Dès que la végétation démarre, placez le pot dans une pièce fraîche et augmentez les arrosages. Pour obtenir de meilleurs résultats, il faut placer les amaryllis dans un endroit bien éclairé jusqu'à ce que les premières fleurs apparaissent. Si la plante manque de lumière, elle risque de s'allonger et de manquer de rigidité.

■ Comme un bulbe

Après la floraison, continuez à bien arroser les plantes afin que les bulbes accumulent des réserves. C'est pour cette même raison qu'il est recommandé d'ajouter de l'engrais soluble 20-20-20 à l'eau d'arrosage deux ou trois fois par mois, ce qui stimule la croissance des feuilles, l'un des facteurs déterminant pour l'emmagasinage des matières nutritives par la plante.

Au début du mois de juin, alors que tout risque de gel est passé, mettez les pots d'amaryllis au jardin en les enfouissant dans une terre légère, à l'ombre et à l'abri de vent. Continuez à arroser et à fertiliser tout l'été. À la fin du mois d'août, quand les plantes ont complété leur cycle végétatif, diminuez les arrosages et cessez toute fertilisation. Un mois plus tard, déterrez les pots et coupez la partie aérienne des plantes en laissant les bulbes en pot. Entreposez-les dans un endroit frais et sec jusqu'à la fin du mois de novembre ou jusqu'à ce que vous soyez prêt à l'utiliser de nouveau. C'est là le grand avantage des plantes à bulbes: on les retrouve d'année en année.



Pour faire fleurir les amaryllis au beau milieu de l'hiver, il faut débuter le forçage à la fin de l'automne.

La vision et l'alcool

Au volant de votre voiture, vos yeux sont deux atouts précieux. Mais saviez-vous que l'alcool affecte vos facultés visuelles?

En effet, les mouvements oculaires qui vous permettent de percevoir les véhicules en mouvement autour de vous sont ralentis, imprécis et erratiques après avoir consommé de l'alcool. Il est aussi plus difficile de fixer clairement un objet sur la route et il n'est pas rare qu'on le voit double...

Après l'ingestion d'alcool, les pupilles de vos yeux réagissent moins bien à la lumière. Elles demeurent plutôt dilatées. Alors, votre résistance à l'éblouissement diminue, ce qui n'est guère apprécié lorsque vous croisez une voiture ayant ses phares allumés.

Votre vision ne supporte pas très bien l'alcool, soyez prudent au volant.

Nos gagnants

Notre tirage du 10 janvier a fait deux heureux: Mathieu Lefèbvre et Odile Bonneau d'Iberville qui ont gagné chacun des laissez-passer pour le match opposant les Chevaliers d'Iberville à l'équipe d'Ahuntsic, le 14 janvier. Nous leur offrons nos félicitations et meilleure chance la prochaine fois aux [illegible] nos différents [illegible]

Jean-Yves Théberge

Pour une revue québécoise sur le vin

Pour toutes sortes de raisons qui ne m'intéressent pas vraiment parce que je ne les connais pas, la revue «Vins et vignes» est morte. Dommage. Elle avait une certaine classe, mais le Québec ne peut, peut-être pas, faire vivre une telle revue; du moins pour le moment. Et pourtant!

Et pourtant, les amateurs de bons vins sont de plus en plus nombreux; et ouverts sur le monde entier. Et pourtant, les grands vins se vendent rapidement au Québec et à des prix souvent fort élevés; il y a donc des connaisseurs. Et pourtant, le nombre de vignobles augmente constamment au Québec. Mais, alors, où serait le problème?

Il est vrai que les vrais connaisseurs sont abonnés aux publications de la France (La revue du vin de France), de l'Angleterre (Decanter) ou encore à certaines publications américaines dont le bulletin de Parker. De fait, il y a beaucoup d'ouvrages et de revues sur le vin. Est-ce à dire qu'il n'y a pas de place pour une revue vraiment québécoise? Poser la question, c'est donner la réponse.

Oui, il y a de la place pour une revue authentiquement québécoise sur le vin, mais à la condition que cette revue ait assez d'entêtement pour tenir le coup jusqu'au moment de la rentabilité. Il faudrait peut-être aussi qu'elle s'intéresse un peu plus à la vie québécoise du vin; cela comprend la montée impressionnante de la production de vin typiquement québécois.

Si une revue québécoise sur le vin a de la difficulté à survivre, le problème viendrait peut-être du fait que toutes ces revues, y compris La barrique (qui est pourtant bien d'ici), ne lorgne habituellement que du côté des vins venus d'ailleurs. Ils sont meilleurs, je le sais fort bien et notre goût a été formé à l'école française, mais ce n'est pas une raison pour ne pas mettre sur le marché une revue qui tiendrait aussi bien compte du vin québécois que des vins importés. Un juste équilibre devrait plaire aux consommateurs québécois.

Il est vrai que La barrique existe toujours grâce aux efforts constants de sa directrice générale. Pour une raison que j'arrive mal à comprendre, cette revue n'a pas encore gagné les consommateurs qui s'intéressent au vin.

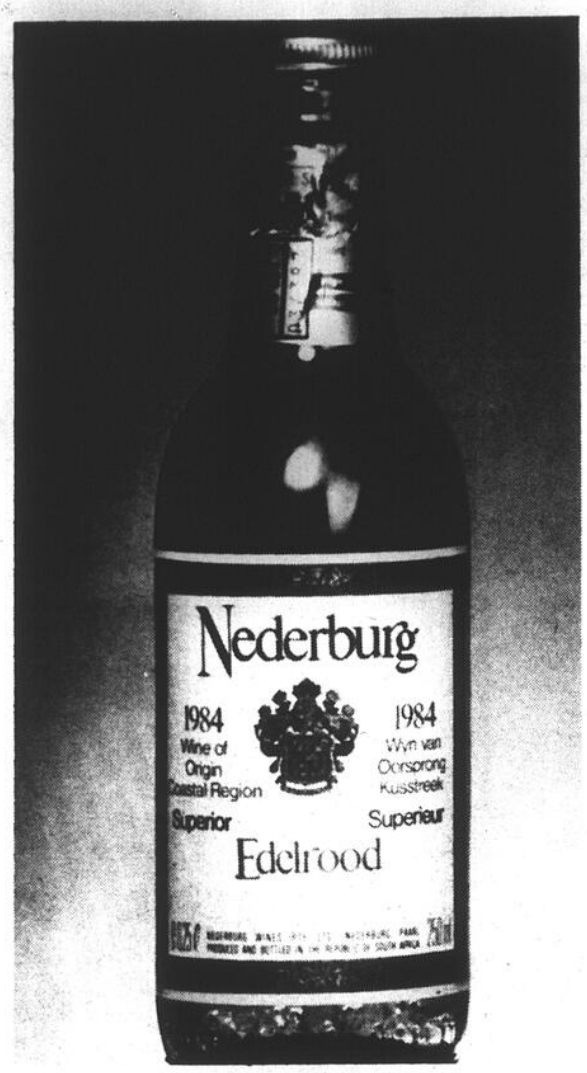
Il est vrai aussi que la revue «Plaisirs de la table» veut remplacer «Vins et vignes». Il est même étonnant que le premier numéro de cette revue ait consacré autant de pages sur le vin. Près de la moitié de la revue porte sur le vin. Bien plus, presque toute la publicité incluse vient du monde vinicole. Autrement dit, la nouvelle revue «Plaisirs de la table» est, du moins pour le moment, une revue où le vin est très important. Et les prochains numéros?

Il y a fort à parier que tous les autres plaisirs de la table prendront de plus en plus de place (y compris les recettes) et que le vin perdra de son importance. C'est en effet le cas dès le deuxième numéro. Le vin n'occupe plus que le quart de la revue même si la publicité vient surtout du monde vinicole. Dommage pour les amateurs de vin.

Soulignons tout de même que Le Devoir a maintenant sa chronique hebdomadaire sur le vin; elle paraît le samedi. Noël Masseau et Pierre Séguin en sont les auteurs. Il était temps que ce journal se donne une telle chronique.

■ Deux vins «maudits»

Je sais fort bien qu'il n'est pas de bon ton diplomatique de parler de l'Afrique du sud; surtout d'en dire du bien. Qu'importe! J'ai déjà écrit ici que ce pays produit d'excellents vins que la politique canadienne ne nous permet pas de goûter. On a pourtant bu du vin de la Roumanie sous Ceausescu!



Par un ami qui connaît... et qui a quelques bouteilles de vins sud-africains, j'ai pu goûter à deux vins de ce pays. D'abord un blanc, le Zonnebloem Ads, Premier grand cru. Un vin de consommation courante puisqu'il est offert en quart de litre et non millésimé. Jaune pâle, il sentait le pain et un peu la vanille. En bouche, il était souple et rond. Il laissait un goût légèrement herbacé et de fruits tropicaux. Non un grand vin, mais un vin honnête.

Puis, à un rouge de la maison Nederburg, un Edelrood supérieur 1984. Cette entreprise est une des plus importantes dans la région de Paarl. À noter qu'un Edelrood est un assemblage de cabernet sauvignon et de shiraz, selon Tom Stevenson. D'un rouge plutôt cerise, il sentait la vanille et les petits fruits. En bouche, il avait une pointe de douceur. Souple et charmeur, il était bien équilibré et d'une belle longueur. Un vin très intéressant.

Je raconte tout cela pour rien puisque ces vins ne sont pas disponibles au Québec, ni ailleurs au Canada. Dommage pour nous et dommage pour ceux qui les produisent. Il nous reste à espérer que nos politiciens feront bientôt la paix avec le nouveau gouvernement en Afrique du sud et que les producteurs de ce pays passeront sans trop de difficulté à travers la révolution amorcée dans ce pays. D'ici là, ma curiosité grandit; et l'Afrique du sud m'attire. J'irais demain matin puisque là-bas c'est l'été!

Ma BOUCHERIE
348-0303
612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
OUVERTE
LE DIMANCHE DE 8 H À 17 H

Super-spécial
BOEUF HACHÉ MAIGRE
85%
1.79 lb
EMBALLÉ À VOTRE CHOIX AVEC PLAISIR

Boston complet
(12 à 14 lb)
Coupé sans frais
2.99 lb

Souvlaki au boeuf
6 et plus
69¢ ch.

Fondue chinoise au boeuf
4.99 lb

Poulet «O'Grain»
cat. A, frais
1.99 lb

Boeuf en cubes
extra-maigre
(genre bourguignon)
2.99 lb

Côtelettes de porc farcies
(genre Papillon)
2.99 lb

Tournedos au poulet
mariné
1.89 ch.

Rôti parisien
(intérieur de ronde)
Extra-tendre
3.99 lb

Dr Manon Corriveau

La première visite chez le dentiste

Autant que possible, il ne faut pas que ce soit la douleur qui amène votre enfant pour la première fois chez le dentiste, il aurait plus de chances d'en garder un mauvais souvenir. En général, on suggère une première visite vers l'âge de trois ans, âge à laquelle, toutes les dents primaires devraient être en bouche. Il faut veiller à ce moment à les garder fortes et en santé, par la prévention (examens réguliers), une bonne alimentation et un hygiène strict, afin que ses dents puissent accomplir leur fonction qui est très importante pour le développement de l'enfant (langage, digestion...).

■ Comment préparer son enfant à cet événement?

On peut expliquer à l'enfant ce qu'est le dentiste de la façon suivante: «Le dentiste est la personne qui regarde les dents et t'aide à les garder en santé».

On peut aussi lui dire qu'on lui fera visiter la salle d'examen avec la grande chaise qui monte et qui descend et se couche, qu'il y a aussi un gros soleil (lumière) et un petit miroir pour regarder dans la bouche et compter les dents.

Si l'enfant avait un nettoyage de dents, on peut lui parler de la petite brosse à dents électrique qui fait du bruit et chatouille un peu et aussi de la peinture magique qui rend les dents fortes (le fluor).

L'important dans tout cela, c'est d'expliquer un peu, mais ne pas «noyer» l'enfant d'informations, de détails, il faut qu'il voit cela un peu comme un jeu. Ne lui parlez pas de «plombages», d'injections, le dentiste s'en chargera. Mais vous pouvez lui parler de la carie, pourquoi elle survient et comment la prévenir (brossage et soie dentaire).

Il ne faut pas non plus lui faire des promesses pour l'inciter à bien agir. Lui promettre une récompense lui fera croire que ce sera difficile, douloureux... Quand le dentiste lui donne une surprise, c'est un souvenir de sa visite et non une récompense.

Aussi, notre propre façon de concevoir le dentiste influence nos enfants, si on a peur, il aura peur lui aussi. Ne lui dites surtout pas: «T'en fait pas, ça ne fera pas mal!» Ça ne fera que l'effrayer, il se dira: «Si on me dit cela, c'est que j'ai raison d'avoir peur.» Il ne faut pas avouer ses craintes devant lui, même si on croit qu'il n'écoute pas.

■ Doit-on demeurer avec l'enfant dans la salle d'examens?

Le dentiste vous dira sûrement ce qu'il préfère, mais règle générale, avant trois ans, il est plus facile que le parent demeure avec l'enfant, surtout la première fois, car tout est nouveau pour lui et la présence de ses parents le rassure. Cependant, quand le parent est dans la salle, il doit demeurer totalement muet, de geste et de parole, à moins d'être invité à parler.

À partir de quatre ans, pour la plupart des enfants, il vaut mieux les laisser aller seuls et leur demander de vous raconter ce qui s'est passé par la suite. On a souvent remarqué que la présence des parents rend l'enfant plus craintif, moins courageux face aux traitements.

J'espère que cet article aura su répondre à vos questions, si vous avez encore des interrogations à ce sujet, parlez-en à votre dentiste.

Bonne semaine!

APPRENEZ À
SOIGNER
PAR LES PLANTES

COURS DE PHYTOTHÉRAPIE

L'Association Québécoise des Phytothérapeutes vous offre l'occasion de vous initier à l'art de la médecine par les plantes. Nos cours de phytothérapie vous apprendront à mieux connaître votre organisme, ses besoins et comment en prendre soin d'une façon naturelle. Renseignez-vous, la phytothérapie peut devenir pour vous un passe-temps agréable... ou une passionnante carrière!

COURS DÉBUTANT
Le jeudi 25 janvier à 19h30
RÉSERVEZ TÔT!
PLACES LIMITÉES

CENTRE MIEUX-VIVRE
À IBERVILLE
650. 1re rue Tél.: 346-8278

Vous pouvez bénéficier d'une rente de conjoint survivant

Vous pouvez bénéficier d'une rente de conjoint survivant si votre conjoint avait cotisé au Régime pendant au moins le tiers du nombre d'années de sa période cotisable, sous réserve d'un minimum de trois années. Le droit à la prestation est également acquis après 10 ans de cotisation.

Si vous avez vous-même cotisé au Régime, vous recevrez une rente combinée, calculée selon les dispositions du Régime, mais qui n'équivaut pas toujours à la somme des deux rentes.

Dans certaines circonstances, la rente de conjoint survivant peut être versée à la personne qui, sans avoir été mariée avec le cotisant décédé, a vécu maritalement avec lui pendant un certain nombre d'années, dépendant des circonstances.

Depuis 1984, les bénéficiaires de la rente de conjoint survivant peuvent se remarier sans être pénalisés.

La formule de demande est disponible à la Régie des rentes, dans les bureaux de Communication-Québec et dans les Caisses populaires.

Le montant de la rente varie en fonction de l'âge du conjoint survivant et des gains de travail inscrits au nom de la personne décédée.

Attention, vos enfants ont peut-être droit à la rente d'orphelin, informez-vous.

Montants maximums en 1989: $472.03 (moins de 55 ans), $546.39 (entre 55 et 65 ans), $333.75 (65 ans ou plus.

la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

À la dernière minute...

Tout peut se préparer à la dernière minute ou presque... il suffit d'avoir un garde-manger bien fourni; voici les indispensables que vous devriez toujours avoir sous la main: conserves d'asperges, de champignons, bouillon de poulet, de thon, de saumon, de sauce au boeuf, de sauce à spaghetti.

Au congélateur, gardez toujours des vols-au-vent prêts-à-cuire, des fonds de tarte, des paquets d'épinards, de poissons et de macédoine. Dans la boîte à légumes, l'ail et les oignons sont les rois. Enfin, étant donné que le fromage, les oeufs et le lait sont toujours dans le frigo, alors avec tout cela, vous devriez être capable de concocter plus d'un plat!

Soufflé d'asperges

1 boîte d'asperges égouttées
2 c. à table de farine
2 c. à table de beurre
1 tasse de lait
2 oeufs, jaunes et blancs séparés
1 c. à thé de muscade

- Chauffer le four à 350F et graisser 4 petits ramequins; tailler les asperges en deux et réserver les tiges pour un autre usage; utiliser seulement les pointes.
- Fondre le beurre et ajouter la farine; bien mélanger. Verser le lait graduellement en remuant continuellement jusqu'à ce que la sauce commence à épaissir.
- Battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils forment des pics fermes. Incorporer les jaunes d'oeufs à la sauce, un à la fois, en remuant pour bien amalgamer. Retirer du feu puis incorporer les blancs d'oeufs en pliant.
- Remplir les ramequins à moitié; répartir les pointes d'asperges dans les 4 ramequins puis verser le reste de la sauce sur les asperges. Saupoudrer la muscade.
- Cuire au four pendant 15 minutes et servir aussitôt.

Soupe aux vermicelles

2 oignons finement hachés
1 boîte de tomates (19 oz)
1 c. à table de beurre
eau bouillante
sel et poivre
vermicelle
4 tranches de pain

- Égoutter les tomates et réserver le jus; ajouter suffisamment d'eau bouillante au jus pour obtenir 4 tasses de liquide et mettre de côté.
- Dorer les oignons dans le beurre chaud et ajouter les tomates; ajouter le liquide réservé et laisser mijoter 30 minutes. Écraser les tomates afin de bien en extraire tout le jus.
- Cuire les vermicelles et incorporer à la soupe. Faire rôtir les tranches de pain et retirer la croûte. Servir la soupe et garnir d'une tranche de pain rôti.

Vols-au-vent farcis

1 oignon finement haché
1 branche de céleri finement haché
1 boîte de thon (ou de saumon ou de poulet)
1 boîte de champignons égouttés
3 c. à table de beurre
2 c. à table de farine
1 tasse de bouillon de poulet
1 tasse de lait
4 vols-au-vent cuits

- Fondre 1 c. à table de beurre et dorer la moitié des oignons et tout le céleri à feu moyen; incorporer le thon et faire cuire en tournant jusqu'à ce que la préparation soit bien chaude.
- Répartir parmi les 4 vols-au-vent et garder au chaud.
- Fondre le reste du beurre et dorer le reste des oignons et les champignons environ 5 minutes. Ajouter la farine et bien mêler. Verser le bouillon et le lait graduellement et faire cuire en tournant jusqu'à ce que la sauce épaississe.
- Placer les vols-au-vent sur une assiette de service et napper de sauce.

Pouding rapido

450 mL de lait
125 mL de sucre
zeste râpé d'un citron
50 mL de beurre
100 mL de farine
3 oeufs, blancs et jaunes séparés

- Combiner le lait, la moitié du sucre et le citron et porter à ébullition; retirer du feu et mettre de côté.
- Fondre le beurre et ajouter la farine; cuire en tournant constamment sans laisser brunir. Verser le lait graduellement et porter à ébullition sans cesser de tourner.
- Retirer du feu et incorporer les jaunes d'oeufs, un à la fois. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à formation de pics fermes; incorporer délicatement à la sauce en pliant.
- Déposer le reste du sucre dans un plat allant au four, ajouter un peu d'eau et caraméliser au four; laisser cuire jusqu'à ce que le sucre devienne blond. Tourner le moule pour bien couvrir les parois de caramel.
- Verser la préparation dans le moule et le placer dans un plat d'eau chaude; laisser cuire au four à 350F environ 45 minutes; renverser dans une assiette de service, démouler et servir tiède.

Gâteau à la confiture

2 oeufs
2/3 tasse de sucre
2 tasses de farine
1 c. à table de beurre
1 1/2 tasse de lait
1 tasse de confiture

- Chauffer la confiture à feu doux. Dans un bol, battre les oeufs et le sucre jusqu'à ce que la préparation soit mousseuse.
- Incorporer la farine et le lait graduellement; verser dans un moule à gâteau et cuire au four à 425F environ 25 minutes.
- Démouler et couvrir de confiture chaude; servir chaud.

Poisson napolitain

6 PORTIONS

25 mL de beurre
50 mL d'oignons hachés
1 gousse d'ail émincé
1 boîte de sauce à spaghetti (14 oz/398 mL)
1 paquet d'épinards hachés, congelés (300 g)
50 mL d'amandes effilées, hachées
6 filets de poisson blanc (1 12 lb750 g)
10 mL de jus de citron
25 mL de parmesan râpé
riz cuit chaud

- Fondre le beurre et dorer les oignons et l'ail jusqu'à tendreté; incorporer la sauce à spaghetti. Décongeler les épinards et bien égoutter.
- Combiner les épinards et les amandes. Déposer 25 mL de cette préparation au milieu de chaque filet de poisson et rouler; fixer à l'aide de cure-dents.
- Étendre 250 mL de sauce au fond d'un plat à four de 35 x 23 cm (13 x 9 po) et disposer les filets farcis. Arroser de jus de citron et garnir avec le reste de la sauce; saupoudrer le parmesan.
- Faire cuire au four à 180C (350F) environ 20 minutes ou jusqu'à ce que le poisson s'effeuille facilement à la fourchette. Servir sur un nid de riz bien chaud.

ASTUCE MAISON

Miscellanées culinaires...

Ne jetez pas le jus des marinades, une fois les marinades terminées; utilisez-le pour faire mariner des bâtonnets de légumes comme carottes, concombres, champignons ou poivrons verts. Vous obtenez un délicieux goûter mariné-.....Vos trempettes prendront un air de fête si vous les présentez dans un poivron ou un chou évidé, entouré de petites languettes de différents légumes..... Quand la froidure est installée, une bonne tisane fait des merveilles; il en existe plusieurs variétés sur le marché. Préparez-en une aromatisée au citron en infusant 3 sachets avec 1 tasse d'eau bouillante; ajoutez 1 1/2 tasse de cidre de pommes et réchauffez parfaitement. Sucrez avec un peu de miel et garnissez d'un bâton de cannelle!

LA PLUS GROSSE VENTE
DE SAINT-JEAN

débute le mercredi 17 janvier à 9 h

LES MEILLEURS PRIX JAMAIS VU!

Vestons sport Rég. 295$ pour **159.95**

Gilets Polo *Spécial* **29.95**

Manteau de cuir **1/2 prix**

Beaux pantalons Reg. 75$ à 100$ pour **44.95**

Gilets Rég. 70$ à 100$ pour **49.95**

Casquettes et gants **14.95**

Complets Rég. 400$ à 500$ pour **289.95**

Lot de chemises Reg. 30$ à 50$ pour **12.95**

Paletots Reg. 550$ pour **295.$**

ans

Pantalons en velours côtele pour Reg. 95$ **49.95**

Vestons sport *Spécial* **79.95**

35 ANS

TOUT EST EN VENTE

PAUL DUSSAULT

CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ■ Tél.: 347-4800

Pour attirer les oiseaux chez vous

Égayez les alentours de votre demeure cet hiver en attirant les oiseaux chez vous.

Rien de plus simple. Un moyen très efficace pour les attirer est de les nourrir en installant des mangeoires. Dans les commerces, on trouve un grand nombre de ces articles, mais attention, il n'est pas nécessaire d'en acheter, vous pouvez les construire.

Dans les mangeoires, vous pouvez mettre une grande variété de nourriture: tournesol, millet, alpiste, chardon noir, maïs cassé, pop corn, etc. Il y a toujours les mélanges préparés qui se vendent dans les commerces, par contre ils sont moins bons car ils contiennent plusieurs grains rejetés par les oiseaux. Je vous suggère de mettre majoritairement du tournesol, car les oiseaux l'apprécient beaucoup.

Au début, ne vous attendez pas à voir plusieurs visiteurs. Par contre, durant l'hiver, vous devriez voir le nombre d'oiseaux augmenter régulièrement. Vous aurez sans doute la visite des espèces suivantes: la mésange à tête noire, la sitelle, le cardinal, le junco, le moineau domestique, le geai bleu et l'étourneau sansonnet. Malheureusement, vous ne devez pas vous attendre à accueillir un grand nombre d'oiseaux si vous n'avez pas une haie ou des arbres qui constituent des éléments essentiels autour d'un poste d'alimentation.

Si vous voulez en savoir plus sur les oiseaux, vous pouvez consulter les livres suivants:

Nicolas Marcil

- Nourrir les oiseaux en hiver, de Clive Dobson, aux Éditions France-Amérique;
- L'Alimentation des oiseaux, de Peter Lane, aux Éditions Marcel-Broquet;
- Comment nourrir les oiseaux autour de chez soi, de N. David et G. Duquette, aux Éditions Québec-Science.

Ornithologiquement vôtre,

Nicolas Marcil

* Pépier: crier en parlant des petits oiseaux.

Les Radotages — École Beaulieu

Notre bureau de poste

Du 6 au 22 décembre dernier, le bureau de poste de Beaulieu a distribué le courrier aux étudiants pour la 7e année consécutive. Les 20 étudiants-postiers ont dû classer et distribuer quelque 3,500 lettres et colis.

Les timbres-Beaulieu coûtaient $0.05 chacun et les enveloppes étaient disponibles pour $0.01. Cette année, un nouveau timbre s'est ajouté et représentait le directeur et directeur-adjoint de l'école; il coûtait $1.09. Grâce à ce timbre, le correspondant était sûr de recevoir sa lettre en mains propres et en «grandes pompes» dans l'heure qui suivait.

Le montant de $255.00 amassé par le biais de cette activité a été envoyé à la Société Saint-Vincent-de-Paul.

Remercions Donald, notre animateur de pastorale, pour le beau travail effectué.

Marie-Chantale Pelletier, sec. V

Ayez la piqûre de gratter!

Êtes-vous tanné d'avoir un lot de pièces de monnaie dans vos poches qui tintent et qui fatiguent votre entourage? Vous avez envie de vous en débarrasser! Sûrement. À votre place, je gratterais! Gratter... Gratter quoi? Sûrement pas votre dos, mais les gratteux de Marcel-Landry. Grattez et rendez tous les finissants heureux en leur permettant d'avoir un bal explosif. Donc, si vous voyez arriver un petit Marcel-Landryen avec une belle carte à gratter, n'hésitez pas! Encouragez!

Nancy Lapointe

Expo-science 1968

Tout a commencé à l'ouverture de l'école secondaire Beaulieu. À l'époque, l'institution était dotée d'un magnifique laboratoire et les sciences comptaient pour beaucoup. En 1968 avait lieu la première «expo-science» regroupant la chimie, la physique et la biologie. De cette première, naquit l'expo-science telle que connue aujourd'hui. L'exposition prit place fin avril, début mai et seuls les élèves intéressés y participèrent.

En 1969, M. Jacques Bachand, professeur de géographie (nouveau venu à l'école) demanda l'annexion de la géographie, considérée comme une science humaine. Cette année-là, les gagnantes furent des jeunes filles de géographie qui avaient développé comme thème: la pollution de la rivière Richelieu; eh bien oui! Celle-ci était déjà polluée. Depuis 1970, ce sont les sciences humaines qui mènent le bal. La chimie, la physique et la biologie ont été délaissées.

Depuis, plusieurs élèves de l'école ont participé à des expositions à Montréal et ailleurs. Plusieurs se sont classés premiers. Depuis cinq ans, les professeurs utilisent la même recette, c'est-à-dire que tous les élèves doivent participer. Le secondaire III en géographie, le secondaire IV en histoire et le secondaire V en histoire ou en économie. Parfois, il y a 45 kiosques. Nous les élèves, trouvons que c'est beaucoup de travail mais on peut dire que c'est une bonne expérience de recherche et de travail d'équipe.

Longue vie à l'expo-science de Beaulieu!

À venir: 1969: café étudiant Beaulieu.

Sophie Beaudoin, sec. V

Semaine de la sexualité à Beaulieu

Bon là j'ai attiré votre attention, je ne savais pas que tant de monde s'intéressait à la semaine de la sexualité à Beaulieu. Tant mieux je vais pouvoir vous expliquer un peu ce dont il s'agissait.

Au cours de cette semaine, il y a eu différents ateliers qui ont eu lieu le midi et aussi quelques rencontres à la pastorale durant les cours de morale et de religion.

Ce projet avait pour but de sensibiliser les jeunes de l'école aux différents aspects de la sexualité auxquels ils peuvent faire face.

Voici les ateliers-midi qui ont été présentés.

10 janvier: atelier «Sida».
11 janvier: atelier «Pornographie».
17 janvier: atelier «Parents et sexualité».
18 janvier: atelier «Sexuxalité et violence».

Vicky Bouffard, sec. V

Ils sont de retour

Ils sont de retour! Notre équipe de Génies en herbe qui nous a représentés à Radio Canada et notre nouvelle équipe de secondaire III vont débuter la saison le 15 janvier pour secondaire V et la semaine suivante pour secondaire III.

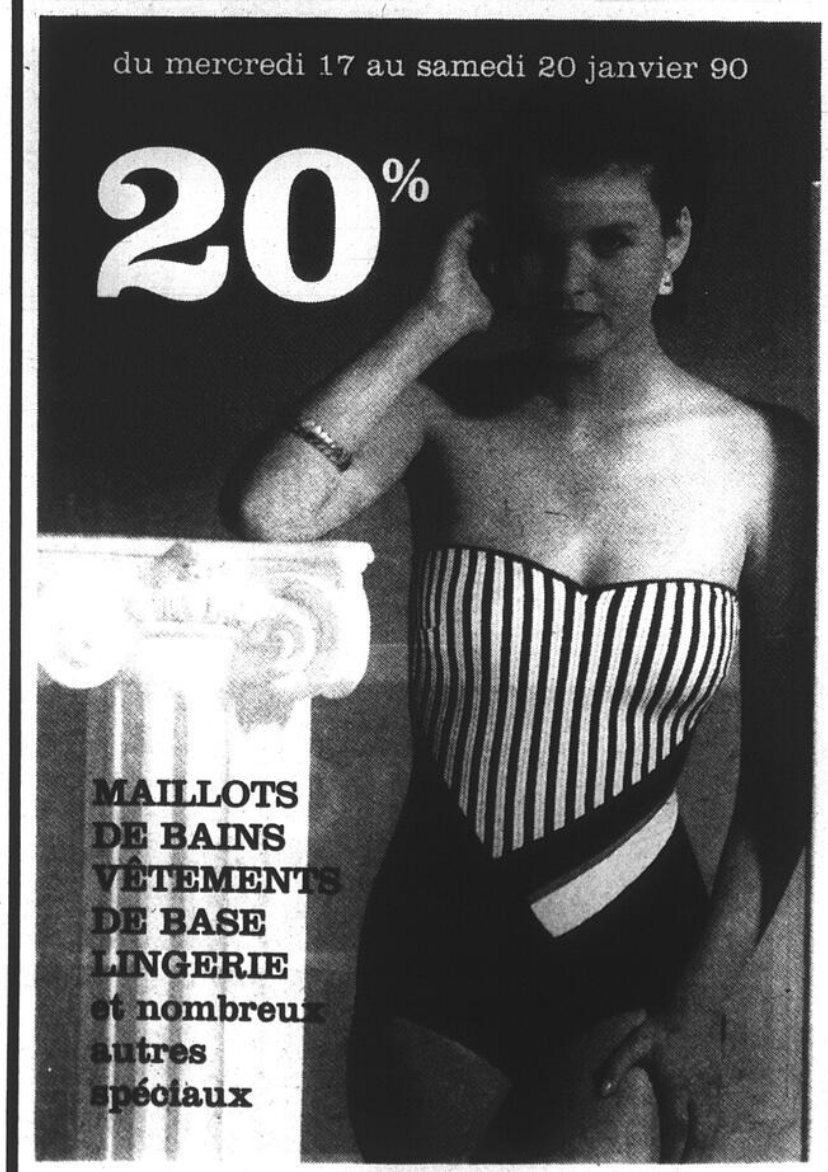
Nos représentants de secondaire III seront les hôtes des écoles de secondaires II et III de Bouthillier, Marcel-Landry, Marcellin-Champagnat et Armand-Racicot. L'équipe sera formée de: Yannick Mongeau, David Gillenwater, Dominique Roy et Hugo Laplante.

Les élèves de secondaire V iront à la polyvalente Antoine-Brassard de Brossard pour affronter l'équipe locale. Après trois mois d'inactivité, seront-ils d'attaque? Oui, ils le seront.

Souhaitons leur bonne chance en espérant qu'ils seront de taille.

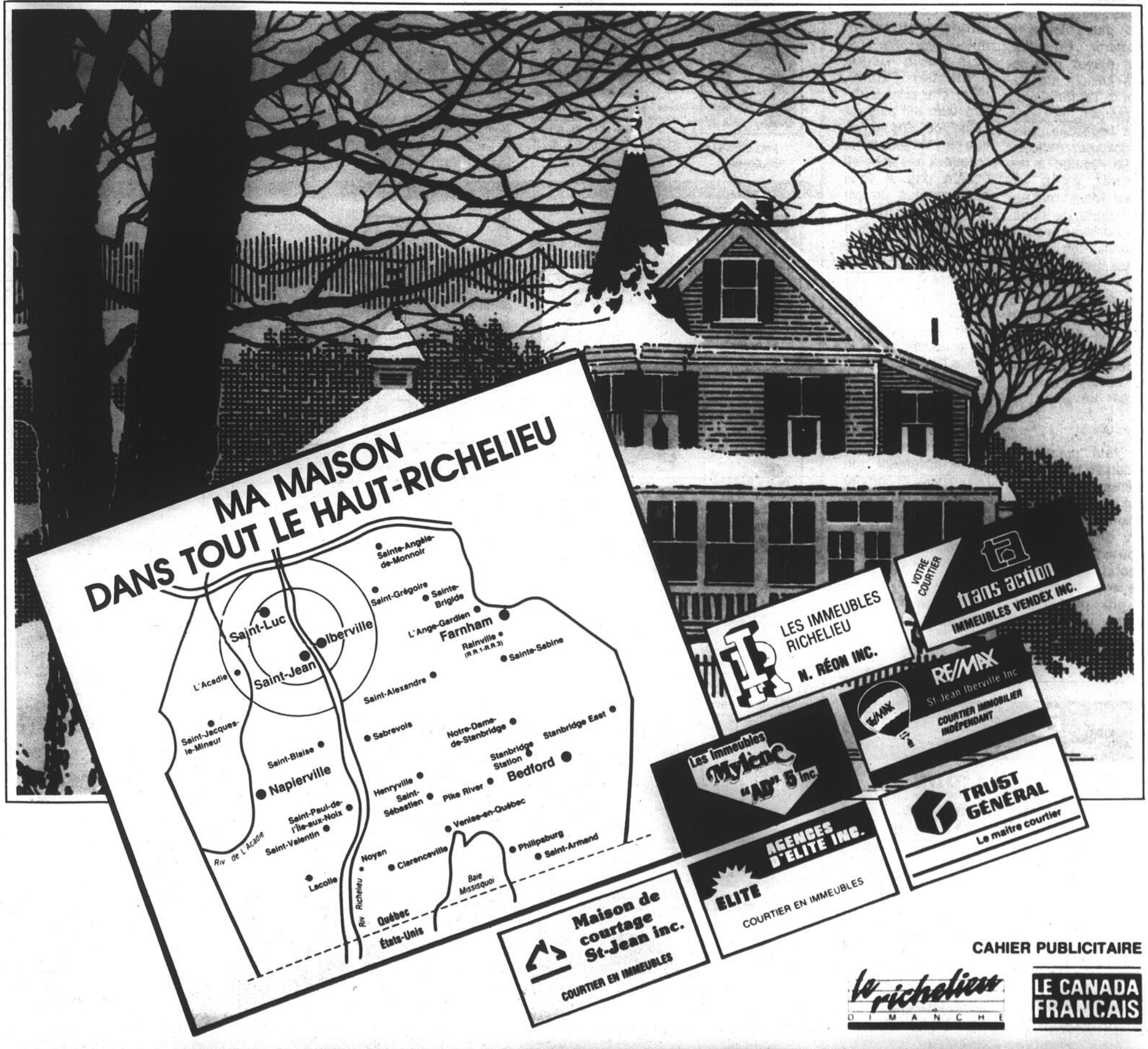
Dominic Gibeau
un «génie en herbe» de sec. V

VENTE DE JANVIER



Le Salon du Corset Inc.
212, Champlain, St-Jean
347-1150

ma maison



CAHIER PUBLICITAIRE

le richelieu DIMANCHE

LE CANADA FRANÇAIS

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL — L'immobilier du Haut-Richelieu

Rénovation domiciliaire: comment choisir les bons placements

Si vous avez décidé de rénover votre maison en posant des parements, vous avez sans doute découvert que le choix des matériaux est une décision plus compliquée que vous ne l'auriez imaginé.

À l'origine, vous avez peut-être décidé de poser des parements parce qu'ils sont plus faciles à entretenir. En effet, vous n'avez plus jamais besoin de repeindre l'extérieur de la maison si vous avez posé des parements. Leur nettoyage se résume à les arroser avec un boyau. Mais vous serez surpris de constater combien les parements ont évolué depuis trente ans. On trouve aujourd'hui des parements de vinyle et d'aluminium dans une grande variété de formes, de couleurs et de textures convenant à la plupart des goûts.

Il faut considérer un certain nombre de critères avant d'opter pour le vinyle ou l'aluminium. Même si aucun des deux ne dépasse l'autre en général, ils ont chacun leurs avantages. Le prix peut représenter un premier critère de choix: les parements d'aluminium coûtent plus cher que ceux en vinyle. Mais attention! les parements d'aluminium offrent par contre un plus grand choix de couleurs — en particulier dans les teintes plus foncées.

On doit aussi considérer le climat. Par exemple, si vous habitez près des côtes, les parements de vinyle pourraient mieux convenir car l'air marin risque d'attaquer l'aluminium. Par contre, l'aluminium est plus robuste et plus rigide que le vinyle. Il ne craquera pas et ne se brisera pas si vous habitez sous un climat aux conditions extrêmes. Le vinyle a tendance à se contracter et à se dilater plus facilement sous l'effet de la température, ce qui lui donne une apparence gondolée si on le cloue trop serré. L'aluminium, au contraire, reste parfaitement droit. Mais d'un autre côté, le vinyle ne s'égratignera pas aussi facilement que l'aluminium et comme la couleur est incorporée au matériau, les égratignures seront moins évidentes.

Après avoir choisi le genre de parements les plus adéquats pour vos conditions climatiques, vous pouvez choisir le modèle particulier qui vous convient le mieux. «Les fabricants de parements offrent un grand choix de styles. Ils doivent se montrer de plus en plus innovateurs dans la conception visuelle des produits» déclare Helmut Schmidt, directeur-Développement des produits et Services techniques, Produits de Bâtiment Alcanleader dans la fabrication, la vente et la distribution de revêtement extérieur, de fenêtres et de produits connexes destinés aux marchés de la rénovation et de la construction de résidences.

VOTRE COURTIER
trans-action

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
631, boul. d'Iberville, Iberville 346-1822
MLS
Courtier en immeubles

Francine Choinière

604. CAMPAGNE 10 MINUTES D'IBERVILLE: propriété située sur terrain de 15 000 pi carrés, intérieur et extérieur très propre, garage chauffé, patio extérieur, très chaleureux, vous l'aimerez. F. Choinière

594. NOUVEAU FERMETTE: située à 10 minutes d'Iberville, cottage tout briques avec plusieurs bâtiments en très bonne condition, garage double, hangar, poulailler, etc. F. Choinière

564. CAMPAGNE 20 MINUTES D'IBERVILLE: construction supérieure, solidité, matériaux de qualité, grandes pièces, paysagement exceptionnel, toutes ces qualités rendent cette propriété unique, à voir! F. Choinière

609. NOUVEAU IBERVILLE: grand bungalow construit en 1983, avec 5 c.c., possède garage 2 places, patio en ciment, piscine hors-terre, planchers bois franc, terrain clôturé, il vous plaira. F. Choinière

Carole Mercier

623. SAINT-JEAN: vous cherchez un joli bungalow dans Saint-Gérard? Nouveau sur le marché, rénové, situé près parc, école, centre commercial, impeccable. Jocelyne ou Carole

606. HENRYVILLE COMMERCE: bar avec chambres, bon chiffre d'affaires. Jocelyne ou Carole

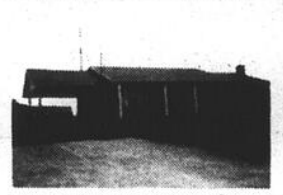
515. MAISON MOBILE: sur terrain de 13 721 pi carrés, 3 c.c., taxes 217$, prix moins de 35 000$. Jocelyne ou Carole

602. AUBAINE: un bungalow 5 pièces, avec garage 16x24, piscine, lave-vaisselle, poêle à bois, pour seulement 64 500$. Jocelyne ou Carole

Jocelyne Desranleau

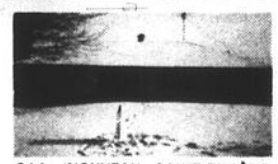
596. VENISE: bungalow situé à 300 pieds du lac Champlain, amateur de pêche, voile, bateau, voici l'occasion de réaliser votre rêve. Jocelyne et Carole

575. IBERVILLE: bungalow impeccable tout briques, garage, situé près centre commercial, école, prix 88 900$, à ne pas manquer! Carole ou Jocelyne


519. BUNGALOW DE QUALITÉ: vous voulez de grandes pièces, venez me visiter vous serez enchanté par mon environnement. Jocelyne ou Carole

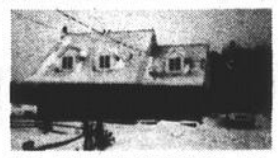
600. SAINT-JEAN: cottage jumelé, idéal 1re maison, 3 c.c., belle décoration, solarium, garage, grande cour, moins de 80 000$. Jocelyne ou Carole

Claude Charbonneau


611. NOUVEAU SAINT-EUGÈNE: grand bungalow recouvert de vinyle, entrée électr. 200 amp., chauffage électr., planchers bois dur, garage pour 2-3 autos, bien isolé. Claude Charbonneau

597. IBERVILLE: cottage 8 pièces, travaux à finir à l'intérieur, entrée électr. 400 amp. 1989, armoires 1 an, situé sur un beau site. Claude Charbonneau

599. NOUVEAU SAINT-GRÉGOIRE: bungalow briques, 7 pièces, sous-sol, foyer, chauffage électr., entrée 200 amp., terrain 53 800 pi carrés, grand garage, le tout entouré de pommiers. Claude Charbonneau


620. NOUVEAU CAMPAGNE FERMETTE: cottage pièces sur pièces, remise 10x12, écurie 20x26, terrain 160x325 boisé à 50%, enclos pour chevaux, faut voir! Claude Charbonneau

Diane Raymond

630. BUNGALOW: briques, et garage isolé, chauffé, porte 11 pi de haut, campagne Iberville. Diane Raymond Courtier Inc.

629. COTTAGE JUMELÉ: en cèdre, près du golf, secteur recherché, intérieur différent. Diane Raymond Courtier Inc.

612. BORD DE L'EAU: cottage offrant beaucoup d'espace et d'extra tels que 2 combustions lentes. Diane Raymond Courtier Inc.

618. ENTRÉE SPLIT: abri d'auto, terrain clôturé, 3 c.c. au rez-de-chaussée et une au sous-sol, foyer au salon, planchers bois franc partout. Diane Ramyond Courtier Inc.

Karl Gola
courtier

587. MONT SAINT-GRÉGOIRE: cottage 6 pièces avec garage annexé + un garage (commercial) avec 2 portes, idéal pour ouvrir commerce ou atelier réparations, situé sur coin de rue, très achalandé. Karl Gola

566. SI VOUS AIMEZ LES CENTENAIRES: tout en pierres (murs 24 po d'épais), belles boiseries intérieures et extérieures, possibilité duplex ou unifamilial, grand garage, thermopompe, le prix 77 000$. Karl Gola

568. SAINT-ALEXANDRE: bungalow/split entouré d'un paysage de rêve, arbres fruitiers, gazebo, serre vitrée, garage double, arbres matures, etc., etc. Karl Gola

591. FERMETTE À SAINT-JEAN: 24 arpents, bungalow tout briques + garage, avec bâtiment pour animaux, 142 000$, à qui la chance, petite plantation de pins. Karl Gola

VOTRE COURTIER
trans action
TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
346-1822

VISITE LIBRE
le dimanche 21 janvier 1990
de 14 h à 16 h

3 chambres, sous-sol fini, garage attaché, taxes basses

176, rang Saint-Édouard, Iberville
BIENVENUE À TOUS
Francine Choinière
TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.

sécurité

Ne pas négliger la vidange du chauffe-eau

Toute bonne chose a une fin et l'été ne fait pas exception. Il faut maintenant penser à fermer le chalet jusqu'à l'année prochaine et la vidange du chauffe-eau constitue l'une des tâches à accomplir avant de partir.

Coupez d'abord le circuit qui alimente le chauffe-eau, puis utilisez l'eau chaude emmagasinée, jusqu'à épuisement de la réserve, de façon qu'il n'y ait aucune perte. Fermez ensuite la valve d'admission d'eau froide au haut de l'appareil. Ouvrez les robinets d'eau chaude du chalet pour permettre à l'air de circuler librement et faciliter la vidange. Il ne vous reste plus qu'à ouvrir le robinet de vidange à la base du chauffe-eau pour le vider entièrement.

Si votre chauffe-eau est installé au sous-sol, vous pouvez en évacuer le contenu directement dans le drain. Pour ce faire, raccordez un boyau d'arrosage au robinet de vidange. En revanche, si le chauffe-eau est dans la cuisine, la meilleure solution consiste à évacuer l'eau à l'extérieur, toujours au moyen d'un boyau raccordé au robinet de vidange. Assurez-vous de maintenir l'extrémité du boyau plus bas que le robinet de vidange, sans quoi l'eau ne pourra s'écouler entièrement.

La vidange du chauffe-eau est une opération qu'on oublie trop souvent. Pourtant, elle est nécessaire car, autrement, l'eau pourrait geler et causer des dégâts en prenant de l'expansion. Vidanger son chauffe-eau, c'est déjà un souci de moins pour l'hiver qui approche.

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

Pourquoi? **André Payant**

- Pour un service professionnel et rapide
- Pour sa disponibilité
- Pour son efficacité
- Pour son dynamisme
- Par ce qu'il représente pour nous un interlocuteur, un conseiller et un ami fiable.

Vous aider est ma fierté. 349-5883

Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C, boul. du Seminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
MLS
RE/MAX de l'immobilier

Jacques Bernard
COURTIER

69e MEILLEUR VENDEUR
OCTOBRE 1989
parmi 1 500 agents

Je tiens à remercier personnellement tous mes clients, car c'est grâce à vous que je me suis mérité cet honneur.
Si d'autres personnes désirent être certains de vendre leur propriété, appelez-moi!

RE/MAX SAINT-JEAN IBERVILLE INC. COURTIER
939-C, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5868, 658-1468 (Montréal) - Si occupé: 349-5829

Une équipe à votre service

Maison de courtage St-Jean inc.
Courtier en immeuble
346-4030

Michel Thibodeau
courtier
À votre service depuis 1963

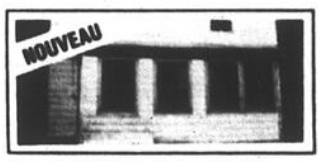
Carole Boucher
agente

J.-Louis Lemieux
agent

Ginette Grandmont
agente

Gaétan Ouimet
agent

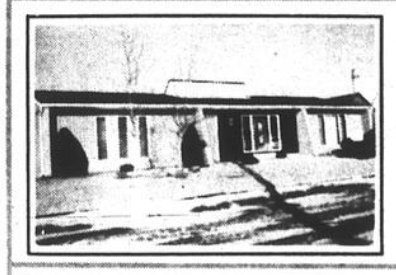
8945. À QUI VEUT LE VOIR: bungalow moderne sur dalles de ciment, très spacieux avec garage, toit cathédrale, secteur paisible. Ginette Grandmont



9002. NOUVEAU COTTAGE: à petit prix, prêt pour inspection, idéal pour premier investissement. Ginette Grandmont

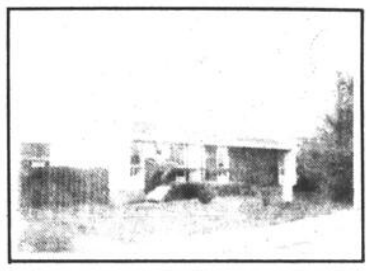
89125. BUNGALOW: avec 6 chambres à coucher, sous-sol complètement fini, combustion lente, patio en bois, et encore plus... Pour renseignements: Jean-Louis Lemieux

89132. À SAINT-LUC: venez relaxer dans une ambiance de paix et de grand air, joli bungalow, 2 c.c. piscine, à 20 minutes du centre-ville, faut voir! Gaétan Ouimet 346-4030

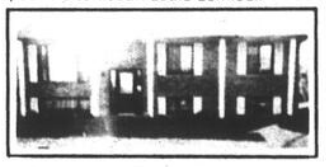


89130. ELLE VOUS PLAIRA: 2 c.c., salon et salle familiale, décorée avec goût, terrain 7 055 pi carrés, paysager, propriété très accueillante. Pour visiter, demandez Carole Boucher

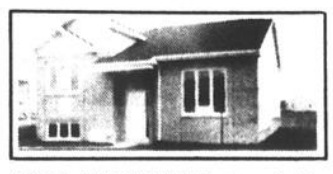
8912. BUNGALOW: 5 1/2 pièces, secteur avec taxes basses 349$, piscine hors-terre 24 pi et cabanon inclus, seulement 74 500$. Demandez pour visiter. Jean-Louis Lemieux



89124. ALLEZ, FAITES-LE: téléphonez-nous au sujet de ce joli bungalow 5 pièces, sous-sol semi-fini, très propre, près de tous les services, libre 30 jours. Ginette Grandmont



89119. BUNGALOW: secteur recherché, très propre, terrain avec arbres matures, patio-soleil et piscine hors-terre, disponible dans un délai de 30 jours, faut voir! Ginette Grandmont



89118. MAISON NEUVE: dans Saint-Jean, secteur tranquille, 5 1/2 pièces, cuisine moderne, salle à manger bois franc, terrain tourbé. Jean-Louis Lemieux

8940. UNE MAISON: en toutes saisons, à qui la chance de s'approprier ce joli bungalow dans secteur résidentiel, avec terrain paysager et patio? Ginette Grandmont

8907. PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE: avec 8 1/2 pièces, piscine intérieure 14x30 avec brominateur, construction supérieure et de qualité. Jean-Louis Lemieux

I.C.I.
Disponible entrepôt ou commerce

89127. LOCAL COMMERCIAL: avec 3 logements disponibles immédiatement, le tout vient d'être rénové, terrain de 270 pieds de profond. Jean-Louis Lemieux

89110. DUPLEX COMMERCIAL: bail de 5 ans, revenus garantis. Ginette Grandmont

8972. À DRUMMONDVILLE: à qui la chance? Résidence pour personnes âgées, secteur centre-ville, bons revenus. Ginette Grandmont

89101. VOUS VOULEZ: devenir votre propre patron? Voilà une occasion unique: restaurant, fonds de commerce, accepterais échange, équipement neuf. Ginette Grandmont

89126. TERRE À BOIS: feuillus, chemin qui fait le tour de la terre, Mont Saint-Grégoire. Pour renseignements: Jean-Louis Lemieux

123, rue Saint-Jacques
(coin Longueuil)
Saint-Jean-sur-Richelieu
Edgar
MLS 346-4030

investissement

Avant de louer un logement

L'arrivée pour la première année au Cégep constitue pour bien des étudiants la première occasion de se louer un logement.

Malheureusement, il semble que plusieurs d'entre eux ne connaissent pas suffisamment la législation sur les relations entre locataires et propriétaires. La Régie du logement reçoit en effet beaucoup d'appels témoignant de situations conflictuelles qui auraient pu être évitées.

Les étudiants qui louent pour la première fois un logement auraient avantage à se procurer la publication La Clé produite par la Régie du logement.

Ce guide explique l'essentiel de la Loi sur la Régie du logement et le rôle de l'organisme. Il a pour but d'aider les deux parties au bail à mieux connaître leurs droits, à mieux comprendre leurs devoirs respectifs et, par là même, à mieux s'entendre.

Cette publication est disponible dans les bureaux de Communication-Québec.

OFFRIR SES CONDOLÉANCES
en contribuant à la recherche en santé cardio-vasculaire permet d'améliorer la qualité de la vie.
téléphoner ou poster votre don à:
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
32. St-Charles ouest, Suite 205, Longueuil, Québec J4H 1C6 — (514) 442-6387 1-800-361-7650

Un message aux agents immobiliers de la région

MAÎTRE chez moi

avec TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

C'est du jamais vu! Au Trust Général Le maître courtier, vous bénéficiez du meilleur des deux mondes: ***tous les avantages du travailleur autonome*** et ***toute l'infrastructure d'un grand trust.***

- ✓ Bénéficiez d'une pleine autonomie dans l'exercice de vos fonctions
- ✓ Gagnez ***plus*** et gardez ***plus*** de vos commissions (et ce alors que certains courtiers réduisent les commissions!)
- ✓ Bénéficiez d'avantages fiscaux substantiels à titre de travailleur autonome
- ✓ Profitez d'un support marketing et administratif des plus complets

Et surtout, ne vous laissez pas raconter d'histoires. Venez directement à la source pour les détails: contactez un directeur de succursale du Trust Général Le maître courtier.

Une carrière enrichissante vous attend!

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

1000, boul. du Séminaire nord, suite 1012 Saint-Jean-sur-Richelieu **348-3805 658-6636**

Pierre Bédard

ACTION

347-1346
658-6636
Service **MLS**

SAINT-JEAN: directement sur le Richelieu, dans zone navigable, boisé et à prix très raisonnable. Faites vite!

3, ROUTE 104, IBERVILLE: dépanneur établi depuis 25 ans, très bon chiffre d'affaires, pour client sérieux, c'est l'occasion rêvée.

ACTION

M.L.S.
Marc Boivin
GENERALISTE

HONNÊTETÉ
EXPÉRIENCE
EFFICACITÉ

Bureau **348-243510**
658-6636
Résidence **348-2720**

Important

J'ai un besoin urgent de propriétés de moins de 100 000$ pour clients en attente.

J'ai en inventaire plusieurs propriétés intéressantes. S'il vous plaît, veuillez me contacter pour renseignements.

rénovation

Logement pour personnes âgées

Ce texte traite des caractéristiques architecturales qui assurent plus de confort aux personnes âgées dans les diverses sortes de logements qui leur sont destinés. Bien que la plupart des caractéristiques s'appliquent aux appartements et aux maisons en rangée, certaines peuvent aussi servir de guide pour l'aménagement des maisons unifamiliales.

«Comme les personnes âgées n'ont pas toutes habitée la même sorte de logement, les goûts peuvent varier grandement d'une personne à l'autre et ne seront généralement pas satisfaits par la plupart des types actuels de logements pour personnes âgées. Il s'en suit qu'il est important de produire une plus grande variété de types de logements pour introduire une possibilité de choix». La plupart des appartements construits pour les gens âgés peuvent loger une ou deux personnes. Les personnes seules habitent parfois des appartements du genre studio où le lit est placé dans une alcôve et les couples, dans des appartements d'une chambre, laquelle doit être assez grande pour recevoir un lit pour deux personnes.

Comme l'homme vit de plus en plus vieux et que l'âge d'admissibilité dans ces appartements baisse, des personnes peuvent occuper le même logement durant 30 ans ou plus. La cuisine et la salle de bains étant les pièces les plus coûteuses d'un appartement, on a, dans certaines provinces, construit uniquement des appartements d'une chambre à coucher pour plus de flexibilité et d'attraits pour les locataires. La durée d'occupation se voit accrue et les problèmes administratifs occasionnés par le déménagement d'une personne dont le conjoint est décédé sont évités, ce qui contrebalance le coût de l'espace supplémentaire requis pour les chambres.

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC
923 boul. du Seminaire (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl. 658-7604

André Payant
349-5883
UN NOM À RETENIR
RÉSIDENTIEL - REVENU - COMMERCIAL

I-881. SAINT-JEAN: libre immédiatement, transfert, 3 c.c., terrain 10 000 pi carrés, piscine hors-terre, haie de cèdres.

I-828. SAINT-LUC: superbe cottage, construction spéciale, tout y est, faut voir absolument.

COMMERCIAL	TERRAINS
I-777. SALON DE COIFFURE: avec joli bungalow, construction 1986.	**SAINT-LUC:** boisé, 16 500 pi carrés, à deux pas de la Route 35.
I-839. RESTAURANT: fonds de commerce, très bon chiffre d'affaires.	**SABREVOIS:** bord de l'eau, 24 000$
I-879. RESTAURANT: à Saint-Jean, 105 places, stationnement 60 places, établi depuis 20 ans.	**SAINT-JEAN:** quartier nord, 6 terrains, prêts à construire.

VOILÀ POURQUOI
NOUS SOMMES DIFFÉRENTS

SPÉCIALISTE EN PROJETS MANDATÉS

INVESTISSEMENT «RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL»

TERRAINS COMMERCIAUX AVEC PLAN D'IMPLANTATION
TERRAINS RÉSIDENTIELS AVEC SERVICES
BANQUE DE TERRAINS
LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER FONDS DE COMMERCE À VENDRE
IMMEUBLES À REVENUS

Les Immeubles Mylène "AD" 5 inc.
MLS

SECTION PLACEMENTS ET INVESTISSEMENTS

- **JUDITH CORMIER** courtier F.R.I., C.M.R.
- **GISÈLE TREMBLAY** conseiller en immobilier
- **MARCEL LEMELIN** conseiller en immobilier

- Terrains résidentiels et commerciaux situés à Saint-Jean ou Saint-Luc: J. Cormier
- Projet solo Grand-Bernier: G. Tremblay
- Bâtisse commerciale avec 3 000 pi carrés disponibles à l'acheteur sous forme d'entrepôt: J. Cormier
- Station-service en opération depuis plusieurs années, bail existant avec pétrolière majeure: M. Lemelin
- Fonds de commerce divers, motorisés, lave-auto, esthétique de l'auto: J. Cormier
- Salon d'esthétique dans centre comemrcial: G. Tremblay

VOUS CHERCHEZ UN COMMERCE? UN TERRAIN? UN BON PLACEMENT?
APPELEZ LES IMMEUBLES MYLÈNE «AD» 5

296, Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-1116

Jean-Yves Busque
V.A.
AGENT
- Vendeur agréé
- Diplômé faculté de commerce de l'Université de Laval

346-1600

Mario Busque, B.A.A., C.G.A.
GRAND MAÎTRE VENDEUR
- Membre de l'Association Canadienne des Comptables Généraux Agréés
- Diplômé en Administration des Affaires Hautes Etudes Commerciales

358-3800

Danyel Duval
GRAND MAÎTRE VENDEUR
- Plus de 4 ans d'expérience dans le domaine immobilier
- Expérience en propriétés à revenus (UQUAM)

358-3633

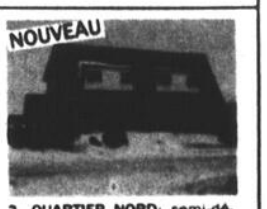
NOUVEAU

1. DUPLEX: 2 x 4½, revêtement vinyle 1980, plomberie, électricité et toiture 1980, fenêtres en vinyle, possibilité convertir sous-sol en logis, faites vite!

NOUVEAU

2. SAINT-EDMOND: duplex, près du Cégep, propriétaire occupant 6½, haut 5½, à voir!

NOUVEAU



3. QUARTIER NORD: semi-détaché 1981, 3 c.c., terrain clôturé, pour petit budget.

PRESTIGE

5. CONFORTABLE: cottage 1987, tout briques, garage double, foyer, 4 c.c., de toute beauté.

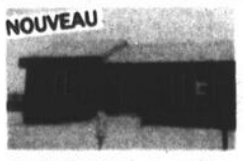
PISCINE

6. COTTAGE: tout briques 1986, piscine creusée 16x32, terrain 12 000 pi carrés, foyer, balayeuse centrale, arrosage sous-terrain, entrée pavé uni, abri d'auto.

7. VASTE CHOIX: de 6 et 12 logis, téléphonez-moi pour plus de détails.

8. QUADRUPLEX: dans Notre-Dame, près de tous les services.
TRIPLEX: dans Notre-Dame, près école primaire.

NOUVEAU



4. SAINT-LUC: bungalow 1989 libre, jamais habité, fenêtres manivelle, armoires mélamine, 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, à voir!

258-A, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2435

rénovation

Connaissez-vous le programme d'aide à la restauration Canada-Québec?

Le programme d'aide à la restauration Canada-Québec (PARCQ) a pour but d'aider à la restauration des logements détériorés pour les rendre conformes aux normes minimales de salubrité et de sécurité, au profit des ménages les plus démunis. À cet effet, ce programme accorde au propriétaire une aide financière non imposable, sous la forme d'un prêt avec remise.

Conformément à l'entente-cadre Canada-Québec sur l'habitation sociale, le PARCQ a été élaboré conjointement par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et la Société d'habitation du Québec, cette dernière en assurant la mise en oeuvre. Les coûts admissibles au programme seront assumés à parts égales par le Canada et le Québec.

Le programme d'aide à la restauration Canada-Québec s'applique à la grandeur du Québec et comporte trois volets:

- la restauration de logements occupés par le propriétaire;
- la restauration de logements locatifs;
- l'amélioration et l'accessibilité de logements pour personnes handicapées.

Qui peut bénéficier du PARCQ?

Une personne qui est propriétaire de la maison ou du logement qu'elle habite et dont le revenu du ménage est inférieur aux limites de revenu fixées en fonction de la taille du ménage et de la région habitée.

Une personne physique ou morale (corporation ou organisme à but non lucratif) détenant la propriété d'un bâtiment comptant un ou plusieurs logements en location et dont le coût des loyers est relativement bas.

À quelles conditions?

- Le bâtiment, le logement ou la maison de chambres nécessitent la restauration d'éléments essentiels détériorés.
- La nature et la qualité des travaux de restauration devraient permettre de prolonger la durée utile du logement d'au moins 15 ans.
- Le propriétaire s'engage à respecter durant une certaine période les conditions du programme, concernant notamment la vente du bâtiment (propriétaire occupant) et la hausse de loyer maximum exigible après la restauration (propriétaire bailleur).

Quels sont les travaux admissibles?

Travaux de restauration.

C'est l'ensemble des travaux admissibles tels que reconnus par la SHQ et visant à remettre en état un bâtiment, un logement ou une maison de chambres. Ces travaux doivent tous être exécutés et toucher au moins un des éléments suivants:

- charpente;
- plomberie;
- sécurité incendie;
- électricité;
- chauffage;
- aménagement de pièces additionnelles dû au surpeuplement, en milieu rural seulement.

Travaux d'accessibilité pour personnes handicapées.

Ce sont les travaux requis pour rendre accessible et adapter un bâtiment, un logement ou une chambre à une maison de chambres, à l'intention d'une personne handicapée. Ces travaux peuvent être exécutés sur un bâtiment ou un logement qui ne nécessite pas de travaux de restauration.

Le PARCQ ne s'applique pas aux bâtiments suivants:

- un bâtiment à utilisation saisonnière;
- un établissement au sens de la Loi sur l'hôtellerie ou de la Loi sur les services de santé et les services sociaux;
- un bâtiment qui, à la date de réception de la demande d'aide par la Société, fait l'objet de toute procédure remettant en cause le droit de propriété sur ce bâtiment;
- un bâtiment situé sur une réserve indienne;
- un bâtiment qui fait l'objet d'une aide financière continue en vertu d'un programme d'habitation sociale.

Aide financière

L'aide accordée dans le cadre du PARCQ prend la forme d'un prêt consenti par la SHQ, dont une partie peut faire l'objet d'une remise selon le niveau des revenus (propriétaire occupant) ou le loyer avant restauration (propriétaire bailleur).

Aide aux propriétaires occupants

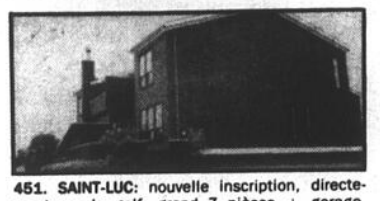
Pour l'exécution des travaux de restauration, le propriétaire qui occupe sa maison ou son logement peut se voir accorder un prêt dont une partie peut faire l'objet d'une remise pouvant atteindre 5,000$. Le montant de la remise dépend du revenu du ménage, et du coût des travaux à effectuer.

Pour bénéficier du programme, le propriétaire s'engage à demeurer propriétaire et à occuper son logement pour une période de 5 ans.

MARC BOIVIN 359-1488

Immeubles ACTION LIMITÉE MLS 348-2435 658-6636

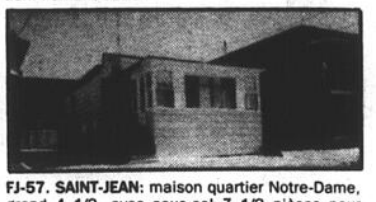
FERNAND JETTÉ 358-4040



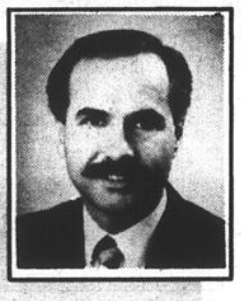
451. SAINT-LUC: nouvelle inscription, directement sur le golf, grand 7 pièces + garage, qualité de vie et environnement exceptionnels à prix abordable. Marc Boivin

FJ-49. HENRYVILLE: maison, intérieur entièrement rénové 1988-1989, grand terrain paysager, garage, le tout en très bonne condition. Fernand Jetté

446. SAINT-LUC: vous recherchez la paix et l'espace? Je vous l'offre. Grande maison, près de 2 000 pi carrés habitables plus garage double, 3 salles de bains, foyer, aspirateur central, lave-vaisselle, «Jenn Air», four encastré, combustion lente et plus encore, sur grand terrain boisé. Marc Boivin



FJ-57. SAINT-JEAN: maison quartier Notre-Dame, grand 4 1/2, avec sous-sol 7 1/2 pièces pour moins de 40 000$, idéale pour couple âgé ou première maison, faut voir! Fernand Jetté



LES IMMEUBLES RICHELIEU N. REON INC.

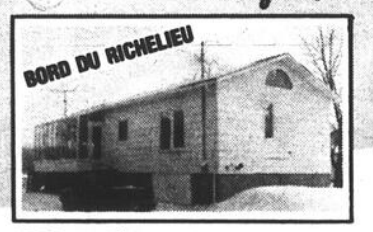
923, boul. du Séminaire nord (suite 103) St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

Robert Bessette

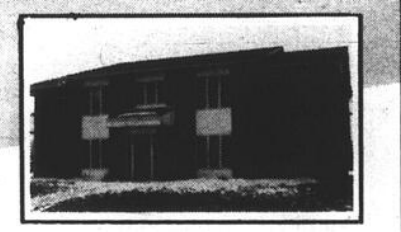
à votre service

349-5883 MLS

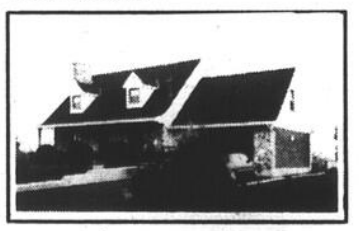
C'est maintenant le temps de mettre votre maison sur le marché... Profitez maintenant de la publicité que je vous propose. Merci!



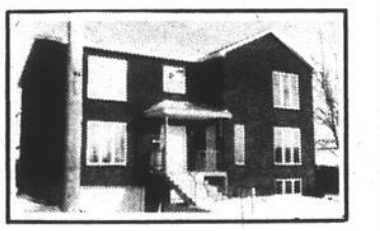
I-863. RIVIÈRE RICHELIEU: navigable, vue fantastique, avec solarium ainsi qu'une fenestration neuve donnant un cachet particulier à l'intérieur, faut voir. Robert Bessette



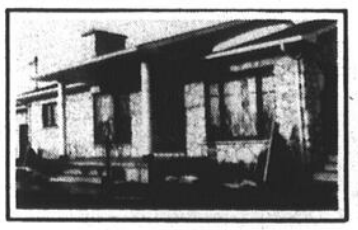
I-921. TRÈS BEAU QUADRUPLEX: construction 1989, briques, grand logis, beau placement de qualité à part. Robert Bessette



I-772. TRÈS BELLE RÉSIDENCE: de qualité supérieure, grand terrain, 5 chambres à coucher, beau foyer, grandes pièces, demandez une visite. Robert Bessette

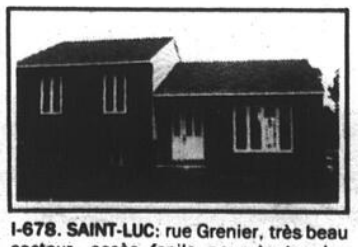


I-886. TRIPLEX: de qualité supérieure, briques tout le tour, 1 x 7 1/2 avec garage, 1 x 5 1/2, 1 x 3 1/2, valeur de 209 000$, pour 169 000$. Robert Bessette



I-907. VOUS RECHERCHEZ: la campagne, un grand terrain, garage, grand patio, foyer au salon, grandes pièces, établi pour bricoleur, tout y est. Robert Bessette

I-850. PIERRES TOUT LE TOUR: patio béton 12x34, cour pavé uni pour 4 voitures, vue sur le Richelieu, droit de passage à la rivière qui est à peine à quelques pieds du terrain, regardez la vitrine. Robert Bessette



I-678. SAINT-LUC: rue Grenier, très beau secteur, accès facile pour toutes les routes, intérieur de qualité, fenêtres manivelle, plafond cathédrale, salle de bains luxueuse. Robert Bessette

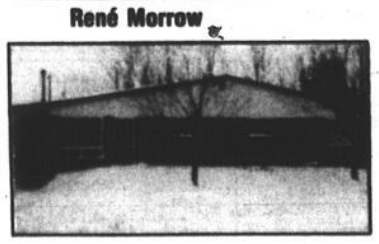
I-915. À QUI LA CHANCE: très belle, pierres tout le tour, toiture neuve 1989, grand patio arrière, 3 chambres à coucher, vente rapide, 88 900$. Robert Bessette

René Morrow

LES IMMEUBLES RICHELIEU N. REON INC.

923, boul. du Séminaire (suite 103) Saint-Jean-sur-Richelieu, 349-5883, Mtl: 658-7604

René Morrow 349-5883 MLS



902. IBERVILLE: duplex, 2 x 6 1/2, chauffage électrique, taxes basses, secteur tranquille, terrain clôturé.

884. BELLE QUÉBÉCOISE: briques/aluminium, 9 pièces, 3 chambres, 2 au sous-sol, salle à dîner, salle familiale, près autoroute 10, entrée pavée double, terrain paysager, arbres fruitiers, taxes basses, beaucoup d'inclus.

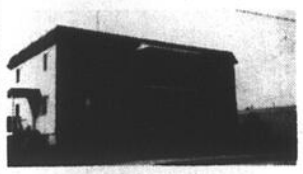
RM-1. Vous prévoyez vendre ou acheter? Le printemps 1990 s'en vient, il faut agir dès maintenant, appelez-moi.

RE/MAX #1

Les professionnels associés de l'immobilier

MLS

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. COURTIER
939-C, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montréal: 658-1468)
349-5868, si occupé **349-5829**



R/M 648. VOUS VOULEZ: un investissement à haut rendement. Rens. Jacques Bernard

R/M 845. TOUT PRÈS DU GOLF: Saint-Luc, semi-détaché avec sous-sol fini. Rens. Jacques Bernard

R/M 755. EXCELLENCE: tout briques, foyer, 4 c.c., fenêtres manivelle, bois franc, piscine, taxes 394$, bien paysager, grand terrain. Guy Desjardins

R/M 774. PRÈS CEGEP: briques, intérieur moderne, plusieurs inclus, entrée double, bachelor possible au sous-sol avec 5 pièces, piscine. Guy Desjardins

R/M 414. SAINT-JEAN: briques, 81 500$, 4 chambres, grandes pièces, fenêtres et fournaises rénovées, abri, réisolé 1982, propre. Guy Desjardins

R/M 819. IBERVILLE: pour un premier investissement, 52 500$, 3 chambres, sous-sol 8 pi, taxes 266$, toiture et fenêtres récentes. Guy Desjardins

R/M 817. SAINT-LUC: bungalow, 5 pièces, terrain paysager, un petit bijou impeccable. Rens. Louise Martin

R/M 835. SAINT-LUC: joli bungalow neuf, bien construit, et ce dans un quartier de choix. Pour visiter: Denis Robidoux

R/M 777. IBERVILLE: quadruplex rénové 1988, revenus 16 300$ annuels, vue superbe sur le Richelieu. Denis Robidoux

R/M 821. DÉCORATION REFAITE 1988: piscine creusée, foyer, 3 chambres, etc., une visite à cette propriété saura vous convaincre. Denis Robidoux

R/M 805. DOMAINE DE LA CANADIENNE: 19 440 pi carrés de terrain ombragé, de qualité, à un prix avantageux. Denis Robidoux

R/M 816. PARTEZ À VOTRE COMPTE: pour aussi peu que 30 000$, boucherie à vendre. Louise Martin

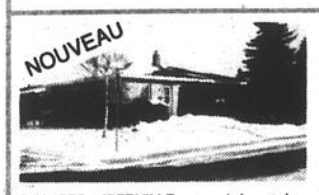
R/M 729. FERMETTE: pour seulement 85 000$, 4,5 arpents, faut voir! Louise Martin

R/M 745. SAINT-JEAN: 525, rue Gervais, 94 000$. Louise Martin

R/M 807. SAINT-JEAN: 1030, rue Payette, 81 000$. Louise Martin

R/M 803. SAINT-ALEXANDRE: 428, rue Bernard, 97 500$, faut vendre rapidement. Louise Martin

R/M 752. SAINT-LUC: joli bungalow, armoires qualité, 4 c.c., sous-sol fini, secteur recherché, à qui la chance? Roger Lamontagne



R/M 859. IBERVILLE: grand bungalow tout briques, 5 c.c., très propre, plusieurs rénovations ont été faites. Roger Lamontagne

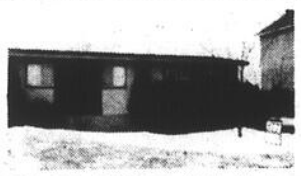
R/M 802. SAINT-JEAN: près hôpital, 4 c.c., foyer, sous-sol très bien aménagé, bungalow tout briques, à voir! Roger Lamontagne

R/M 760. SAINT-LUC: cottage 1988, très moderne, offrant tout le confort désiré, foyer, Jenn-Air et bien d'autres avantages. Roger Lamontagne

R/M 833. SAINT-LUC: «petit domaine à faire rêver», 2 foyers, terrain privé de 68 000 pi carrés, dont 25 000 boisé. Roger Lamontagne

R/M 695. SAINT-LUC: bungalow 1986, beau terrain clôturé, possibilité d'un revenu en bas. Suzanne Labrecque

R/M 831. SEULEMENT 52 000$: pour ce bungalow briques, chauffage électr., piscine hors-terre, cabanon. Suzanne Labrecque



R/M 872. PRÈS DE TOUT: Woolco, hôpital, polyvalente, aréna, joli bungalow de 5 pièces, très propre. Suzanne Labrecque

R/M 791. IBERVILLE: 1988, 16x68, salle à manger, armoires mélamine, grand terrain. Pierrette Lareau

R/M 779. 1988: aire ouverte, armoires mélamine, salle familiale, 98 500$. Pierrette Lareau

R/M 712. FACE AUX HALLES: 3 c.c., salle familiale, garage double, seulement 69 500$. Pierrette Lareau

R/M 707. PROPRIÉTÉ MODERNE: unique, 3 c.c., très bien située, taxes 1 387$. Réjean Gibeau

R/M 602. L'ACADIE: terrain dézoné sur chemin des Bouleaux, 29 175 pi carrés, prêt à construire. Réjean Gibeau

R/M 604. IBERVILLE: cottage de grand prestige, avec d'innombrables extra. Réjean Gibeau

R/M 676. BELLE PROPRIÉTÉ: avec garage, serre, grand terrain boisé, à L'Acadie. Réjean Gibeau

R/M 656. IBERVILLE: cottage 1987, près de polyvalente, primaire, aréna, terrain jeux. Réjean Gibeau

R/M 870. SAINT-JEAN: paroisse Saint-Gérard, cottage en briques, avec garage, 72 500$. Alain Gibeau

R/M 404. BUNGALOW: 1978, 3 chambres, planchers parqueterie, taxes 380$. Alain Gibeau

R/M 633. L'ACADIE: maison mobile, idéale comme premier investissement. Alain Gibeau

R/M 515. COTTAGE: 1989, 6 pièces, terrain 16 775 pi carrés, taxes basses. Alain Gibeau

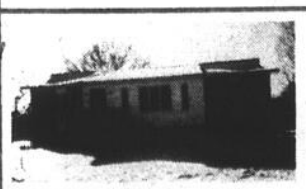
R/M 871. SAINT-LUC: il est impeccable de l'intérieur et de l'extérieur. Alain Gibeau

R/M 785. SAINT-JEAN: amoureusement restauré, confort, espace, terrain immense, près du golf. Marcelle B. Ratté

R/M 840. SAINT-LUC: semi-détaché, 8 pièces, garage attaché, un «look» unique, près du terrain de golf, bonne visite. Marcelle B. Ratté

R/M 851. SAINT-LUC: semi-détaché 1989, briques, vinyle, sous-sol fini, 3 c.c., 2 salles de bains, patio, prix compétitif. Marcelle B. Ratté

R/M 867. SAINT-IGNACE: terre à bois, 37 arpents, arbres 10 à 12 po diamètre, 23 500$. Marcelle B. Ratté



R/M 865. SAINT-LUC: terrain immense, très grande maison qui a tout, 3 c.c. au même niveau, 127 700$, faut vendre. Marcelle B. Ratté

R/M 825. MAISON VICTORIENNE: sortie tout droit d'un livre d'histoire, 6 pièces, 2 salles de bains. Rens. Gilles Frégeau

R/M 798. QUARTIER PAISIBLE, 3 c.c., marqueterie partout, super propre, terrain aménagé clôturé. Gilles Frégeau

R/M 836. SAINT-JEAN: il faut un début, votre 1re maison entièrement rénovée, elle n'attend que vous. Rens. Gilles Frégeau

R/M 860. NOUVEAU: grande maison, 3 c.c., sur terrain de 58 000 pi carrés, très propre, une visite??? Gilles Frégeau

R/M 709. ATTENTION: il est chargé, vaste toit cathédrale avec beaucoup d'extra. Gilles Frégeau

Jacques Bernard

Pierrette Lareau

Gilles Frégeau

Louise Martin

Réjean Gibeau

Marcelle B. Ratté

Roger Lamontagne

Suzanne Labrecque

Alain Gibeau

Guy Desjardins

Denis Robidoux

la loi et l'immobilier

SERGE RAYMOND
(notaire)

Les dangers de l'improvisation

En ce début de 1990 je vous souhaite de réussir avec beaucoup de succès toutes vos futures transactions immobilières. Toutefois, de manière à mettre toutes les chances de votre côté, vous devriez également prendre pour résolution de recourir à des experts pour la rédaction de vos contrats, conventions, testaments, etc...

Pour illustrer de façon humoristique les dangers de l'improvisation, voici un extrait tiré du livre du juge Paul Robitaille «Acheter ou vendre une maison», traitant d'un testament où l'improvisation a donné libre cours à toutes les interprétations.

Un paysan plutôt rustre laissa un testament olographe (écrit de sa propre main) qui, outre le lieu et la date, comportait le texte suivant: «Je laisse mes biens à mon neveu Jean non à mon frère Louis non plus jamais ne se paiera le compte du tailleur jamais d'aucune manière pour le confesser, tout ledit est mon désir».

La rédaction imprécise du document et son absence de ponctuation eurent pour conséquence que chacun voulut s'attribuer l'hérédité. Le neveu s'adressa à la justice, alléguant que la volonté de l'auteur était comme suit: «Je laisse mes biens à mon neveu Jean, non à mon frère Louis. Non plus jamais ne se paiera le compte du tailleur. Jamais, d'aucune manière pour le confesseur. Tout ledit est mon désir.»

Mais Louis, le frère, contesta cette version de Jean alléguant que le texte devait se lire comme suit: «Je laisse mes biens à mon neveu Jean? Non: à mon frère Louis. Non plus jamais ne se paiera le compte du tailleur. Jamais, d'aucune manière pour le confesseur. Tout ledit est mon désir.»

Le tailleur, à son tour, demanda que sa créance soit préférée à celle de tous autres, interprétant le testament de la façon suivante: «Je laisse mes biens à mon neveu Jean? Non. À mon frère Louis? Non plus, jamais. On paiera le compte du tailleur. Jamais d'aucune manière pour le confesseur. Tout ledit est mon désir.»

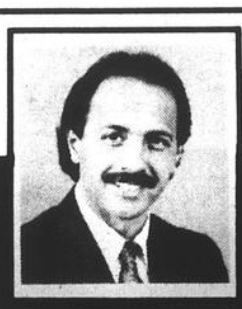
Le confesseur, de son côté, crut nécessaire de demander un arrêt, s'appuyant sur le texte le plus clair du testament qui, bien ponctué, se lirait comme suit: «Je laisse mes biens à mon neveu Jean? Non. À mon frère Louis? Non plus, jamais. Paiera-t-on le compte du tailleur? Jamais, d'aucune manière. Pour le confesseur tout. Ledit est mon désir.»

Mais l'État voulut avoir son mot à dire et usa d'une interprétation ad usum delphini. Ainsi il avisa l'autorité compétente de son intention de réclamer l'héritage, parce que, d'après lui, la seule interprétation possible était la suivante: «Je laisse mes biens à mon neveu Jean? Non. À mon frère Louis? Non plus. On ne paiera jamais le compte du tailleur. Jamais, d'aucune manière pour le confesseur. Tout ledit est mon désir.» De cette façon, ne restant pas d'héritiers, les biens tombent dans le patrimoine du Conseil de l'Éducation.»

Même si à notre époque, le bricolage est fort à l'honneur, il existe certaines choses qu'il est dangereux de faire soi-même, en particulier dans le domaine juridique.

Par contre, dans la complexité du monde moderne, tout individu se doit, non seulement de connaître la loi, mais aussi d'en savoir les applications qui l'avantagent le plus et les dispositions qu'il ne peut pas enfreindre.

Le domaine de l'immobilier étant très vaste et rempli d'embûches de toutes sortes, la moindre erreur risque de coûter très cher. Ne prenez pas de chance, consultez votre notaire c'est le meilleur endroit.



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 358-7604

Luc Bessette MLS
Pour un service simple et courtois
Bur.: 349-5883, rés.: 347-3691

I-912. FAMILLE: veut dire espace, superbe maison 7 pièces, 2 salles de bains, à quelques pas de la rivière. Contactez Luc Bessette 349-5883

I-852. SAINT-GÉRARD: maison 6 pièces, fenestration neuve, vous ne vous tromperez pas. Demandez Luc Bessette 349-5883

LB1. VOUS SEREZ ÉTONNÉ: bungalow avec terrain de 75x105 + garage, pour aussi peu que 69 500$. Demandez Luc Bessette 349-5883

LB2. LA QUALITÉ: compte pour vous? Appelez-moi pour une visite vous comprendrez. Luc Bessette 349-5883

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier
1000 boul. du Séminaire N. Suite 1012 St-Jean sur Richelieu 348-3805 - 658-4102
MLS

Denise Savaria

Gad Dumouchel

Lucile Bond

Maurice Émond

Léo Verdon

Monique Lefebvre

Manon Perreault

Alain Dufresne

Laurence Junquet

1. IBERVILLE: bungalow 3 c.c., bien décoré, terrain double, 74 900$, nous vous invitons à le visiter pour plus de renseignements. Laurence Junquet

2. SAINT-ATHANASE: il a tout pour plaire, espace, bain tourbillon, piscine, grand terrain, revenu (4 1/2) au sous-sol. Laurence Junquet

3. CASSE-CROÛTE: parce que le prix est imbattable, l'achalandage et le site excellent, il vous assurera futur propriétaire un investissement sûr. Laurence Junquet

4. SAINT-JEAN: dans N.-D.-A., immeuble à 4 logis, propriétaire occupant, tout rénové, excellents revenus, prix très intéressant. Monique Lefebvre

5. IBERVILLE: bungalow avec beaucoup d'extra, toiture refaite 1989, toute offre sera considérée. Monique Lefebvre

6. L'ACADIE: prix exceptionnel pour ce joli bungalow, un arpent de terrain, faites une offre! Monique Lefebvre

7. SAINT-GRÉGOIRE: un coin de campagne, bungalow de grande valeur, taxes peu élevées, n'attendez plus! Denise Savaria

8. SAINT-JEAN: secteur Saint-Edmond, cottage élégant et sympathique, construction 1989 situé dans un secteur en développement. Denise Savaria

9. SABREVOIS: beau duplex qui avec un petit investissement rapportera un bon profit, bon prix, c'est le temps d'investir! Maurice Émond

10. SAINT-GRÉGOIRE: bungalow exceptionnel avec beaucoup d'espace de rangement, prix très intéressant, à qui la chance! Maurice Émond

11. HEMMINGFORD: verger 2000 pommiers, très bonne production, entrepôt réfrigéré, prix avantageux! Maurice Émond

12. DIRECTEMENT: sur le bord du Richelieu, cottage, construction 1988, très moderne, beaucoup de luxe. Manon Perreault

13. SAINT-ALEXANDRE: verger de 5500 pommiers, plusieurs variétés, incluant maison, entrepôt, remises, équipement complet.

14. LACOLLE: construction 1989, ce joli bugnalow vous offre 5 c.c., sous-sol terminé, son prix 89 900$. Lucile Bond

15. SAINT-LUC: un bungalow plaisant, du terrain pour vivre, les taxes sont peu élevées. Lucile Bond

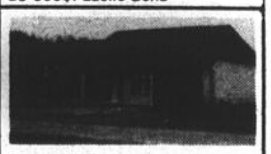
16. CARIGNAN: voici une maison de grandeur raisonnable, terrain standard, à un prix très avantageux. Lucile Bond

17. CHAMBLY: édifice à bureaux, très bien situé dans le vieux Chambly, idéal pour placement à long terme. Gad Dumouchel

18. WINDSOR-MILLS: commerce situé autoroute 55, gaz, bar, motel, restaurant, salle à manger, salle de réception de 600 places. Gad Dumouchel

19. SAINT-JEAN: commerce situé boul. du Séminaire nord, près de l'hôpital, très bon chiffre d'affaires. Gad Dumouchel

20. SAINT-JEAN: quartier nord, condo de 4 1/2 pièces, construction 1987, très moderne, foyer, piscine, garage. Alain Dufresne



21. SAINT-LUC: construction 1989, style québécois avec garage, services de ville payés, près de tous les services. Alain Dufresne

22. IBERVILLE: commerce de petits moteurs comprenant 2 bâtisses sur grand terrain de 200x200 pi, très bien situé, très rentable. Alain Dufresne

23. SAINT-JEAN: maison à revenus, 12 chambres meublées, conditions idéales, logis 5 1/2, très bons revenus, qui veut faire des $? Maurice Émond

24. SAINT-PAUL: cottage 8 1/2 pièces à la campagne, vue sur la rivière, garage double, terrain 57 720 pi carrés drainés, beaucoup d'arbres. Léo Verdon

25. NOYAN: terrain sur le bord de la rivière Richeleiu, superf. 100 000 pi carrés, près lac Champlain. Léo Verdon

26. L'ACADIE: propriété 6 1/2 pièces, armoires, planchers chêne, foyer, sous-sol fini, garage, grand terrain 53 000 pi carrés, à 30 min. Montréal. Léo Verdon

27. SAINT-JEAN: duplex 1 x 5 1/2, 1 x 3 1/2, situé près du golf, grand terrain.

28. SAINT-JEAN: immeuble à revenus, 6 logements: (2 x 6 1/2, 2 x 5 1/2, 2 x 4 1/2), dans un secteur recherché. Bien entretenu. Léo Verdon.

29. SAINT-JEAN: rue Saint-Jacques, vous aimeriez investir pour un commerce de votre choix? Denise Savaria

L'association immobilière la plus dynamique et la plus efficace au Canada!

Nathalie Allard

Claudette Choquette

Mary Gagné

Roger Labelle

Yvon Labelle

Michel Longpré

Michel Olivier

Marie-Lise Grégoire

Jean-Marc Paradis

Janet Paré

Réjeanne Ruest

Diane Savoie

André Sévigny

Monique St-Armand

Diane Surprenant

Roland Viau

Ghislaine Charette
secrétaire

Francine Boucher
chef de bureau

SI VOTRE MAISON EST PRÉSENTEMENT INSCRITE AUPRÈS D'UN AUTRE COURTIER, VEUILLEZ NE PAS TENIR COMPTE DE CETTE PUBLICITÉ.

ELITE
COURTIER EN IMMEUBLES

AGENCES D'ÉLITE Inc.
991, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186 **658-0688**

Guy Tringle
directeur m.b.a.

Nous sommes votre membre local du
Réseau de courtiers associés de Royal LePage

Où que vous déménagiez, même dans des lieux très éloignés, vous pouvez compter sur notre aide. Nous sommes votre membre local du Réseau de courtiers associés de Royal LePage.

Le Réseau de courtiers associés de Royal LePage est un groupe composé avec soin des meilleurs courtiers immobiliers canadiens indépendants. Notre force réside dans notre réputation de professionnalisme, notre souci de la qualité du service à la clientèle et notre connaissance très à jour du marché immobilier.

Royal LePage, avec plus de 360 succursales à travers le pays, est le chef de file du secteur immobilier au Canada.

Le Réseau de courtiers associés de Royal LePage allie la puissance de ses courtiers indépendants aux ressources de Royal LePage. Ensemble, nous formons l'association immobilière la plus dynamique et la plus efficace au Canada.

Ici même et partout au pays, nous travaillons dur pour répondre aux besoins des vendeurs et des acheteurs de maisons. Il nous fera plaisir de travailler dur pour vous.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur la façon dont le Réseau de courtiers associés de Royal LePage peut vous aider à vendre ou à acheter une maison, téléphonez-nous dès aujourd'hui.

ROYAL LEPAGE
MEMBRE
Réseau de courtiers associés
Courtiers indépendants et autonomes

- ✔ **Connaissance très à jour du marché immobilier local**
- ✔ **Accès au marché immobilier canadien tout entier grâce au système d'inscriptions informatisées Infomaison de Royal LePage et aux autres courtiers membres à travers le pays - où que vous déménagiez**
- ✔ **Matériel promotionnel et techniques de mise en marché éprouvés**
- ✔ **PRÊTS HYPOTHÉCAIRES - Un seul endroit pour le financement hypothécaire aussi bien pour le vendeur que pour l'acheteur - y compris le Prêt hypothécaire préautorisé Royal LePage**
- ✔ **Connaissance de gens prêts à acheter et de gens prêts à vendre**
- ✔ **Des agents immobiliers professionnels prêts à travailler pour vous!**

AGENCES D'ÉLITE Inc.

ROYAL LEPAGE
MEMBRE
Réseau de courtiers associés
Courtiers indépendants et autonomes

Quelques données sur l'industrie de la construction

Au Québec, l'industrie de la construction fournit un emploi sur vingt. À elle seule, cette industrie compte autant d'emplois que l'ensemble du secteur primaire et trois fois plus que l'industrie des pâtes et papiers. Environ 100,000 salariés oeuvrent pour quelque 15,000 entreprises et sont assujettis au Décret de la construction. Par ailleurs, l'importance économique de l'industrie de la construction dépasse largement sa part relative de l'emploi.

En plus de fournir de nombreux emplois directs, les travaux de construction ont des incidences indirectes sur plusieurs secteurs de l'économie. Ainsi, pour 100 emplois dans l'industrie de la construction, il se crée 2 emplois dans le secteur primaire (abattage forestier), 27 emplois dans le secteur manufacturier (matériaux de construction, fenêtres, plomberie) et 32 emplois dans le secteur des services (génie, finances, assurances). Toutes les dépenses reliées aux activités de construction représentent près de 12% de l'ensemble des dépenses faites au Québec.

De plus, 80% des retombées économiques de la construction restent au Québec — une proportion beaucoup plus forte que celle d'autres industries. Ainsi, une augmentation de l'activité dans la construction aura un impact économique plus important qu'une augmentation équivalente dans l'achat d'équipements de production. C'est pourquoi les gouvernements font souvent appel à la construction pour relancer l'économie.

Instabilité cyclique et saisonnière

L'industrie de la construction se caractérise principalement par son instabilité cyclique et saisonnière. En effet, l'activité dans l'industrie peut varier considérablement en fonction des investissements (instabilité cyclique) ou des conditions climatiques (instabilité saisonnière).

D'ordre purement économique, l'instabilité cyclique correspond à l'augmentation ou à la réduction des investissements, qui réagissent entre autres à la fluctuation des taux d'intérêt. La variation des investissements donne lieu à des périodes de forte activité durant lesquelles on assiste à la mise en chantier de grands projets (comme celui de la Baie James) ou d'une multitude de projets de moindre envergure. Ces périodes sont généralement suivies de moments plus calmes. L'industrie doit faire preuve d'une grande souplesse pour s'adapter à ces variations.

Bien qu'elle ait des effets semblables, l'instabilité saisonnière est principalement due aux conditions climatiques. Les activités de construction se déroulant surtout à l'extérieur sont généralement concentrées durant la saison estivale. Les statistiques indiquent que c'est habituellement au mois d'août qu'on enregistre la plus forte activité, tandis que le mois de janvier est le mois le moins actif.

Caractère temporaire de l'emploi

L'étude de la moyenne annuelle des heures travaillées par les salariés de l'industrie confirme le caractère temporaire de l'emploi dans la construction. En 1987, cette moyenne s'établissait à 998 heures, l'équivalent d'environ six mois de travail à plein temps. Ce phénomène s'explique par trois facteurs distincts: le chômage saisonnier, le roulement de la main-d'oeuvre et le chômage interchantier.

L'instabilité saisonnière est directement responsable d'une période de chômage plus ou moins longue durant la saison hivernale. Ainsi, près de 70% des heures enregistrées le sont au cours des sept mois compris entre mai et novembre. Cette variation saisonnière est plus ou moins forte selon la région. En effet, les régions caractérisées par des travaux de construction diversifiés sont moins sensibles aux variations saisonnières. À titre d'exemple, la région de la Baie James, où s'effectuent principalement des travaux de génie, est celle qui subit l'écart saisonnier le plus important. À l'inverse, la région métropolitaine de Montréal compte parmi les régions ayant le plus faible indice de variation saisonnière en raison de la grande diversité des travaux qu'on y effectue.

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 658-7604

Si vous prévoyez vendre ou acheter pour le printemps 1990, c'est dès maintenant qu'il faut agir!

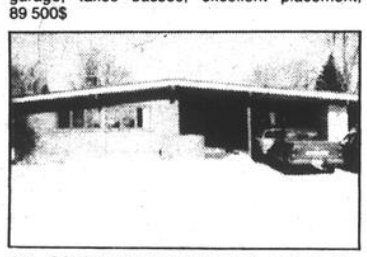
Contactez-moi en tout temps, je répondrai à toutes vos questions!

MLS

Joane Curadeau
Meilleure vendeuse octobre et décembre 1989
349-5883

806. PRÈS DES HALLES: duplex rénové, garage, taxes basses, excellent placement, 89 500$

859. UNE TOUCHE DE CLASSE: près des routes 104 et 35, superbe terrain de 31 174 pi carrés, système d'alarme, garage, taxes basses, faut voir!



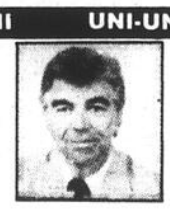
894. SOYEZ LE PREMIER: situé en face d'un parc, tout briques, bois franc, cuisine moderne, superbe patio avec piscine

811. SAINT-LUC: aire ouverte, foyer au salon, sous-sol fini, garage, infrastructures payées, 109 000$.

UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI

UNI MLS

Union des Notaires en Immobilier
LES IMMEUBLES UNI INC.
COURTIER
523, boul. du Séminaire nord, suite 400
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 5L3
359-1881



Me Serge Raymond,
notaire affilié

Paul-Guy Perron

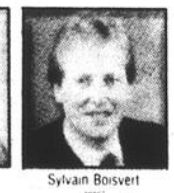
Marcel Godin

Denise Lamarre

Madeleine Leblanc

Murielle Choquette

Wanda Jurkiewicz
agent



Sylvain Boisvert

1. SAINT-JEAN: triplex plus cottage avec 2 locaux commerciaux, bons revenus, tous loués. Madeleine Leblanc

2. SAINT-JEAN: 32 logements, Chambly: 24 et 32 logements, Granby: 60 logements, Saint-Hilaire: 24 et 16 logements, Granby: industriel avec 250 000 pi carrés de terrain. P.G. Perron

3. BORD DE L'EAU: magnifique, moderne, rénové, foyer, piscine creusée, garage, terrain 46 104 pi carrés, endroit paisible où il fait bon vivre. Marcel Godin

4. SAINT-LUC: bord de l'eau, possibilité de duplex, 2 cuisines, 2 salons, 3 chambres, 4 portes-patios, thermopompe, planchers bois franc. Denise Lamarre

5. IBERVILLE: bungalow jumelé de construction supérieure pour professionnel, rien n'a été négligé, zoné commercial, beaucoup d'inclus. Wanda Jurkiewicz

6. BÂTISSE COMMERCIALE: deux étages, 30x40 pieds, plus garage, zonage restrictif, prix 58 500$. Denise Lamarre

7. HENRYVILLE: terrain commercial sur Route 133, possibilités: pompes à essence, hôtel, motel, restaurant, etc., 52 000 pi carrés. Paul-Guy Perron

8. CAMPAGNE: à quelques milles de Saint-Jean, super maison style «ranch», beaucoup d'extra, grand terrain. Wanda Jurkiewicz

9. CAMPAGNE: maison et garage en briques, plus garage de 28x44 pi, terrain de 3.4 arpents, bord du ruisseau. Marcel Godin

10. SAINT-JEAN: vous recherchez la tranquillité? 9 pièces, cuisine moderne, foyer, abri d'auto, garage, j'ai ce qu'il vous faut. Marcel Godin

11. REGION SAINT-JEAN: boutique de décoration, bien située, demande peu de comptant. Madeleine Leblanc

12. SAINT-JEAN: terrains prêts à construire, résidentiel et commercial, services payés. Paul-Guy Perron

13. IBERVILLE: bord de l'eau, split super moderne, 7 pièces, foyer, piscine, un rêve qui deviendra réalité! Wanda Jurkiewicz

UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C boul. du Seminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu

349-5868

EN VEDETTE CETTE SEMAINE...

Louise Martin

LOUISE MARTIN vous propose, cette semaine, ce joli bungalow de qualité remarquable et d'une architecture moderne, à aire ouverte, spacieuse et éclairée. Sont inclus: stores horizontaux, luminaires, carillon, ventilateur, aspirateur central, bain romain, miroir mural, garage simple. Le prix demandé: aussi peu que 119 000$.

Votre propriété est-elle bien protégée contre le feu?

Si un incendie se déclarait dans l'immeuble où vous habitez, l'alerte serait-elle donnée à temps pour vous permettre d'évacuer les lieux en toute sécurité? En tant que locataire d'un immeuble d'habitation, cette question doit vous préoccuper. La loi définit comme immeubles d'habitation les maisons de logement de plus de deux étages et comptant plus de huit logements ainsi que les maisons de chambres comptant dix chambres et plus.

Des moyens d'alarme et de détection en bon état vous signaleront la présence d'un incendie. Si vous connaissez la procédure à suivre en cas de feu, vous pourrez évacuer les lieux en toute sécurité. Ce sont des mesures simples et faciles à vérifier qui pourraient vous sauver la vie.

L'avertisseur de fumée. Pour qu'on soit averti de la présence d'un incendie, celui-ci doit être détecté à temps.

C'est le rôle de l'avertisseur de fumée. Un avertisseur de fumée installé dans votre logement peut vous sauver la vie en même temps que celle de vos voisins. Il ne doit jamais être débranché et vous devez vérifier périodiquement si la pile qui alimente l'avertisseur est toujours fonctionnelle.

Le système d'alarme. L'avertisseur de fumée peut vous alerter du danger qui vous menace. Mais pour que toutes les personnes qui occupent l'immeuble soient averties, ce dernier doit être muni d'un système d'alarme. Au moment du déclenchement, la sonnerie du système d'alarme doit être entendue par tous les locataires de l'immeuble.

Immeubles ACTION LIMITÉE COURTIER MLS

MLS

348-2435
658-6636

HONNÊTETÉ
EXPÉRIENCE
EFFICACITÉ

LES ACTION DE LA RÉGION

Michel Bahl
348-1464

Claude Beaulac
348-7083

Pierre Bédard
347-1346

Marc Boivin
359-1488

Mario Busque
358-3800

Jean-Yves Busque
346-1600

Roger Campbell
248-3723

Danyel Duval
358-3633

Marie-Andrée Fortin
349-5744

Marcel Hamel
349-4951

Fernand Jetté
358-4040

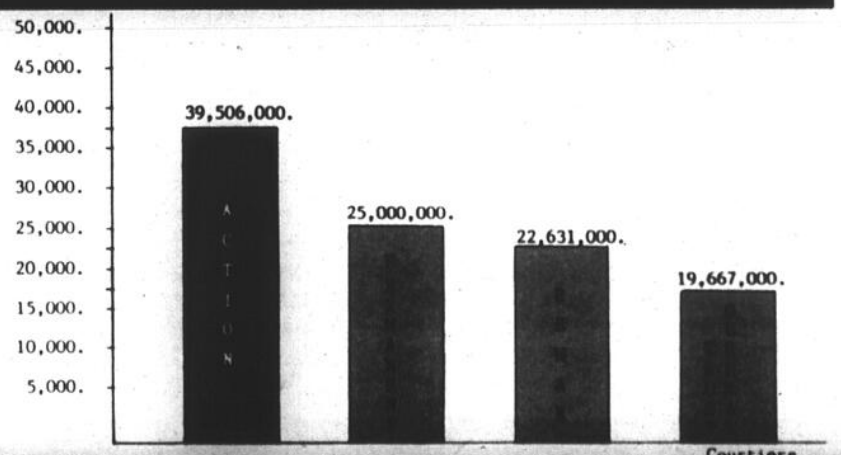
Claude Manny
293-3490

Monique Ménard
346-6511

Immeubles Action: un regroupement de 50 agents AUTONOMES et EXPÉRIMENTÉS

VOICI LA PREUVE*

VOLUME DE VENTES MOYENS AU QUÉBEC PAR SUCCURSALE EN MILLIONS



* Source Journal Les Affaires, juin 1989

LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. RÉON INC.

Nadine Réon
courtier

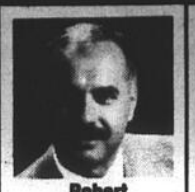
Fernand Perreault

Caroline Garcia

Madeleine Dumouchel

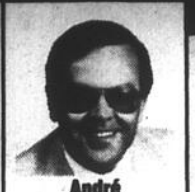
Guy Normand

Danielle Gaudreau



Robert Bessette

Joane Curadeau



André Payant

Monique Cousineau

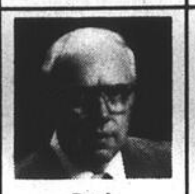
Luc Bessette

Nicole Gagnon

Huguette Trahan

Jacques Robert

Johanne Bédard



Denis Bernier

Louise Lamoureux

René Morrow

I-899. COTTAGE: campagne, 3 chambres à coucher, terrain 31 725 pi carrés, grange, faites vite! Johanne Bédard

I-731. NAPIERVILLE: près des services, bungalow briques, 3 chambres à coucher, très grand terrain, bien aménagé, faut voir! Louise Lamoureux

I-781. SAINT-JEAN: sixplex entièrement rénové en 1984, 2 maisons, revenus 19 440$/an. André Payant

I-713. SAINT-GÉRARD: chaleureux, bien décoré, abri d'auto, sous-sol fini, terrain 85x100. Johanne Bédard

I-910. IBERVILLE: rue Leclerc, bungalow briques, 3 chambres à coucher, près des écoles et services, idéal pour 1er investissement. Monique Cousineau

I-790. SAINT-JEAN: cinqplex, boul. Gouin, tout rénové, faites une offre! Monique Cousineau

I-911. MAISON MOBILE: rénovée en 1989, située sur le bord de l'eau. Denis Bernier

I-753. IBERVILLE: maison mobile, 3 pièces, très propre, à 25 minutes de Montréal. Denis Bernier

I-814. CHALET: 3 pièces + remise, endroit calme. Denis Bernier

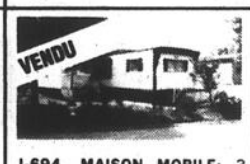
I-770. SAINT-LUC: n'attendez plus, venez visiter ce joli bungalow, merveilleux terrain, accès au canal + quai. Nicole Gagnon

I-849. FERMETTE: 4 arpents, grange, bungalow 1970 + garage, 3 chambres à coucher, 78 000$, hâtez-vous! Nicole Gagnon

I-725. N.-D.-A.: occasion d'être dans un secteur très recherché, grand semi-détaché, tout briques, superbe terrain. Nicole Gagnon

I-862. PRÈS DU CEGEP: 3 chambres, planchers tout parqueterie, foyer pierres, piscine creusée, faut voir! Madeleine Dumouchel

I-695. SAINT-JEAN: bungalow et garage avec portes 12 pi et 14 pi de haut, possibilité de 15 600$ de revenus. Madeleine Dumouchel



I-694. MAISON MOBILE: 3 chambres, beaucoup d'inclus, impeccable, 8 rue Wing à L'Acadie. Madeleine Dumouchel

I-833. SUPERBE QUÉBÉCOISE: avec salle familiale adjacente, foyer, terrain comme l'on n'en voit plus. Huguette Trahan

I-732. SAINT-JEAN: près des Halles, rénové au complet. Huguette Trahan

I-745. VOUS CHERCHEZ: quelque chose de fonctionnel, tout fini, terrain paysager, cabanon. Huguette Trahan

I-792. BOUCHERIE: avec équipements, très bon chiffre d'affaires, maison 8 pièces, prix 111 000$. André Payant

I-874. SAINT-LUC: tout briques, 2 c.c., terrain 32 000 pi carrés. André Payant.

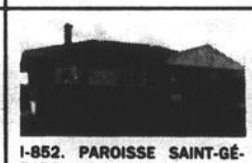
1-824. 1er INVESTISSEMENT: L'Acadie, 16x64, 3 chambres à coucher, demandez une visite. Johanne Bédard

I-858. INTÉRIEUR MODERNE: garage double, entrée pavée, quai, soyez prêts pour le printemps! Johanne Bédard

I-702. FAUT VENDRE: grande propriété, terrain 62x150, faites une offre! Danielle Gaudreau

I-804. MODÈLE RÉCENT: 3 chambres, secteur paisible, terrain spacieux. Danielle Gaudreau

I-821. MAISON: terrain, cabanon chauffé, cabanon de rangement, clôture, portes-patios, entrée double pour automobiles, terrain paysager, pour moins de 65 000$. Robert Bessette



I-852. PAROISSE SAINT-GÉRARD: près de tous les services, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, fenêtres neuves, terrain paysager. Robert Bessette

I-885. VUE SUR LE GOLF: secteur paisible, intérieur très bien fini, belle salle de bains, pièces très grandes, infrastructures payées. Robert Bessette

I-826. IBERVILLE: bungalow, 4 1/2 pièces, beaucoup d'inclus, qualité/prix, à voir! Caroline Garcia

I-783. BUNGALOW: très bien aménagé, beau secteur tranquille, près des services, faites une offre! Caroline Garcia

I-908. SAINT-JEAN: bungalow briques, 3 chambres, sous-sol fini avec sortie extérieure, thermopompe, grand terrain, faut voir! René Morrow

I-909. SAINT-JEAN: centre-ville, triplex, taxes basses, 2 x 4 1/2 + un 2 1/2 tout meublé, fenêtres, toiture et électricité refaites à neuf, beaucoup d'inclus, idéal pour premier investissement. René Morrow

I-836. PRIX RÉDUIT: cause transfert, bungalow ultra-moderne à prix abordable. Jacques Robert

I-882. NOUVEAU sur le marché, 3 chambres, fenêtres à manivelle, près marina. Jacques Robert

I-806. DUPLEX: plomberie, isolation, électricité, etc. refaits, idéal comme premier investissement. Joanne Curadeau

I-890. VOUS RECHERCHEZ un endroit paisible? Maison 7 pièces, sous-sol fini avec foyer, abri avec allée double pavée. Demandez Luc Bessete 349-5883

I-841. CENTRE-VILLE: édifice pour bureaux de professionnels ou commerce, 2 400 pi carrés, stationnement, libre immédiatement, faites votre offre! Nadine Réon

I-840. 825, RUE DESROCHERS: cottage, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, piscine creusée, terrain privé, situé près de toutes les commodités. Nadine Réon

I-880: TRIPLEX: briques, bonne condition, en partie rénové, centre-ville, idéal pour professionnel. Annie Laz.

I-913. SAINT-JEAN: duplex tout briques, grand 5 1/2, revenus 9 300$/an, secteur résidentiel, hâtez-vous! Nicole Gagnon

JC-1. RESTAURANT: très bien situé, bon potenttiel. Faut vendre: cause maladie. Joane Curadeau

I-887. NOUVEAU: magnifique terrain de coin situé à Saint-Luc, aussi triplex bien situé, bons revenus. Contactez Luc Bessette 349-5883

B-8. IMPOSANTE DEMEURE: un placement pour l'avenir, quartier Normandie, 4 pièces finies au sous-sol, foyer naturel, entrée privée. Nadine Réon

RÉGION SAINT-JEAN: commerce de boucherie avec bâtisse et équipements, chiffre d'affaires de 6 500$ par semaine, prix 135 000$, saisissez votre chance! Nadine Réon

923, boul. du Séminaire suite 103
Saint-Jean-sur-Richelieu, Mtl: 658-7604

MLS

HALLES

145, boul. Saint-Joseph
349-5883

Pro-40 Inc. (PROVIGO)

est fier d'annoncer l'arrivée de M. Daniel Robichaud, gérant des viandes au sein de son équipe dynamique.
M. Robichaud possède 13 années d'expérience dans le domaine des viandes, et vous invite à venir le rencontrer au Pro-40 Inc.

435, 9e AVENUE, IBERVILLE TÉL.: 358-2804

COUPON-RABAIS
Sur présentation de ce coupon

RABAIS - RABAIS - RABAIS

ÉCONOMISEZ

3$ le kilo

SUR

BIFTECK MAISON

Nouveau Service personnalisé au comptoir

DANIEL ROBICHAUD,
gérant des viandes

COUPON-RABAIS
Sur présentation de ce coupon

RABAIS - RABAIS - RABAIS

ÉCONOMISEZ

50¢ ch.

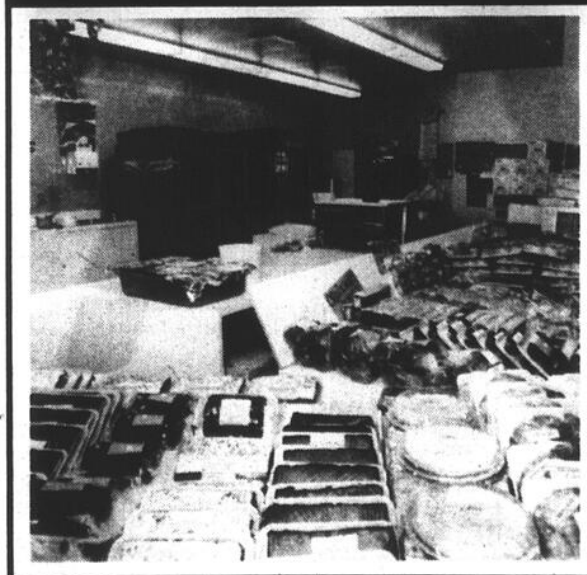
SUR

TOURNEDOS AU POULET

mariné ou nature

Service de livraison

Notre département de boulangerie



Notre département de fruits

Notre département d'épicerie

SUPERMARCHÉ **Pro-40** Inc. (PROVIGO)

SERVICE DE LIVRAISON

435, 9e Avenue, Iberville **358-2804**

astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 17 au 23 janvier

Bélier

Amour: Cette semaine vous obtiendrez plus de succès en jouant la carte de la décontraction et de l'originalité. Et plus encore, personne ne songera à refuser lorsque vous demanderez un premier rendez-vous. Alors, profitez-en.

Santé: Fatigue passagère. Suivez un rythme de vie plus régulier.

Travail: Professionnellement, vous serez très content de votre sort! Voilà qui n'est pas fréquent de nos jours. Mais oui, vous jugerez que vous avez une position enviable et vous n'hésiterez pas à manifester ouvertement votre satisfaction. Ceci saura vous attirer des faveurs.

Jours favorables: 21, 22, 23 janvier
Prudence: 17, 18 janvier
Chiffres de Dame Chance: 5-12-19-27-30-41

Taureau

Amour: Présentement, la personne que vous aimez occupe le centre de votre univers et vous vous sentez capable de tout pour elle. Mais attention à ceux qui pourraient exploiter votre douceur. Mieux vaut fréquenter des signes d'eau : Cancer, Scorpion ou Poissons.

Santé: Décontractez-vous plus souvent. Des bains chauds vous sont salutaires.

Travail: L'influence astrale qui vous régit actuellement vous apporte joies et satisfactions de toutes sortes. Peut-être une possibilité à saisir au vol d'améliorer votre situation professionnelle. Ayez l'oeil ouvert. Financièrement, les dépenses abondent dans votre ciel, mais la chance vous sourit aux loteries en association avec Capricorne.

Jours favorables: 17, 19, 22 janvier
Prudence: 18, 20 janvier
Chiffres de Dame Chance: 9-15-18-26-37-44

Gémeaux

Amour: Malheureusement cher ami, le climat affectif pourrait bien se modifier pour vous et cela à votre désavantage. Pourquoi? Parce que ces derniers temps vous n'avez rien fait pour harmoniser votre caractère avec celui des personnes qui vous touchent de près.

Santé: Préservez votre gorge. Évitez les courants d'air.

Travail: Pour être sûr d'atteindre vos objectifs, commencez dès maintenant à modifier certaines de vos habitudes. Tenez à la faveur du sextile Mercure-Lune du 20, vous aurez la possibilité d'exprimer sans détour votre point de vue. Sautez à pied joints sur cette occasion. Du côté monétaire, période propice pour obtenir un prêt bancaire.

Jours favorables: 17, 18, 20 janvier
Prudence: 22, 23 janvier
Chiffres de Dame Chance: 3-10-18-26-37-45

Cancer

Amour: Problèmes divers au travail ou autre? Réfugiez-vous dans les bras de votre partenaire. Il vous consolera, vous rassurera et vous donera l'impulsion nécessaire pour repartir sur le bon pied. Pour les célibataires, vous êtes dans une phase propice pour faire de nouvelles rencontres.

Santé: Évitez les courants d'air car les poumons sont fragiles.

Travail: Cette semaine vous vivrez des heures assez capricieuses tantôt optimistes, puis tantôt pessimistes. Car vous vous laisserez un peu trop guider par les événements. Ne vous fiez pas aux beaux parleurs. Côté argent, vous serez comblé par la tournure de certains événements.

Jours favorables: 19, 20, 21 janvier
Prudence: 17, 18 janvier
Chiffres de Dame Chance: 7-18-26-38-42-46

Lion

Amour: Excellente semaine pour échanger vos sentiments. Profitez-en pour intensifier les liens qui vous unissent à des personnes sympathiques. Côté coeur, tout dépendra de vous. Ce week-end pourrait bien vous porter chance.

Santé: Redoublez de prudence sur la route...surtout aux heures de pointe.

Travail: Toute votre énergie sera centrée vers votre travail ou votre entreprise. Si vous fonctionnez dans le domaine des affaires, la semaine sera très favorable aux rentrées d'argent soit par ventes ou placements. À la loterie, c'est préférable de jouer en association avec Capricorne ou Verseau.

Jours favorables: 17, 22, 23 janvier
Prudence: 19, 20 janvier
Chiffres de Dame Chance: 3-14-22-28-30-40

Vierge

Amour: C'est le bon sens et la raison qui dans les jours à venir, devraient guider votre attitude. Donc, ne cédez pas aux tentations qui pourraient n'avoir qu'un caractère purement passionnel.

Santé: Si votre état est défaillant, évitez d'attendre trop longtemps avant de vous soigner.

Travail: Période idéale pour développer vos talents. Peignez, tissez, tricotez, bref servez-vous de vos doigts et de votre génie créateur! Sur le plan monétaire, modérez vos dépenses et contrôlez bien votre budget car vous pourriez être tenté par des achats qui ne sont pas de première utilité.

Jours favorables: 17, 18, 20 janvier
Prudence: 22, 23 janvier
Chiffres de Dame Chance: 1-10-16-27-35-47

Balance

Amour: Excellents contacts avec votre famille. Oncles, cousines ou beaux-parents, vous aurez des rapports harmonieux et très affectueux avec eux...Côté coeur, dispute à l'horizon. Ménagez vos paroles et actes.

Santé: Tension nerveuse trop forte ; plus de repos vous est conseillé.

Travail: Période favorable à ceux qui oeuvrent dans le domaine esthétique et dans le secteur médical. L'emplacement des planètes dénote, pour vous, une forte dose de détermination qui, si bien employée, vous conduira au succès. Sur le plan de l'argent, vous avez en main tous les atouts pour augmenter vos sources de revenus.

Jours favorables: 19, 20, 23 janvier
Prudence: 17, 18 janvier
Chiffres de Dame Chance: 3-11-19-26-36-49

Scorpion

Amour: Cette semaine, ne vous montrez pas trop sérieux. Acceptez les distractions que l'on vous proposera. Une fois que vous aurez commencé à vous amuser vous ne pourrez plus vous arrêter!

Santé: La santé d'un de vos proches est à surveiller, surtout s'il est âgé.

Travail: Ce cycle hivernal s'annonce idéal pour approfondir vos connaissances et pour vous familiariser avec des nouvelles idées. Si vous sentez des envies de créer, lancez-vous! Cela pourrait donner des résultats aussi inattendus qu'excellents!

Jours favorables: 17, 22, 23 janvier
Prudence: 19, 20 janvier
Chiffres de Dame Chance: 1-10-26-37-40-43

Sagittaire

Amour: Vie sociale trépidante. Peut-être danserez-vous, peut-être discuterez-vous à en perdre haleine. En tout cas pour cette semaine, vous ferez un maximum de rencontres.

Santé: Détendez-vous et oubliez votre travail durant vos heures de loisirs.

Travail: Cette semaine vous aurez du flair pour tout ce qui concerne les questions d'argent. Et cela devrait vous permettre de réaliser d'excellentes opérations! Si vous vous en donnez la peine, vous parviendrez à résouldre vos grands problèmes administratifs. La chance est de votre côté.

Jours favorables: 17, 18, 23 janvier
Prudence: 19, 20 janvier
Chiffres de Dame Chance: 2-8-18-22-35-42

Capricorne

Amour: Avec les influences de la Lune de cette semaine, vous aurez mille et une occasions de faire d'agréables rencontres. En effet, vous serez plus décontracté et plus réceptif, bref, vous aurez envie d'être heureux.

Santé: Attention au surmenage. Votre résistance est en hausse mais n'abusez des bonnes choses de la vie.

Travail: Ce sera bientôt, pour vous, le point de départ de tendances nouvelles, très prometteuses sur le plan professionnel alors que, jusqu'à présent, le travail supplémentaire que vous exécutez demeure peu ou pas rémunéré. Soyez confiant.

Jours favorables: 19, 20, 22 janvier
Prudence: 18, 21 janvier
Chiffres de Dame Chance: 7-13-27-36-42-44

Verseau

Amour: Et oui! Vous devriez accepter de modifier vos projets pour la fin de semaine. De toute façon vous répondrez avec enthousiasme à une invitation imprévue. Et là encore, vous passerez d'excellents moments.

Santé: Douleurs dorsales causées par des muscles endoloris.

Travail: Petit conflit ou divergence d'opinions à envisager ou si possible, à éviter, car cela nuirait beaucoup plus à vous-mêmes qu'aux autres. En affaires, n'accordez pas votre confiance à n'importe qui. Dans vos déplacements routiers, soyez prudents et vigilants.

Jours favorables: 17, 18, 22 janvier
Prudence: 19, 23 janvier
Chiffres de Dame Chance: 8-13-18-25-38-42

Poissons

Amour: Cette semaine, vous serez au mieux de votre forme. Pas étonnant! Jupiter envoie toujours d'excellents rayons à votre signe. Par conséquent, rien ni personne ne pourra vous empêcher de réaliser ce que vous avez en tête.

Santé: Excellente condition. Amélioration de la situation.

Travail: C'est le moment ou jamais de vous occuper de vos affaires d'argent. Les influences planétaires vous rendront un peu plus optimiste qu'à l'accoutumée. Résultat, vous serez prêt à vous départir de votre légendaire timidité. Par la suite, à vous d'agir positivement.

Jours favorables: 18, 19, 20 janvier
Prudence: 22, 23 janvier
Chiffres de Dame Chance: 9-14-19-26-36-46

Spécialiste de la relaxation
Hypnothérapeute
Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS: **346-5056**

RELAXOTHÉRAPIE

Stressé - anxieux - tendu
Quelques kilos en trop
Vous voulez cesser de fumer
La relaxothérapie peut vous aider!

C.C.N.H. O.P.C.N.

Lyne Dépelteau, n.d.
relaxothérapeute
Pour rendez-vous: **358-2850**

LE MASSAGE-SANTÉ

Une thérapie qui détend vos muscles et libère toutes vos tensions accumulées par des activités stressantes.

- *Meilleure circulation*
- *Souplesse musculaire*
- *Meilleur sommeil*
- *Douleur musculaire*
- *Nervosité et fatigue*

Bain de vapeur pour la détente
• souplesse • circulation

Jean-Marie Benoit
165 B. rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2223
Honoraires raisonnables

BRONZAGE

NOUVEAU CONCEPT

2 pour 1
du 17 au 31 janvier 1990

Financement 0%
sur abonnement à long terme

Venez découvrir la sécurité du bronzage intérieur

PHYTO ESTHÉTICOLOGUE

236, rue Longueuil 347-0995
1050, boul. Séminaire nord 349-6779
Suite 10, (à coté de Nuit Magique). Saint-Jean-sur-Richelieu

Des couleurs pour notre église

La couleur... quel merveilleux signe de vie! On aime admirer un paysage quand, illuminé par le soleil, il miroite de mille et une couleurs. Ne dit-on pas d'une personne qu'elle est «colorée» lorsque, par son dynamisme ou son originalité, elle brise les monotonies environnantes? À l'inverse, si quelqu'un présente un visage trop blême, on s'interroge sur la qualité de sa santé.

■ Deux accents majeurs

Quelles couleurs prendra la vie pastorale de notre Église lors des prochaines années? De quelles teintes évangéliques se laissera-t-elle particulièrement imprégner? Avant d'arrêter mon choix sur certaines couleurs, j'ai consulté les animateurs et animatrices de nos zones pastorales, les responsables de nos offices et services diocésains ainsi que les membres de mon exécutif diocésain de pastorale. Ensemble nous avons retenu les deux accents suivants:

- que la fraternité imprègne toute la vie de nos communautés chrétiennes, paroissiales ou autres, que toute notre action pastorale au service du monde en soit profondément marquée;

- que la co-responsabilité devienne de plus en plus une manière de vivre et d'agir qui inspire la vie de notre Église; qu'elle nous pousse à explorer avec courage des chemins inédits; qu'elle soit créatrice de concertations pastorales dans et entre les zones pastorales, les paroisses du diocèse et les organismes diocésains.

Il s'agit d'une tâche nécessaire et urgente pour répondre aux défis de plus en plus grands d'une Église prophétique et missionnaire et cela, dans une société en quête de sens et d'humanisation.

■ A) Vivre la fraternité pour en mieux témoigner

La fraternité ne fait pas partie de ces couleurs associées à un monde éphémère et donc vouées à la disparition. Elle brille au coeur même du message de Jésus qui appelle ses disciples à en imprégner leur vie. Une question nous rejoint: «Sommes-nous, entre nous et pour le monde, des frères et soeurs qui se reconnaissent enfants d'un même Père et qui créent entre eux des liens en conséquence?

«Comme mon Père m'a aimé, ainsi je vous ai aimés. Demeurez dans mon amour... Voici mon commandement: aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés.» (Jn 15,5,9-12).

La fraternité évangélique ne repose pas uniquement, vous vous en doutez, sur le sentiment spontané de se sentir bien ensemble. Elle est à la fois un don de Dieu que l'on accueille et un défi que nous avons à relever ensemble.

Nous avons à «faire Église» entre nous et pour le monde. Nous avons à «faire communion» dans l'amour au service d'une même mission.

Notre fraternité en Église doit trouver ses fondements dans la Parole de Dieu, la prière et l'exercice répété de la charité. Autrement elle sera bien éphémère et volera en éclats à la moindre difficulté.

■ B) Pour une coresponsabilité qui passe de la parole aux actes

Quand nous parlons de fraternité entre baptisés, surtout entre agents et agentes de pastorale, nous évoquons rapidement l'appel à la coresponsabilité dans la mission de l'Église. Certes, fraternité et coresponsabilité ne sont pas synonymes mais je ne crois pas qu'il puisse exister une coresponsabilité durable sans qu'elle soit imprégnée de fraternité.

La coresponsabilité ecclésiale naît d'une conviction profonde: tous les baptisés, chacun selon ses charismes et les appels reçus, sont ensemble responsables de la vie et de la mission de l'église.

Je vous invite donc à méditer ces quelques réflexions que vous enrichirez des vôtres afin d'en inspirer vos convictions et toute votre action pastorale. Faites vôtres les paroles de Dieu que l'on trouve dans sa première lettre aux Corinthiens:

«Quand je parlerai en langues, celles des hommes et celles des anges, s'il me manque l'amour, je suis un métal qui résonne, une cymbale retentissante... Quand je distribuerais tous mes biens aux affamés, quand je livrerais mon corps aux flammes, s'il me manque l'amour, je n'y gagne rien.» (1Co. 13,1-3).

(Extrait de la lettre pastorale nho 120 Mgr Louis Langevin).

par Nicole Monette Kelly

Un tissu qui s'élabore

La communauté est comme un tissu qui s'élabore, un tissu dont je ne sais pas ce qu'il sera tout à fait mais qui, autour de nous peu à peu se tisse sans modèle ni dessin savant.

Dans ce tissu, je peux être un fil, un trait de couleur... bleu profond? rouge éclatant? ou bien le fil de lin gris. Cette troisième couleur, aux dires des tisserands, est la plus importante. Le gris neutre de tous les jours, celui qui fait chanter le bleu profond et le rouge éclatant; celui qui est porteur d'harmonie.

N'avoir que ma propre couleur, et de cela me réjouir, pour qu'elle apporte la joie et non la rivalité, comme si moi bleu, j'étais l'ennemi du vert, comme si j'étais, moi, ton adversaire.

Et celles qui peuvent ou ne veulent pas entrer avec nous dans l'ouvrage?

Irais-je les précédant, leur faire place, pour qu'elles viennent librement de leurs propres couleurs se mêler au dessin?

Il y a une place pour toutes. Et chaque fil vient apporter une continuité: non seulement ceux qui sont à l'origine du travail ont été tendus d'un support à l'autre du métier, mais chaque fil.

Un fil vient à se rompre: aussitôt le travail s'arrête, et les mains patientes de tous les tisserands s'appliquent à le renouer...

Chaque fil, même le plus lumineux peut disparaître, tissé sous les autres. Il est cependant là, non loin, même si notre oeil ne le perçoit plus...

Maintenant c'est au tour du mien d'être lancé à travers la chaîne. Quand son trait aura cessé d'être visible, alors toute l'harmonie apparaîtra, harmonie de ma nuance mêlée à toutes les autres qui l'accompagnent jusqu'à ce qu'elle disparaisse.

Je ne sais ce qu'il adviendra de ce tissu. Le saurai-je jamais?

(Un tisserand de Finlande)

LES FOYERS PROVIDENCE D'IBERVILLE

"Ils sont gentils tes amis Grand-papa..."

Nos activités, adaptées à vos goûts, sont une bonne occasion pour vous amuser en excellente compagnie.

...aux Foyers Providence !"

Résidences pour ainés

- Magnifiques chambres personnalisées
- Spacieux appartements 3 1/2 - 4 1/2
- Excellente nourriture maison
- Ambiance chaleureuse
- Activités adaptées à vos goûts
- Superbe salle à manger
- Salon sur chaque étage
- Personnel spécialisé 24 hres et infirmière sur place
- Système d'appels d'urgence

et tout cela à prix abordable !

Iberville
400, 4e avenue
Ouverture 1er février 1990
LOCATION: 395, 5e avenue
346-5878

Beaucoup plus qu'une qualité de vie !

OUVERT AUX VISITEURS SUR RENDEZ-VOUS

PHASE I 100% loué PHASE II déjà 60% de loué HÂTEZ-VOUS!

Clinique du Tournant

Médecine préventive et esthétique

Traitement de l'obésité et des varices
Mini-chirurgie cutanée et couperose
Traitement des rides par le collagène

73, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4658

Heures d'ouverture
Lundi: 10 h à 18 h
Mardi, mercredi
et jeudi: 12 h à 20 h

Handi-capables

Claudette Bégin

«Le Communicateur», une orthèse de communication pour les personnes gravement handicapées

Physiquement c'est un ordinateur Coco 3 de Tandy, comprenant 512 K de mémoire vive, combiné à un moniteur couleur, une imprimante à matrice à points, un lecteur de disquette souple, une unité de disque rigide d'une capacité de 20 Mégaoctets et un modem téléphonique de 300 bauds.

Logiquement: c'est un logiciel qui permet d'accéder, en un maximum de 4 pointages, à un maximum de 125,000 mots. De plus, au fur et à mesure de la sélection des mots par l'usager, le logiciel intercepte les renseignements indiscutables, permettant de modifier automatiquement les mots soit: accorder les noms et les adjectifs et conjuguer les verbes.

Cependant il ne faut pas voir cette partie du logiciel comme étant un correcteur. Sa fonction est de minimiser le nombre de pointages nécessaires à la construction d'une phrase écrite en bon français.

Fonction: «Le communicateur» étant un outil, il a été conçu avec un but en tête. Il est important de comprendre que la fonction envisagée dénature l'objet et que l'appareil ne peut être vu indépendamment de sa haute spécialisation. Ceci nous amène donc à devoir parler de la philosophie du «Communicateur».

La philosophie du «Communicateur» repose sur l'énoncé suivant: «Donnons l'usage d'un outil permettant de communiquer par écrit, en français conventionnel, à une personne gravement handicapée physique, nous lui donnerons ainsi la possibilité, après un enseignement adapté à ses besoins, d'accéder à une ouverture réelle et non pas théorique, sur le marché du travail, réalisant ainsi un vrai effort d'intégration sociale de cette même personne gravement handicapée physique.

Il y aurait matière à écrire un livre sur cette phrase. Contentons-nous de clarifier certains points.

Il ne faut pas voir «Le Communicateur» comme un outil universel pour toutes les personnes handicapées physiques. Il est illusoire de penser qu'une seule approche peut permettre à des personnes ayant des caractéristiques intellectuelles, affectives, motrices et pédagogiques différentes d'utiliser chacune le même outil et arriver toutes au but ultime.

«Le Communicateur» a été volontairement conçu dans un esprit élitiste, dans le sens noble du mot, pour permettre aux personnes qui en ont le potentiel, de réaliser ce potentiel.

«Le Communicateur» a aussi été conçu dans un esprit de complète malléabilité. On peut, par exemple, débuter l'enseignement avec 4 mots affichés. Et de là, par la lecture globale, augmenter le vocabulaire de l'usager. Pendant ce temps on peut essayer d'introduire la reconnaissance de la phonétique écrire, (forme écrite des sons) et ainsi de suite.

«Le Communicateur» n'a pas la prétention d'apporter la réponse à tous les maux (mots) de communication. Sa seule et unique ambition et valeur réside dans le fait qu'il pose le problème de façon empirique et permet d'évaluer objectivement le potentiel et la vitesse d'apprentissage du français d'un individu. «Le Communicateur» devient, si on l'envisage dans la bonne perspective, une fondation sur laquelle il serait possible de bâtir une vraie pédagogie adaptée et une vraie connaissance des principes directeurs de l'apprentissage d'une langue par des personnes non verbales.

Nous considérons maintenant «Le Communicateur» à l'étape de l'expérimentation élargie. Les trois années d'expérimentation, à l'école Marie-Leneuf de Trois-Rivières, auprès de 5 élèves, ont permis de démontrer que quatre de ceux-ci utilisent l'appareil dans un contexte très scolaire et progressent dans leur démarche pédagogique. C'est pourquoi nous sommes à la recherche d'enseignants et d'éducateurs, prêts à consacrer du temps et des énergies pour joindre, dans le cadre de leurs activités régulières, leurs efforts aux nôtres afin de continuer ce que nous tentons d'amorcer.

Jean CHOUINARD,
attaché de recherche
Responsable du dossier
«Adaptation scolaire»

Pour obtenir plus et même tous les renseignements sur «Le Communicateur» n'hésitez pas à contacter: APO Québec, 2001, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Qc H2X 2T3, tél.: (514) 849-1265, fax: (514) 849-5450.

Carnet social

L'Aide du Haut-Richelieu vous offre la possibilité de briser votre isolement, d'agrandir votre cercle d'amis, d'avoir des personnes ressources à votre disposition, de perfectionner vos connaissances, de faire un travail à votre goût, de travailler à votre rythme, de travailler en harmonie avec votre personnalité, de travailler selon vos aspirations, de vous procurer une certaine autonomie financière, et de vous offrir un tremplin pour le marché du travail. Comment? En travaillant auprès d'une clientèle âgée et de personnes malades et/ou en perte d'autonomie.

Pour de plus amples informations communiquez avec Micheline Deschamps Guertin au 348-8564.

Le téléthon 1990

■ La campagne annuelle de l'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc. bat son plein. Les personnes qui désirent faire un don à l'Association peuvent envoyer un chèque au C.P. 574, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6Z8 à l'attention de l'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc. Un reçu officiel est remis à tous ceux et celles qui donnent $10.00 et plus. Merci de votre générosité.

Ne pas oublier que le dimanche 4 février, aux Halles de Saint-Jean, toujours dans le cadre du téléthon 90, un spectacle cabaret sera donné, de 10 heures à 20 heures. De nombreux artistes, des surprises, de l'animation à profusion vous égayeront toute la journée. Venez nous rencontrer.

Nos conseillers sont de vrais professionnels de la fiscalité!

Un service personnalisé et confidentiel vous y attend!

Nos prix sont plus que compétitifs!

Notre service informatisé vous assure une maximisation des déductions et crédits d'impôt, un taux d'erreur réduit et une rapidité d'exécution!

Alors n'attendez plus...

Venez chez
SOLUTION 2000
SERVICES D'IMPÔTS

Et *Tirez le maximum de l'impôt*

600, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-6738

POUR TOUS VOS BESOINS EN COUTURE

BouClair

SOLDE
DE FIN DE SAISON
DES RABAIS ALLANT JUSQU'À
50%

PURES LAINES
Magnifique assortiment de flanelles, gabardines, crêpes et challis, offerts en plusieurs couleurs mode.
À partir de 20,79 m Ord. 25,99$ m
ÉPARGNEZ 20%

JACQUARDS
«Matisse», «Distinction», «Lena», «Realto». Tous ces jacquards sont offerts dans un grand éventail de couleurs, unis, tons-sur-tons et imprimés.
À partir de 5,49 m Ord. 10,99$ m
ÉPARGNEZ 50%

PATRONS VOGUE
ÉPARGNEZ 50%

CHALLIS
«Noblesse», «Marino», «Europa», «Cocktail». Le tissu parfait pour vos chemisiers ou vos robes. Grand choix de couleurs, unis ou imprimés.
À partir de 3,99 m Ord. 7,99$ m
ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Laval 667-3120 · Laval 687-8480 · Saint-Léonard 725-9175 · Montréal Nord 327-1113 · Lachine 637-1102 · Lasalle 365-7337 · Dollard-Des-Ormeaux 683-4711 · Terrebonne 471-9494 · Greenfield Park 672-4372 · Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1145 · Saint-Hyacinthe 771-4294/95

L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT!

Le métier de machiniste

J'aimerais ici vous entretenir d'un métier qui est à la base de plusieurs autres métiers. Je parle ici de Technique d'usinage ou plus communément du métier de machiniste.

Qu'est-ce qu'un machiniste? Eh bien c'est un ouvrier qui se spécialise dans l'opération de différentes machines-outils telles que des tours, des fraiseuses, des rectifieuses, etc. Il fabrique une pièce ou un outil ou un morceau d'un ensemble mécanique et cela en concordance avec des plans bien précis. On pourrait penser que c'est un emploi terne et répétitif; mais il n'y a pas d'emploi qui ne l'est pas un peu...

Mais que dire du machiniste dans sa journée typique. Comment cela se déroule-t-il? Notre bonhomme arrive à l'usine, un bon matin et son patron lui assigne une tâche à accomplir, disons une belle pièce d'un quelconque moteur. Armé d'un plan qu'il doit savoir lire et duquel il a appris à retirer toute l'information nécessaire, le machiniste sélectionne le métal requis, il choisit la meilleure machine-outil pour obtenir un résultat voulu dans un minimum de temps. De là, il procède à l'usinage comme tel de sa pièce mais en contrôlant régulièrement les dimensions intérieures ou extérieures de sa pièce; car ne l'oublions pas, ce métier requiert une bonne dose de précision! Le machiniste typique contrôle donc la majorité des étapes de fabrication d'une pièce à partir du bloc d'acier brut du début jusqu'à la pièce finale qui répond le plus parfaitement possible aux directives du plan initial.

Comme vous voyez, ce court résumé ne peut rendre justice, faute d'espace, à cette description du métier. Mais quelles seraient les qualités demandées pour espérer réussir dans cet emploi? Disons ici qu'un machiniste est moitié bricoleur et moitié penseur car cet ensemble de qualités est ce qui distingue la majorité de ceux qui pratiquent ce métier. On doit être bon de ses mains mais aussi excellent pour créer une suite logique «d'opérations dans sa tête». On a aussi le souci du travail manuel accompli d'une façon précise et organisée. Enfin, il faut être débrouillard et savoir raisonner pour pouvoir appliquer des principes mécaniques de base.

Ce qui est très intéressant présentement est le fait que vous ne pouvez probablement pas trouver un emploi tellement en demande, donc assurant presque automatiquement un emploi à la fin du cours. Et ce cours de base mène à plusieurs autres métiers les plus intéressants les uns que les autres: mouliste, outilleur, inspecteur d'atelier et plusieurs autres encore. Un machiniste peut aussi bien faire de la production en série qu'oeuvrer dans l'aérospatiale! Tout dépend des goûts de l'individu.

Comme vous voyez, on pourrait en parler pendant des heures et je vous invite à vous informer sur ce métier de technicien d'usinage.

Alain Jechoux,
DEP-III

Le métier de machiniste demande beaucoup de précision. Il n'est pas rare d'avoir à revérifier les calculs de façon à satisfaire les exigences des plans soumis. Actuellement trois femmes sont inscrites dans l'apprentissage du métier de machiniste.

NETTOYEUR

VAPEUR RAPIDE

Résidentiel et commercial

Spécialités:
Tapis, mobiliers, tuiles, murs, propriétés à revenus, etc.
Estimation sur demande

Serge Richard, propr.
349-4436

RABAIS JUSQU'À 75%

Profitez des rabais sensass sur les jouets et jeux maintenant disponibles chez Radio Shack

Jouets pour les jeunes de tout âge

18% de rabais. Robot banquier. 60-2261. Cour. 15.95 ... 12.95
33% de rabais. Microphone de star. 60-2262. Cour. 29.95 19.95
1/2 PRIX. Prise de décision. 60-1008. Cour. 12.95 ... 6.47
33% de rabais. Orgue programmable. 60-1091. Cour. 29.95, 19.95
33% de rabais. Putting partner. 60-2310. Cour. 29.95 ... 19.95
30% de rabais. Éliminateur de tension. 60-8020. Cour. 9.95, 6.95
40% de rabais. Trousse de toilette. 60-8900. Cour. 9.95 ... 5.95
15% de rabais. Nécessaire de toilette. 60-8901. Cour. 19.95, 16.95

Les jeux éducatifs de détente qui donnent l'avantage à vos enfants!

14% de rabais. Ordinateur éducatif. 60-1095. Cour. 34.95 .. 29.95
28% de rabais. Instructeur de maths. 60-2331. Cour. 34.95 24.95
25% de rabais. Show and Learn. 60-2328. Cour. 19.95 .... 14.95
28% de rabais. Spell Master. 60-2332. Cour. 34.95 ..... 24.95
20% de rabais. Dactylo. 60-2333. Cour. 49.95 ..... 39.95
7% de rabais. SpellMaster. 60-8301. Disponible en français et anglais. Courant 64.95 ..... chac. 59.95
28% de rabais. Spell & Math. 60-8332. Cour. 34.95 ..... 24.95
33% de rabais. Prof de dessin. 60-9118. Cour. 59.95 ..... 39.95
30% de rabais. Voyager. 60-8310. Cour. 99.95 ..... 69.95

Jeux à LCD format de poche

23% de rabais. Avion et char. 60-2196. Cour. 16.95 ..... 12.95
65% de rabais. Sauvetage spacial. 60-2229. Cour. 12.95 .. 4.53
23% de rabais. Jeu de route. 60-2222. Cour. 16.95 ..... 12.95
23% de rabais. Piste de course. 60-2225. Cour. 12.95 .... 9.95
23% de rabais. Space Alien. 60-2230. Cour. 16.95 ..... 12.95
15% de rabais. Fireaway II. 60-2231. Cour. 19.95 ..... 16.95
13% de rabais. Space Alien de table. 60-2232. Cour. 22.95 19.95
13% de rabais. Baseball de table. 60-2233. Cour. 22.95 ... 19.95
26% de rabais. Football de table. 60-2234. Cour. 22.95 ... 16.95
16% de rabais. Pinball. 60-9116. Cour. 29.95 ..... 24.95

Autos et camions téléguidés

75% de rabais. Super camion. 60-1085. Cour. 14.95 ..... 3.73
1/2 PRIX. Silver Fox. 60-2308. Cour. 12.95 ..... 6.47
40% de rabais. Super chasseur F-19. 60-2305. Cour. 9.95 5.95
35% de rabais. Camion à benne. 60-2309. Cour. 19.95 ... 12.95
1/2 PRIX. Camion. 60-2361. Cour. 6.95 ..... 3.47
1/2 PRIX. Basculante. 60-2392. Cour. 7.95 ..... 3.97

Bolides, camions et vedette télécommandés

40% de rabais. Ferrari. 27 MHz (60-4034), 49 MHz (60-4035). Courant 49.95 ..... chac. 29.95
20% de rabais. Tout terrain. 60-4073. Cour. 49.95 ..... 39.95
1/2 PRIX. Camion tout terrain. 60-4031. Cour. 24.95 ..... 12.47
33% de rabais. Bolide 911. 27 MHz (60-4032), 49 MHz (60-4033). Courant 29.95 ..... chac. 19.95
25% de rabais. Turbo Z. 60-4037. Cour. 79.95 ..... 59.95
23% de rabais. White Tiger. 60-4038. Cour. 129.95 ..... 99.95
1/2 PRIX. Lamborghini. 60-4051. Cour. 19.95 ..... 9.95
25% de rabais. Camion 4x4. 27 MHz (60-4057), 49 MHz (60-4067). Courant 79.95 ..... chac. 59.95
33% de rabais. Véhicule des sables. 60-4065. Cour. 29.95 19.95
20% de rabais. Véhicule Turbo. 60-4069. Cour. 99.95 ... 79.95
11% de rabais. Vedette motopompe. 60-4072. Cour. 89.95 79.95
25% de rabais. Turbo à ailerons. 60-4075. Cour. 79.95 ... 59.95
23% de rabais. Bolide Red Arrow. 60-4077. Cour. 129.95 .. 99.95
15% de rabais. Le Golden Arrow. 60-4080. Cour. 199.95 ... 169.95

Pistes de course sensass

33% de rabais. Piste de compétition. 60-9119. Cour. 59.95 39.95
33% de rabais. Piste grand prix. 60-1089. Cour. 29.95 ... 19.95

Des jeux électroniques pour tous

20% de rabais. Répétition de poche. 60-2152. Cour. 14.95 11.95
40% de rabais. Bataille navale. 60-2235. Cour. 49.95 ... 29.95
7% de rabais. Hockey. 60-1099. Cour. 39.95 ..... 36.95
33% de rabais. Groupe de 12 jeux. 60-2159. Cour. 29.95 19.95
33% de rabais. Échecs. 60-2203. Cour. 59.95 ..... 39.95
23% de rabais. Poker. 60-2351. Cour. 12.95 ..... 9.95
23% de rabais. Blackjack. 60-2353. Cour. 12.95 ..... 9.95

Le solde expire le 31 janvier 1990

Tous les articles sont ceux du magasin seulement, et peuvent ne pas être disponible partout. Par contre, chaque magasin Radio Shack a de nombreux articles en solde à prix spéciaux. Désolé, aucun bon de réduction différée. Nous nous réservons le droit de corriger les fautes de frappe. Les piles ne sont pas incluses.

Radio Shack®
DIVISION INTERTAN CANADA LTEE

Le magasin Radio Shack ou un détaillant participant sont dans les pages blanches

Une soirée intime pour fêter les 25 ans de service de M. Hormisdas Morais en 1938

Image d'autrefois

Les 25 ans de service de M. Hormisdas Morais, secrétaire-trésorier de la Ville de Saint-Jean, avaient donné lieu en 1938, à une soirée intime dans la salle du Conseil du vieil hôtel de ville. Le maire, les conseillers, les commissaires d'école, les employés municipaux, le curé de la paroisse cathédrale, ainsi que les députés provincial et fédéral s'étaient réunis pour souligner l'événement. Nous reconnaissons sur la première rangé de gauche à droite: en médaillon, Georges Desrochers, conseiller, M. Grégoire, commissaire d'école, Paul Beaulieu, député provincial, le curé Charbonneau, Mathias Choquette, échevin, Hormisdas Morais, J.F. Mayrand, maire, L.O. Perrier du Canada Français, Martial Rhéaume, député fédéral et l'avocat Stanislas Poulin. Deuxième rangée: M. Boulais, Wilfrid Sévigny, Oscar Roy, Roméo Alexandre, conseiller, Wilfrid Boutin, Moïse Lebeau, conseiller, Georges Boulais, Léopold Choquette, échevin, Jos Morin, chef de police, Ovila Péladeau, conseiller, George Pendleton et Armand Baraby. Troisième rangée: Jos Béchard, Oscar Raymond, M. Rancourt, M. Boyer, de même que le policier Thimotée Couture. Nous remercions Mme Albert Desrochers qui nous a prêté cette photo et M. Roméo Poutré qui nous a aidé à identifier les personnes qui y apparaissent.

TOUTES NOS EXCUSES!

L'annonce ci-dessous aurait dû paraître le 3 janvier 1990 dernier. Malheureusement, c'est la version anglaise qui a été publiée. Le Canada Français demande à ses lecteurs de bien vouloir nous pardonner cette erreur.

Un message important au sujet de l'assurance-chômage

Le gouvernement du Canada a récemment introduit au Parlement un projet d'amendements à la loi sur l'assurance-chômage. Les modifications proposées ont pour objet d'améliorer la loi actuelle et de consacrer des fonds supplémentaires à des programmes de formation et d'aide à l'emploi dans des domaines cruciaux pour l'avenir de notre économie. Parmi les améliorations les plus significatives, on retrouve des prestations supplémentaires de maternité/parentales, ainsi qu'un prolongement de la couverture pour ceux qui choisiront de travailler au-delà de l'âge de 65 ans.

Le projet de loi C-21 a été voté par la Chambre des communes le 6 novembre 1989, mais est encore à l'étude au Sénat et n'aura donc pas force de loi au 31 décembre.

En vertu d'un article de la présente loi, les travailleurs ayant occupé un emploi pour une période de 10 à 14 semaines dans les 12 mois précédents sont éligibles aux prestations d'assurance-chômage. À l'expiration de cet article de la loi, le 6 janvier 1990, et jusqu'à l'adoption des amendements proposés, le règlement provisoire suivant entre en vigueur:

Pour être admissible à l'assurance-chômage, toute personne faisant une demande de prestations ordinaires commençant le ou après le 7 janvier 1990 devra avoir occupé un emploi pendant au moins 14 semaines au cours de la dernière année.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Centre d'Emploi du Canada (CEC) de votre localité. Il existe plus de 500 CEC à travers le Canada. Leur numéro de téléphone se trouve dans l'annuaire, à la rubrique du gouvernement fédéral.

Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Canada

Parlons environnement — Fondation québécoise en environnement

Chauffer au bois, moins écologique qu'on le croit

Au début des années 80, plus de 800,000 familles canadiennes utilisaient le chauffage au bois comme système d'appoint. On y voyait alors une façon intéressante de réduire la note énergétique. La mode allait être au foyer, au poêle à combustion lente et aux sympathiques soirées en famille devant le feu qui crépite. Mais sous cette habitude se cachent des effets pour le moins inquiétants pour l'environnement si la combustion du bois n'est pas adéquate.

De fait, le chauffage résidentiel au bois est une des sources importantes d'émissions d'hydrocarbures aromatiques polycycliques, communément appelés HAP. Parmi les HAP, le benzo(a)pyrène (B(a)P) est un cancérigène célèbre et est dorénavant décelé partout dans l'environnement. Ces contaminants issus d'une combustion imparfaite sont rejetés dans l'atmosphère pour ensuite contaminer les cours d'eau et les nappes d'eau souterraines. Par ailleurs, on estime que les émissions de HAP seraient proportionnellement plus importantes lorsqu'elles proviennent de petits équipements de chauffage domestiques que d'installations industrielles.

Les autorités politiques sont au fait de ces problèmes. À la Ville de Montréal, par exemple, on travaille déjà à mettre sur pied une réglementation visant à réduire les problèmes environnementaux causés par le chauffage au bois.

Afin d'utiliser rationnellement le poêle à bois ou le foyer, il faut garder en tête un phénomène de base. Toute combustion du bois génère des HAP. Cependant, certaines essences, lorsqu'elles brûlent, produisent plus de chaleur que d'autres. Il est donc préférable d'utiliser des feuillus, comme le chêne, l'érable ou le hêtre, plutôt que les résineux tels que le sapin ou l'épinette. Ainsi, on tire le maximum d'énergie calorifique tout en réduisant au minimum les émissions de HAP. De plus, il faut éviter de brûler des plastiques, du bois peint ou d'autres déchets.

Afin d'éviter que nos froides soirées d'hiver ne deviennent un prétexte à la pollution, il est donc nécessaire d'être conscient des effets de la combustion et de bien connaître le fonctionnement de son appareil.

Pour renseignements: (514) 849-3323. En collaboration avec le Groupe Media Science.

Gens d'ici — Daniel Simard

Gens d'Ici fait relâche

Gens d'Ici fait exceptionnellement relâche cette semaine. L'auteur de cette chronique, M. Daniel Simard, sera toutefois de retour la semaine prochaine. Il nous fera alors connaître Mme Victorine Choquette, une jeune aînée âgée de 106 ans.

S-1105
Dubi-Duty 500
Aspirateur manuel
• Rechargeable
• Ramasse la saleté sèche et les liquides
Seulement 59,95$ 47.95$

CV 200
TrendVac
Modèle économique
• Sans balai électrique
En Spécial 99,95$

Panasonic.
Puissance de 1050 watts
MC-8420
Seulement 429,95$ 379.95$
• Silencieux
• Retour de cordes
• Porte-accessoires
• Avertisseur sonore de sac plein
• Jeu de 8 accessoires

S-1133
Brush Vac
Aspirateur manuel
• Puissance électrique
• Ne vous laissera pas tomber
Seulement 69,95$ PRIX D'INVENTAIRE 57.95$

S-3465
SPIRIT
Moteur puissant de 750 watts
• Complet avec balai électrique et accessoires.
399,95$ 279.95$

INVENTAIRE 90
PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN MAGASIN

S-1335
Tempo 350
Léger, idéal pour l'étudiant(te)
Tout nouveau
Seulement 219,95$ 189.95$

U-5045
INNOVATION
Très puissante - légère
• Retour de corde
• 4 hauteurs de tapis
• Contôle des succions
• Éclairage avant
Seulement 504,95$ 369.95$

Panasonic.
Moteur de 1350 watts
MC-9540
Seulement 749,95$ 649.95$
• Agitateur action réversible électronique
• Contrôle à partir de la poignée
• Retour de cordes

CP 222
TrendVac
5.3 amp
• Complète avec balai électrique
En Spécial 189,95$

S-3471
S-3491
DIMENTION 1000
La plus puissante 1000 watts
• Complète avec balai électrique et accessoires
Électronique S-3471 399,95$ 549.95$
Non-électronique S-3491 499,95$ 449.95$

ASPIRATEURS CENTRAUX

VENTE D'INVENTAIRE
Soluvac
Aspirateur central
• Plusieurs modèles
• Avec ou sans filtres
• Choix des accessoires
• Matériel d'installation
À partir de REG.: 450$ 425S

VENTE D'INVENTAIRE
S-5567/81 S-5571/85
Aspirateur central
• Complet avec balai électrique
• Boyau électrique 30"
• Balai électrique
• Accessoires et matériel d'installation inclus
S-5567/81 649S S-5571/85 799.95S
REG.: 799.95$ 949.95$

ÉCONOMISEZ D'AVANTAGE SUR NOS MODÈLES DÉMONSTRATEURS
QUANTITÉ LIMITÉE
PAYEZ ET EMPORTEZ

VENTE D'INVENTAIRE
Beam
Aspirateur Central
• 6 modèles au choix
• Complet avec accessoires et matériel d'installation
À partir de 425S
REG.: 475$

VENTE D'INVENTAIRE
Tiger Vac
Aspirateur Central
• Complet avec accessoires et matériel d'installation
• 2 aspirateurs en 1
• Unique en son genre
Modèle Condo 2 dans 1 399.95S 645S
REG.: 549.95$ 799.95$

* La vente inventaire 90 se tiendra du 15 au 31 janvier 1990
* Les photos peuvent différer légèrement des modèles en magasin

Le Coin de l'ASPIRATEUR INC
700 St Jacques, St-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 2M7
346-3575/ 346-3668

L'hélicoptère dépose les skieurs au sommet du mont Logan en cinq minutes de la base.

Les sous-bois prennent parfois une allure féérique.

Du ski sensationnel avec Héli-Ski

De la neige en abondance, des descentes sur des pistes à l'état naturel, un paysage grandiose, c'est ce que nous offre Héli-ski. Ce «lieu de délices» pour skieurs n'est ni situé dans les Rocheuses, ni dans les Alpes européennes, mais bien chez nous dans les Chik-Chocs en plein coeur du parc de la Gaspésie.

Héli-Ski

C'est Héli-Ski Gaspésie, l'unique ski en hélicoptère à l'est des Rocheuses, qui nous fait découvrir ces merveilleuses montagnes sauvages et permet d'étendre la saison de ski jusqu'à la fin de mai. Les Chik-Chocs font partie de la chaine de montagnes Les Appalaches dont les plus importantes sont les monts Logan, Matawee, Fortin, Collins et Coleman. Elles couvrent plus de 50 milles carrés. Les sommets sont accessibles en cinq minutes par hélicoptères, à partir du petit village de Saint-Octave-de-l'Avenir où se trouve le centre d'opération.

Les pistes s'adressent aux skieurs intermédiaires et experts. Elles sont couvertes de neige poudreuse en mars et avril, et de neige granuleuse de la mi-avril à la fin mai.

Du plaisir garanti

«C'est fantastique, c'est le bonheur total pour le skieur. On a l'impression de skier sur le faîte des arbres tant il y a de la neige. Quel panorama!» Voilà les commentaires que l'on peut entendre. Ils ne sont pas exagérés. De la neige, il y en a en quantité, il en tombe annuellement de 240 à 360 pouces. Cette abondante précipitation est due à la proximité du fleuve Saint-Laurent et à l'altitude des Chik-Chocs.

Avec cette altitude qui va jusqu'à 3,700 pieds, des dénivellations de 1,000 à 2,700 pieds, cette mer de neige, et surtout un nombre incalculable de pistes à perte de vue, des descentes dans des cuves et des coulées au bas desquelles, on se retrouve au milieu de la douceur d'un sous-bois. Tout ça sur une distance qui fait trois milles de longueur. Que demander de plus?

Un service de guides expérimentés

Skier dans les Chik-Chocs, c'est avant tout une belle aventure. «Mais ici ce n'est pas une question de style, ce qui compte c'est de s'amuser», de dire l'un des membres de la patrouille. Il a raison, car descendre le mont Logan ce n'est pas s'élancer sur des pistes bien tracées et bien entretenues. Il s'agit plutôt de skier dans une grosse poudreuse et un épais tapis de neige. Il faut donc suivre le guide en tout temps car il connaît bien «sa montagne».

De la poudreuse en abondance.

Le village de Saint-Octave-de-l'Avenir a conservé son église et son école.

Il est qualifié et formé spécifiquement pour le ski en haute montagne, par l'entraîneur de l'équipe canadienne de ski alpin et il accompagne chaque groupe. En tout temps, il peut communiquer par radio, avec l'hélicoptère ou avec la base. L'aventure se présente donc en toute sécurité.

Un village abandonné

Saint-Octave-de-l'Avenir est un petit village de l'arrière-pays gaspésien situé à quelque 20 kilomètres de Cap-Chat. Il a été abandonné à la suite de la décision du gouvernement Lesage de fermer le site. Les 70 derniers habitants du village ont dû quitter leurs résidences en 1970, lors de l'Opération Dignité.

Monsieur Jean-Yves Bérubé, président de la compagnie Héli-Ski y a établi la base de la station de ski en 1985, après avoir obtenu du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, l'usage exclusif des pentes du mont Logan. Le ministère a autorisé la pratique du ski parce que l'épaisse couche de neige protège la végétation extrêmement fragile de la région.

M. Bérubé a également construit avec des bénévoles, dans ce village qui a gardé son église et son école, une base de plein air qui accueille en été, plus de jeunes en une seule journée, que l'ancien village comptait de résidents.

Hébergement

Le village à Saint-Octave-de-l'Avenir situé à 5 minutes des sommets par hélicoptère, vous offre des chalets de 3 chambres à coucher avec salle de bain privée, salle de séjour avec foyer; des chambres pour occupation simple ou double avec toilettes et douches communes. Machine à laver et sécheuse disponibles.

Hôtels, motels de catégorie supérieure à Cap-Chat et Sainte-Anne des Monts offrant une cuisine raffinée.

Repas

Dans un refuge situé en montagne, un «lunch» complet est prévu. Les petits déjeuners et les soupers sont servis à la cafétéria du village.

Divertissements disponibles

Extérieur: ski de fond, raquette, autoneige.

Intérieur: piscine chauffée (30 pieds x 60 pieds), gymnase, ping-pong, télévision couleur avec satellite, vidéo, jeux de société...

Pour toute information supplémentaire on peut s'adresser à: Héli-Ski Chik-Chocs Inc., C.P. 458, Cap-Chat, Qc, G0J 1E0, tél.: (418) 786-6366 ou (418) 786-2134.

GISÈLE PAPIN, PROPR.

À VENIR
Voyages en groupes
DÉPART DE SAINT-JEAN
- WASHINGTON
- OUEST CANADIEN
- PORTUGAL

COSTA RICA
2 SEMAINES
Départ de Saint-Jean le 11 février
Avec accompagnatrice
Places limitées

Les Voyages En Vol ENR
347-7707
permis du Québec no 700724
95 rue Frontenac Saint-Jean-sur-Richelieu

Interdiction de certaines barrières pour enfants de type accordéon

Le ministre intérimaire des Consommateurs et des Sociétés, M. Harvie Andre, a annoncé aujourd'hui l'entrée en vigueur d'un nouveau règlement adopté en vertu de la Loi sur les produits dangereux et visant à interdire la vente de certaines barrières pour enfants de type accordéon.

L'interdiction concerne les barrières en bois ou en plastique rigide dont les ouvertures en forme de losange sont assez grandes pour que la tête et le cou d'un enfant s'y coincent, risquant ainsi de provoquer la suffocation. De plus, les enfants plus téméraires peuvent glisser en tentant d'escalader la barrière et s'accrocher à l'une des ouvertures en V de la partie supérieure de celle-ci. Deux enfants sont morts à la suite d'accidents de ce genre au Canada.

«Grâce au nouveau règlement, ces barrières dangereuses ne seront plus disponibles sur le marché. Aussi, je demande aux parents et aux gardiennes et gardiens d'enfants qui possèdent déjà de telles barrières de les remplacer immédiatement par des modèles plus sécuritaires», a déclaré M. Andre.

Lorsqu'ils achètent une barrière, les consommateurs et les consommatrices devraient exiger celles qui ont une partie supérieure droite ou formée de petits V, dont les barreaux sont très rapprochés ou encore, les barrières fabriquées en filet à petites mailles. On doit être particulièrement vigilant lorsqu'on achète ou songe à utiliser une barrière usagée.

«Cependant, comme pour tout autre produit pour enfant, je crois qu'il est important de rappeler que la sécurité dépend de la supervision des adultes autant que de la conception des produits», a ajouté M. Andre.

VACANCES
GOLF
SKI
CONGRÈS

STUDIOS ET CONDOS DE LUXE

(accès au complexe sportif intérieur: piscine, sauna, bain-tourbillon, salle de conditionnement physique, etc...)

Best Western Val-des-Neiges

Mont Sainte-Anne, Québec

Rens.: Paul Laforest

346-8415 et/ou

1-800-463-2625

VOYAGES TRAVELAIDE

DÉPART ENTRE LE 2 ET LE 10 FÉVRIER 1990

CANCUN

CANCUN PALACE
749$ 1 sem. 1 199$ 2 sem.

MARGARITA
429$ 1 sem. 549$ 2 sem.

PUERTO VALLARTA

GAVIOTA VALLARTA
399$ 1 sem. 499$ 2 sem.

COCO CLUB VALLARTA
559$ sem. F.A.B. 779$ 2 sem. F.A.B.

ACAPULCO

LA PALAPA
639$ 1 sem. 899$ 2 sem.

IXTAPA

RÉGIS
599$ 1 sem. 849$ 2 sem.

*Réservez votre billet avant le 31 mars, et courez la chance de vous mériter 500$ en argent comptant. Tirage le vendredi 13 avril 1990.

TOURS MONT-ROYAL

- Taxes et services en sus
- Prix par personne en occupation double et sujets à changements sans préavis • Places limitées

Le Beaujolais

315, rue MacDonald
Saint-Jean-sur-Richelieu

* Détenteur de permis du Québec

Appelez-nous: 349-5844

AGENCE DE VOYAGES
Les vacanciers
Située à l'intérieur de Jean Coutu
947, boul. du Seminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0292

SPÉCIAUX JANVIER

	1 semaine	2 semaines
CANCUN Aristos DÉPART 12 AU 26 JANVIER	449$ taxe	599$ taxe
CANCUN Las Perlas Petit déjeuner inclus DÉPART 12 AU 26 JANVIER	499$ + taxe	699$ + taxe
SANTIAGO DE CUBA Villa Daiquiri 2 repas par jour DÉPART DU 13 AU 27 JANVIER	399$ taxe	599$ taxe
MARTINIQUE Sapotille DÉPART DU 12 AU 19 JANVIER	469$ + taxe	599$ + taxe
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Punta Cana Bavaro Casino 2 repas par jour DÉPART 20 JANVIER AU 3 FEVRIER	799$ taxe	999$ taxe

Contactez-nous, demandez Francine ou Liane

MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ
Faire un don à la recherche en gage de témoignage de condoléances permet d'améliorer la qualité de la vie

téléphoner ou poster votre don à:
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
32, St-Charles ouest, Suite 205
Longueuil, Québec
J4H 1C6 — (514) 442-6387
1-800-361-7650

Agence de Voyages Sears

RABAIS DE JANVIER

Économisez jusqu'à 580$

ACAPULCO

	SÉJOUR	RÉG.	MAINTENANT	ÉPARGNEZ PAR COUPLE
Hôtel Parc (standard) 20 et 27 janvier	1 sem.	539-569$	399$	280-340$
	2 sem.	669-729	569	200-320
Vol seulement 20 et 27 janvier Départ les samedis	1 sem.	489	399	180
	2 sem.	509	399	220

CANCUN

	SÉJOUR	RÉG.	MAINTENANT	ÉPARGNEZ PAR COUPLE
Villa Cerdena (chambre) 19 et 26 janvier	1 sem.	529$	459$	140$
	2 sem.	709-739	659	100-160
Vol seulement 19 et 26 janvier Départ les vendredis	1 ou 2 sem.	369	349	40

PUERTO VALLARTA

	SÉJOUR	RÉG.	MAINTENANT	ÉPARGNEZ PAR COUPLE
Gaviota Vallarta 20 et 27 janvier	1 sem.	499$	399$	200$
	2 sem.	599	499	200
Vol seulement 20 et 27 janvier Départ les samedis	1 sem.	469	399	140
	2 sem.	489	399	180

PUERTO PLATA

	SÉJOUR	RÉG.	MAINTENANT	ÉPARGNEZ PAR COUPLE
Villa Doradas (chambre) 20 et 27 janvier	1 sem.	719$	499$	440$
	2 sem.	1039	749	500
Vol seulement 20 et 27 janvier Départ les samedis	1 ou 2 sem.	439	399	80

BONI — ADHÉREZ AU CLUB SEARS. Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est facile! C'est gratuit! Adhérez dès maintenant. Détails à l'Agence de voyages Sears.

TOURS MONT-ROYAL

Les prix incluent: vol aller-retour de Montréal via Nationair. Transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel. Hébergement tel que sélectionné. Manutention des bagages et les services d'un représentant local.

Carrefour Richelieu 349-2393

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. ©Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec

Johanne et Sandra
349-1255 - 349-4182
Monique: 348-6324
95, rue Lemay, Saint-Luc Île Sainte-Thérèse
Nous acceptons les cartes de crédit et les chèques personnels
Taxe et frais de services en sus

Un peu de potinage

Le 13 décembre après-midi, les groupes 02 et 03, d'art dramatique, 4e secondaire, se sont rendus à l'école Saint-Lucien. Ils y ont présenté deux pièces: «La rançon pour le Père Noël et la Mère Noël» et «Le voyage autour du monde en 45 minutes», ces deux pièces se sont bien déroulées malgré quelques difficultés techniques. Les élèves ainsi que les professeurs ont apprécié cette visite.

Merci René.

Pascale Rioux
4e sec.

À la fine pointe de l'esthétique

Les étudiantes en esthétique de la polyvalente s'initient aux techniques des plus modernes dans le monde de l'esthétique. «La cure de voile au collagène» en est un exemple des plus frappants.

Le voile au collagène est constitué de fibres pures de collagène obtenues par lyophylisation et compressées pour former un masque 100% collagène.

Le voile au collagène confère les propriétés suivantes:
- améliore l'élasticité et la souplesse de la peau;
- retarde l'apparition des rides et des ridules;
- normalise les fonctions physiologiques de la peau;
- lutte contre le vieillissement.

Le voile au collagène donne des résultats visibles dès la 1re application. Les étudiantes de la polyvalente l'offre en cure intensive et en cure d'entretien.

Isabelle Mailloux
Lucie Bonaldo
Isabelle Ray
Maryse Desmarais

Cégep: 1er mars

■ Information aux élèves

Durant la semaine du 15 janvier, des élèves de 5e secondaire recevront les informations nécessaires afin de faire une demande d'admission au Cégep pour septembre 1990.

■ Information aux parents

Le mercredi 24 janvier 1990, de 19h30 à 21h30, les parents des élèves de 5e secondaire sont invités à assister à une soirée d'information concernant les études au Cégep et les démarches requises pour y arriver.

Le personnel d'information et d'orientation de la polyvalente, de même que des personnes-ressources du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu animeront cette soirée d'information.

Bienvenue à tous.

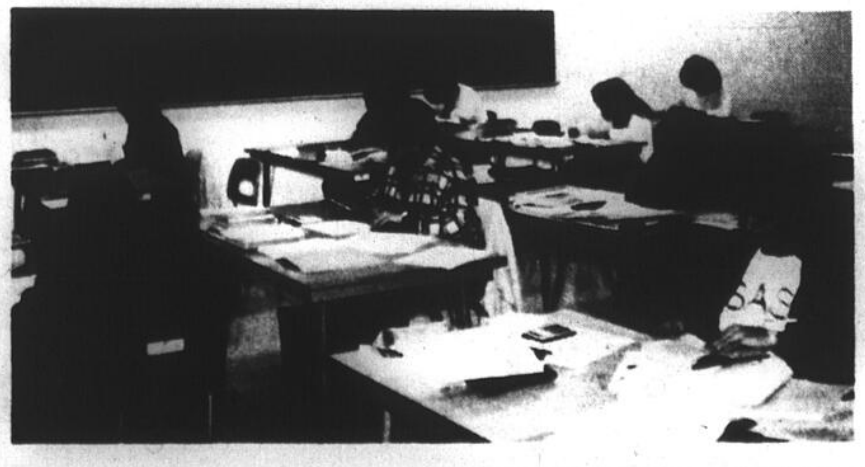
Simulation de bureau

Quelque soixante étudiantes du secteur Commerce de la polyvalente Chanoine Armand-Racicot de Saint-Jean-sur-Richelieu, ont participé à une simulation de bureau.

Dans cette simulation, elles devaient remplacer la secrétaire habituelle tout en accomplissant quelques tâches de bureau avec efficacité et en gérant bien leur temps.

Grâce à cette expérience, les étudiantes et les enseignants pourront ensemble évaluer si la matière enseignée jusqu'ici a été bien assimilée.

Marie-Paule Robert



Qui a les plus belles jambes à l'école?

■ Lors du concours des plus belles jambes masculines présenté durant la demi-journée d'activités le 15 décembre, le gagnant fut Sébastien Langlois. Choisi par une foule en délire, il s'est mérité un prix de $5.

Bravo Sébastien.

Pascale Rioux,
4e sec.

Star d'un jour

■ Il y a quelque temps, lors de la demi-journée d'activités, quelques participants se sont présentés pour le concours «Star d'un jour»! Tout d'abord, nous avons entendu un groupe «heavy metal» qui a causé beaucoup d'émoi dans la salle. Ensuite une élève de secondaire III nous a fait une imitation de Roland Hi! Ha! Tremblay. Un étudiant de secondaire IV a fait suivre le spectacle avec un «lipsing» de... Plume Latraverse! Et pour finir Jean-François Girard s'est déguisé en Samantha Fox et a dansé sur «I wanna have some fun»! Le 1er prix a été décerné au groupe «Heavy Metal» et le 2e prix, à Samantha Fox.

Annie Allaire
Christine Geoffrion

Rallye à la bibliothèque

■ Lors de la dernière demi-journée d'activités, à la bibliothèque, un rallye a eu lieu. La première partie consistait à un rallye dans les rayons. Les élèves recevaient une feuille avec 10 cartes de livres. L'élève devait trouver le livre, prendre le billet qui est à la première page du livre. Il y avait un mot écrit dessus. Il devait écrire le proverbe. La deuxième partie: Recherche dans les fichiers. Les élèves recevaient une feuille, avec les titres, les élèves cherchaient les auteurs. Une autre recherche dans les périodiques, les élèves devaient trouver des sapins avec indices. Dans les bandes dessinées, une autre recherche sur les personnages indiqués par des cloches. Il y avait également des questions-réponses du genre «Génies en herbe». Bref, une foule d'activités intéressantes et plus de $200 en prix.

Pascal Lapointe

Nouvelle option

Cette année, une nouvelle option était offerte aux élèves de la polyvalente Armand-Racicot. Il s'agit de l'alternance École-Travail (A.E.T.).

Les élèves d'A.E.T. sont des étudiants de 16 ans et plus qui ont des difficultés d'apprentissage. Le cours a pour but de préparer directement ces élèves au marché du travail.

Déjà, les élèves d'A.E.T. ont complètement repeint et réaménagé leur local, sous la direction des professeurs Robert Lanciault, André Aubre et Michel Toupin.

Alexandre Cattaneo

Quelques élèves d'A.E.T. dans leur salon de détente. De gauche à droite: André Aubre (professeur), Luc Hébert, Annie Ouellette, Josée Michaud et François Casavant.

Plus d'espace. Plus de puissance.

L'Excel 1990 séduit d'abord par son tout nouveau profil aérodynamique.

Mais ses qualités ne se limitent pas à son apparence.

Le nouveau moteur de 1,5 litre à injection sur les modèles L, CX et CXL, développe 20 p. cent de plus de puissance, avec un couple amélioré de 11 p. cent, qui lui confèrent encore plus de fougue. Sa nouvelle suspension indépendante aux quatre roues en fait un modèle de stabilité et de manoeuvrabilité.

Nous avons aussi redessiné son intérieur pour vous offrir 3 pieds cube de plus pour votre confort et le surplus de bagages, tout en embellissant l'habitacle.

Une chose cependant est restée intacte. L'avantage économique de posséder une Excel.

Vous pouvez encore en obtenir une pour 8 195 $* Et l'Excel comporte toujours plus de caractéristiques standard que toute autre voiture dans sa catégorie, dont une nouvelle garantie de 3 ans/60 000 kilomètres, sans déductible, et une importante garantie de 5 ans/100 000 kilomètres sur les composants principaux, qui reflète bien la réputation de fiabilité de l'Excel.

Passez vite chez votre concessionnaire Hyundai et venez y découvrir la voiture de votre avenir.

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.

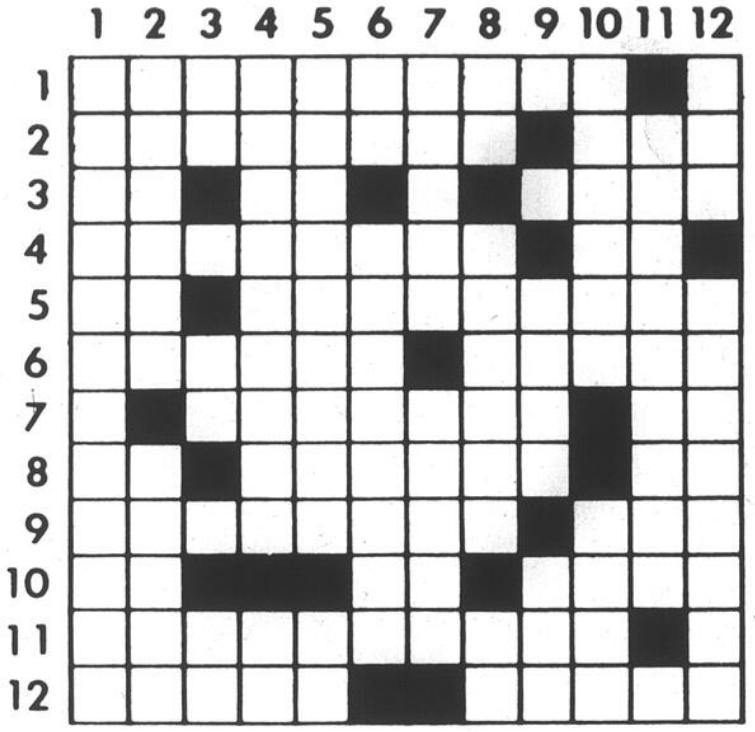
La toute nouvelle Hyundai Excel 1990, à partir de 8 195 $*

*P.D.S.F. pour l'Excel de base avec carburateur, modèle 3-portes, transport, immatriculation, préparation et taxes en sus
Frais de préparation et de transport: voir le concessionnaire

Les Automobiles Cloginor Inc.
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu 348-6817

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

Mots croisés



10

MOTS CROISES
DÉFI

HORIZONTALEMENT

1- Les mots croisés en sont un bon.
2- Chou-navet - Les femmes n'aiment pas qu'on connaisse le leur.
3- Conjonction - Anc. ville de Mésopotamie - Chacun des éléments d'un menu.
4- Bateau utilisé pour détruire les mines sous-marines - Fin de verbe.
5- À quelle place - Part des bénéfices d'une coopérative.
6- Chatons - Conduit souterrain pour l'écoulement des eaux.
7- Animaux qui n'ont pas de queue - Saint.
8- Apparu - Liaisons - Il se vend très cher à l'once.
9- Réunissent par additions successives - Recueil d'anecdotes.
10- Sorti du sein de sa mère - La Vierge - Administration qui perçoit les impôts.
11- Renverseras violemment.
12- Conf. - Disparue sous un amoncellement.

VERTICALEMENT

1- Caractère de ce qui est le plus important.
2- Le prochain - Touche.
3- Saint - Sodium - Déchiffré.
4- Bizarres - Symb. du bismuth.
5- Rendons public - Traditions.
6- La tienne - Otent l'eau.
7- Drain - Parcours pour vérifier que tout est en bon ordre.
8- À moi - Tournent autour avec des mauvaises intentions - Préfixe.
9- Union soviétique - Personnage satisfait de lui-même.
10- Maculera - Absence de gêne.
11- Troupes établies dans une ville pour la défendre (pl.)
12- Qui n'est pas embrouillé - Temps de repos.

Solution du No. 9

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	D	O	P	E	S	C	E	N	T	E	S
2	N	E	C	E	S	S	I	T	E	U	S	E
3	■	C	R	U	T	■	P	A	■	B	■	M
4	N	O	E	■	R	A	P	P	I	E	R	A
5	O	U	■	P	I	N	E	A	I	R	E	S
6	E	P	I	E	E	S	■	I	■	C	P	■
7	P	U	N	E	■	E	N	T	O	U	R	A
8	■	R	E	■	P	P	U	■	P	P	I	S
9	R	E	G	P	E	M	E	N	T	E	S	■
10	A	■	A	U	G	E	■	A	I	S	E	S
11	P	A	P	I	R	■	E	G	O	■	E	U
12	A	R	E	T	E	S	■	E	N	A	S	E

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Échec et mat

Guy Samson

Faible le Roi?

Comparer aux autres pièces, le Roi est une figure relativement faible. Il ne peut franchir qu'une case à la fois, ce qui fait de lui, la pièce la plus lente sur l'échiquier, mis à part le pion.

De plus, la pièce principale de notre jeu est constamment obligée de se protéger de toutes les attaques directes qui sont dirigées contre lui, ce qui réduit encore davantage son champ d'action.

Malgré tout, le Roi contrôle toutes les cases qui l'entourent, ce qui lui donne une force comparable au Cavalier, puisque les deux pièces, dans le meilleur des cas, contrôlent huit cases.

À cause de cette grande mobilité il n'est pas une proie facile, mais comme l'ouverture est la phase de la partie où les armées se trouvent au maximum de leurs effectifs, il est très dangereux de laisser son Roi au centre du jeu et de pousser les pions qui sont devant lui, sans lui préparer un terrain sûr pour le mettre à l'abri.

■ Le Roque

C'est ainsi qu'au XIVe siècle, on a introduit un nouveau coup qui permettait de bouger deux p ièces à la fois: le Roque.

Le Roque est un privilégège important puisqu'il laisse le Roi derrière une muraille de pions qu'on prendra bien soin de ne pas affaiblir en les avançant, sans bonne raison.

En plus, le Roque active une des Tours en la rapprochant des colonnes centrales qui sont très souvent les premières à s'ouvrir et à donner une voie d'accès vers le jeu de l'adversaire.

■ Et en finale?

Le principal ennemi du Roi demeure la Dame, mais lorsqu'elles sont disparues, ainsi que quelques pièces, il est avantageux et même nécessaire de sortir le Roi pour soutenir notre jeu.

Dans la finale de la partie, le Roi devient une pièce très forte qui peut tenir tête à un Cavalier, à un Fou, et même à une Tour dans bien des occasions.

C'est à la fois un excellent bloqueur pour les pions adverses qui deviennent menaçant à cause de leur avance. Ainsi qu'un très bon supporteur pour ses propres pions, jusqu'à leur case de promotion.

Voici une partie intéressante tirée du match entre Igor Ivanov, ce dissident soviétique qui vit au Québec depuis quelques années déjà et Kevin Spraggett. Le seul Québécois et Canadien à détenir le titre de Grand Maître International.

L'enjeu est le titre de Champion Canadien et le match est de six parties.

Ivanov remporta la première partie et après quatre nulles vivement disputées, il s'incline dans la 6e et dernière partie alors qu'il avait déjà le titre en poche.

Le match avait lieu à Montréal, du 30 mars au 5 avril 1987.

La 6e partie du match.

Blancs: Kevin Spraggett
Noirs: Igor Ivanov
Défense Nimzovitch

1. d4 — Cf6
2. ç4 — e6
3. Çç3 — Fb4
4. e3 — 0-0
5. Fd3 — b6
6. Cge2 — Fa6

Spraggett considère ce coup comme faible, 6. … - Fb7 pour contrôler la case «e4» serait meilleur.

7. e4 — d6
8. 0-0 — …

Mettre le Roi à l'abri tôt dans la partie, avant d'entreprendre une action directe dans le centre est une sage décision.

8. … — FxÇç3
9. b2xFç3 — e5
10. f4 — Ce8
11. Cg3 — Çç6
12. f4xe5 — d6xe5
13. Fa3 — Ce7
14. Da4 — Fç8
15. ç5 — …

Ce coup permet aux blancs de se débarrasser de leurs pions doublés.

15. … — b6xç5
16. Fxç5 — Cd6
17. Da3 — Cg6
18. Tad1 — Te8
19. Fç2 — Fg4
20. Tde1 — …

Si les blancs jouent 20. Td2 pour continuer à viser indirectement la Dame noire, alors 20. …, Dg5.

20. … — Fe6
21. Fa4 — Fd7
22. Fb3 — Fe6
23. d5 — Fg4
24. ç4 — Cf4
25. Fe3 — Ch5
26. Ff2 — a5
27. ç5 — a4
28. Fç2 — Cb5
29. Db4 — CxCg3
30. h2xCg3 — …

Nécessaire pour continuer à garder un oeil sur la case et empêcher le Cavalier de s'installer.

30. … — ç6
31. Tb1 — Da5
32. DxDa5 — TxDa5
33. Fe1 — Ta7
34. TxCb5! — ç6xTb5

Un élégant sacrifice de qualité qui donne aux blancs deux pions passés et liés.

35. Fd3 — Tb8
36. a3 — Fd7
37. Fb4 — Fe8
38. Tç1 — Ta6
39. ç6 — f6
40. Fe2 — h5

Encore un coup nécessaire, sinon 41. Fg4 et les noirs ne sont plus capables d'arrêter le pion «ç6».

41. Tç5 — Tab6
42. Fa5 — Ta6
43. Fb4 — Tab6

On dirait bien que les noirs ont réussi à arrêter les pions blancs, mais il reste une pièce aux blancs pour les aider à percer le mur.
44. Rf2! — …

En route vers la case «b4».

44. … — g5
45. Re3 — g4
46. Rd2 — Rg7
47. Rç3 — Rg6
48. Fa5 — Ta6
49. Rb4 — Tba8
50. ç7 — …

L'entrée du Roi permet la poussée des pions, sans lui c'est impossible.

50. … — Tç8
51. Fxb5 — FxFb5
52. RxFb5 — Td6
53. Tç6 — Td7
54. d6 — Rf7
55. Tb6 — abandonne

Les noirs ne peuvent rien contre 56. Tb8.

■ Au jeu

Le comité organisateur du club d'échecs est heureux de vous inviter à une activité spéciale à tous les derniers mercredis du mois, dans le but d'attirer les joueurs de la région.

Pour le 31 janvier, un tournoi de parties semi-rapides (30 minutes pour mater) de trois rondes, ou tout le monde est invité.

Le montant de l'inscription sera de $2 pour les non-membres et $1 pour les membres, la totalité de la bourse sera redistribuée en prix.

Pour ceux qui voudraient devenir membre du club d'échecs, le coût de la carte a été réduit à $6 pour la deuxième moitié de la saison.

On vous attend tous les mercredis soirs au Centre culturel Fernand-Charest. Bienvenue à tous et bonne semaine.

Alcool

Que sont les AA?

Les Alcooliques Anonymes sont une fraternité d'hommes et de femmes, provenant de toutes les couches de la société, qui se réunissent dans le but d'acquérir la sobriété et de la maintenir. La seule condition requise pour être membre est d'avoir le désir d'arrêter de boire. Les «AA» ne demandent ni cotisation, ni droit d'entrée.

On estime qu'il existe au-delà de 65,000 groupes et plus d'un million cinq cent mille membres répartis dans 115 pays.

Pour rejoindre le mouvement des Alcooliques Anonymes, tél.: 347-6580.

POUR rire

On a examiné votre crédit, et vous pouvez emprunter n'importe quel montant, jusqu'à concurrence de deux dollars

Le Johannais philatélique

Robert Martineau

La soie naturelle et artificielle

En 1984, un certain compte Chardonnet a découvert la soie artificielle, qu'on appelle aussi rayonne. Le personnage est ici représenté sur le timbre de France émis en 1955 (Scott #762). Soulignons que la rayonne et la cellophane sont à peu près identiques. Toutes les deux sont faites de cellulose dissoute dans certains produits chimiques et il n'y a que la forme finale qui est différente.

Pour la rayonne, la substance liquide est projetée par de petits trous et les filaments ainsi obtenus sont tordus ensemble en fils qui seront teints, puis tissés et étoffés. Pour la cellophane, une fois que la cellulose a été traitée chimiquement, elle est projetée à travers d'étroites rainures pour former de minces feuilles que l'on a fait durcir dans un bain d'acide.

■ Des Chinois avant-gardistes

Parlons maintenant de la soie naturelle. Ce sont les Chinois qui découvrirent les premiers l'usage que l'on pouvait faire de la soie. Ils constatèrent qu'on pouvait la tisser; puis ils apprirent à élever le vers à soie. Ils gardèrent les vers dans des cages et quand ils se transformèrent en bonbyx (genre de papillons dont l'espèce la plus connue, le Bonbyx du mûrier, a pour chenille le vers à soie), leurs oeufs étaient soigneusement recueillis. Lorsque la nouvelle génération de chenilles issues des oeufs filait à son tour des cocons, les Chinois en prenaient un certain nombre et dévidaient le fil, qu'ils transformaient en tissus de soie.

■ Petits cachottiers!

Ce que les Chinois faisaient il y a 5000 ans, les autres peuples apprirent à le faire, mais beaucoup plus tard. Ces milliers de vers à soie qu'élève aujourd'hui l'Europe sont venus d'un seul lot d'oeufs amenés de Chine dans une canne de bambou! Les Chinois ont réussi à garder leur secret... 550 ans!

Pour obtenir un tissu de soie, on passe les vers à soie à la vapeur; on les plonge ensuite dans l'eau bouillante. Il faut ensuite dévider la soie et la mettre sur des bobines et, pour ce faire, commencer par ramollir le cocon dans l'eau bouillante. L'eau dissout la gomme du cocon qui est dévidée à l'aide d'un balai léger avec lequel on dégage l'extrémité du fil et l'oblige à se dérouler petit à petit. Sous cette forme, on ne peut pas encore enrouler le fil car il est beaucoup trop petit.

■ Opération délicate

Après avoir trouvé le bout du fil, au lieu de commencer à l'enrouler autour de la bobine, il faut chercher les extrémités des fils de plusieurs cocons et de les faire passer à travers un petit oeillet de métal, d'où ils vont directement sur la machine à bobiner. Les cocons restent dans l'eau et l'on fait tourner la machine jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de soie utilisable. Puis on y joint la soie d'un autre cocon; et ainsi de suite... pour avoir la longueur de fil désirée.

■ Doux comme de la...

La soie est ensuite mise en échevaux qui sont ensuite prêts à être envoyés aux usines de tissage. À ces usines, on débarrasse la soie de toutes impuretés; et ce par différents procédés. La soie doit par la suite être lavée à plusieurs reprises pour être enfin séchée... puis tissée et transformée en vêtement. À noter qu'un vêtement de soie pure est extrêmement solide... on peut le porter très longtemps. Aujourd'hui le bas de soie a laissé la place au bas de nylon... fait de charbon, d'air et d'eau!

■ Prochaine assemblée

L'Union Philatélique tiendra sa prochaine réunion le lundi 22 janvier à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest, situé au 190 de la rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

Mot mystère

9 LETTRES CACHEES

ORGANISER UNE SURPRISE PARTIE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

A
accueil
ambiance
amusements
animer
arbre

B
ballon
bavarder
boisson
bonbon
boule
bouteille
bruit
but

C
cadeaux
café
causerie
chaise
chanter
compagne
consommation
convives
copains
couple
crèche

D
danse
dinde
discuter
disque
divertir

E
étoile

F
famille
fêter
flûtes
friandises
fruit

G
guirlande

H
histoire
hors-d'oeuvre

I
invités
ivre

J
joie

L
liqueur

M
manger
mégot
musique

O
offrir
organiser

P
parenté
plaisir
plat

R
raconteur
recevoir
réjouissance
rencontres

S
sac
saluer
sauterie
savourer
souhaits

T
table
tard
toast
toilette
tourtière

V
veste
vin

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	R	R	B	A	V	A	R	D	E	R	D	R	S	O	U	H	A	I	T	S
2	E	E	N	O	S	S	I	O	B	I	H	E	T	A	C	O	U	P	L	E
3	N	T	J	S	E	V	I	V	N	O	C	S	R	E	U	Q	I	S	U	M
4	C	U	F	O	E	E	E	D	R	C	A	I	N	V	I	T	E	S	E	B
5	O	C	E	R	U	H	E	S	T	O	O	F	S	R	I	G	E	C	T	O
6	N	S	T	A	C	I	D	I	T	A	R	R	U	E	U	C	N	R	O	U
7	T	I	E	E	C	O	S	B	O	U	L	E	G	I	T	A	A	S	I	T
8	R	D	R	N	E	C	T	S	I	J	U	P	R	A	I	U	A	F	L	E
9	E	C	S	U	O	R	U	T	A	Q	R	L	R	B	N	L	L	E	E	I
10	S	R	V	A	T	I	B	E	I	N	A	U	M	I	U	I	E	F	T	L
11	F	R	E	A	C	R	T	L	I	N	C	A	E	E	S	P	S	H	T	L
12	E	R	R	R	U	F	P	A	D	L	M	E	R	T	A	I	I	E	E	E
13	E	D	I	I	U	F	A	E	M	U	E	E	R	R	N	S	A	C	R	C
14	S	S	T	A	V	O	I	M	S	M	G	A	E	E	T	O	H	L	O	A
15	N	N	N	I	N	R	V	E	I	N	O	N	N	O	I	A	C	M	P	D
16	I	O	N	A	E	D	M	A	A	L	T	S	I	I	N	T	P	A	I	E
17	A	L	B	S	D	E	I	M	S	E	L	R	N	T	M	A	R	S	R	A
18	P	L	U	N	N	V	E	S	T	E	E	E	E	O	G	E	Q	U	T	U
19	O	A	E	T	O	I	L	E	E	R	B	R	A	N	C	U	R	I	O	X
20	C	B	S	T	A	B	L	E	O	S	N	R	E	C	E	V	O	I	R	T

Jeux de lettres

Lise Ferland

Sur la route de la lettre W

Les nouveaux mots contenant la lettre chère W sont peu nombreux.

En effet, l'ODS nous donne quinze mots tout au plus tirés de cette maigre moisson, nous verrons tous les mots de quatre et cinq lettres et, comme il se trouve qu'aucun mot de six lettres n'a vu le jour, nous terminerons avec quelques substantifs de sept et huit lettres.

Avant de débuter, mentionnons que les substantifs dont la prononciation risque de vous poser un problème sont suivis d'une transcription phonétique, indiquée entre crochets: [ ]. Sur ce, nous vous souhaitons bonne semaine et ne manquez pas nos prochaines chroniques qui traiteront d'autres mots avec lettres payantes.

BIWA: n.m. luth japonais.

DAUW: n.m. zèbre d'Afrique, autre graphie de DAW.

AWÉLÉ: [awélé] n.m. synonyme de awalé(+89). Jeu africain consistant à déplacer des graines sur un parcours de douze cases.

PILAW: n.m. mieux connu sous le nom de pilaf, préparation du riz fortement assaisonné.

WATTÉ,E: [w-]. adj. courant alternatif dont l'intensité et la tension sont en phase.

WIDIA: [vidya] n.m. (nom déposé). Aggloméré de carbures de métaux rares.

WENZE: [wènzé] n.m. au Zaire, marché de quartier ou d'intérêt local. À noter, deux lettres chères.

CAWCHER: adj. inv. [cawchèr] (aliment) conforme aux rituelles du judaïsme. On écrit aussi: casher, cachère, kasher.

LAWSONIA: [lôsonya] n.m. arbuste qui fournit le henné, poudre utilisée pour la teinture des cheveux et des ongles.

TWISTEUR,EUSE: n. qui danse le twist.

WALLACE: [v-] n.f. chacune des fontaines d'eau potable données à Paris par le philanthrope Richard Wallace.

MÉGAWATT: n.m. un million de watts.

■ À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

Partie jouée le 8 janvier 1990, au club Bravissimots de Saint-Jean.

Nº	Tirage	Retenu	Réf.	Pts
1	AAYLEON			
2	AE + AAERT	ONLAY*	H-8	48
3	-EEEUCHZ	RATEE	G-11	19
4	REUO + PRE	ECHEZ	15-D	60
5	REUO + PLW	REPECHEZ	15-A	72
6	-LMOQUE?	PLEURE	B-10	28
7	L + IOGMEE	MOQUE(S)	C-7	30
8	SSIADMW	LIMOGEE	D-1	73
9	MS + EEOBA	WIDIAS*	2-A	36
10	EO + DTLIR	BAYAMES	12-F	38
11	ODL + XIHT	RITE	D-10	20
12	DLIHT + NO	OXO	8-A	36
13	DLIN + GAR	HOT	E-4	25
14	-EGUSAI?	IWAN (1)	A-1	42
15	JNFOIEV	AIGU(I)SEE	K-5	82
16	JNOE + DEV	VIF	1-F	32
17	JE + NUAFB	DEVON	L-1	24
18	NUFB + ISR	DEJA	1-L	36
19	BU + TTLAN	SURFIN	8-J	30
20	BL + DECUK	JUTANT	N-1	30
21	BLDCU + SL	LEK	10-H	33
22	DL + REANI	CLUBS	J-2	26
23	DLRN + UST	LEVITA*	3-J	18
		SUD	13-K	19
				857

■ Commentaires

* Mots 1990 de l'Officiel du scrabble.
(1) Amélioration: LIGNARDS placé en L5 donnait 61 points.

■ Améliorez votre vocabulaire

Doit-on dire FRIPER ou FROISSER? Peu de mots de la langue française sont rigoureusement synonymes d'un autre. En effet, il y a presque toujours un trait essentiel qui les différencie et qui, d'ailleurs justifie leur existence. Regardons de plus près. FROISSER signifie faire prendre de faux plis à un tissu: un tissui qui ne se froisse pas. FRIPER signifie défraîchir en froissant: sa robe peut bien être fripée, elle la porte depuis cinq jours.
En somme, FRIPER implique l'idée de négligé tandis que FROISSER implique l'idée de passager, d'accidentel.

■ Enrichissez votre vocabulaire

PARADOXE: pensée, opinion contraire à l'opinion commune.

La goutte de vie

COLLECTE DE SANG

Le lundi
22 janvier 1990

14 h 30 - 20 h 30

FORD
Jean-Jacques Girard
Directeur
Voitures usagées
Tél.: 348-9223
Mtl: 658-8511
Fax: 348-6717
Rés.: 291-3019
Mistral Automobile Inc
225, Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 4J6
166, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 1W7

MARCHÉ GAÉTAN MARCEAU
METRO
165, Jacques-Cartier nord
St-Jean-sur-Richelieu J3B 6S9
346-6226

PETRO-CANADA
GARAGE ANDRÉ PÉPIN INC.
MECANIQUE GENERALE
2, Jacques-Cartier Sud
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 6S4
346-5502

PATIO VIDAL A 3 ENDROITS
PATIO VIDAL RESTAURANT
346-7186
349-5524
346-1558

LA CAISSE POPULAIRE
ST-EUGENE DE ST-JEAN
Marcel Desrosiers
DIRECTEUR
393, Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu, QC
J3B 7T1
347-7588

RESTAURANT St-Jean PIZZERIA
Tél.: 347-5348
"LE ROI DE LA PIZZA"
Licence complete
Mets Italiens et Canadiens
10, Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6S4

GRAVEL
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC INC
VENTE ET LOCATION
Claude Roberge
Représentant des ventes
505 Saint-Jacque
Saint-Jean, Qc J3B 2M1
Tel: 347-3411
Mtl: 866-7011
Rés: 347-5806

Les Clubs VIDEO LOGUE
votre choix no 1
950, boul. du Séminaire nord
348-1197
510, rue Jacques-Cartier sud
358-4644
Saint-Jean-sur-Richelieu

LES PNEUS GAUMOND
445, Sud, Jacques Cartier, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 4K7
347-4057 Mtl: 658-5272
Daniel Gaumond
Representant

LUSSIER WINDOW CLEANING
estimation sur demande
347-1834
219, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

lord photo inc.
CENTRE-VILLE
185, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
QUARTIER NORD
950, boul. du Séminaire
IBERVILLE
Carrefour Laplante
420, 2e Avenue

J. M. LaHaye, Prop.
Enseignes DU HAUT-RICHELIEU INC (LES)
PLASTIQUES - NÉON
AUVENTS LUMINEUX
LETTRAGE DE CAMIONS
LOCATION D'ENSEIGNES MOBILES
VENTE ET RÉPARATION
180 JACQUES-CARTIER S. ST-JEAN-SUR-RICH
346-8781

IMPRIMERIE DALLAS Inc
PAPETERIE COMMERCIALE ET PROFESSIONNELLE
Serge Marchesseault
Téléphone: 359-6666
Télécopieur: 359-7777
2000 St-Louis, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 1Y1

OBONSOINS
Pharmacie Robert Lapierre
395, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0361

SICO
RONA
QUINCAILLERIE Ferland inc.
Tel: 347-3784
405, Jacques-Cartier sud
Saint-Jean, P.Q.

Liqueurs Régal (St-Jean) inc.
Tél.: 346-5474 Tél.: 346-3001
PEPSI-COLA
Liqueurs Régal (St-Jean) inc.
7UP
Distributeur Pepsi Cola, Seven-Up, produits Canada Dry, Crush

CENTRE RASOIR "FINE LAME"
Carrefour Richelieu
600, rue Pierre Caisse
St-Jean-sur-le Richelieu, Qc
(514)-349-1605
VENTE ET REPARATION
RASOIRS • SECHOIRS
FERS A FRISER
VENTE ET AIGUISAGE
COUTEAUX ET CISEAUX

Restaurant
Le grand Pékin
• permis de boissons complet
• boissons orientales et bière chinoise
Pour réservations de tout genre composer
348-6625
900, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
LIVRAISON A DOMICILE GRATUITE

Nettoyeur St-Jean Enr.
R. VANIER, prop.
ALLONS CHERCHER ET LIVRONS
640 DORCHESTER
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
P.Q. J3B 5A4
348-6665

QUINTIN AUTOMOBILE INC
ST JEAN QUE
mazda
490 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean. 346-9445
Mtl.: 658-9042